HABLA MEJOR INGLÉS, EL LIBRO

EJERCICIOS PARA CORREGIR
LOS VICIOS DE LOS HISPANOHABLANTES

basado en el blog
www.hablamejoringles.com
de Zac Tobias





Compra este libro en www.hablamejoringles.com.

Gracias a David Puigmarti, José María González y Canto Casado por sus correcciones, a Patricia Raventós y Michael Beeson por su ayuda gráfica, y a David Fraga por su ayuda técnica con la página web.

Introducción

¡Qué poco originales son los hispanohablantes cuando hablan inglés! Desde su manía por pronunciar la palabra *Spain* con *e* (*"Espain"*), hasta su insistencia en decir *people is* en lugar de *people are*, todos cometen exactamente los mismos errores. No es de extrañar: la lengua materna de uno siempre condiciona la manera de hablar un idioma extranjero. Siendo así, ¿por qué no analizar el origen de esos errores característicos y corregirlos de una vez?

De ahí la inspiración para mi blog, www.hablamejoringles.com, una especie de enciclopedia online de los vicios típicos de los estudiantes hispanos de inglés, y cómo corregirlos.

Y ahora, un libro que revisita 25 de las entradas más importantes de la página web. Aparte de poner a punto algunas de las explicaciones originales, he aumentado radicalmente el número de ejercicios; en cada unidad hay entre 30 y 60, todos distintos a los que aparecen en el blog. Esto da al lector la posibilidad de profundizar más en cualquier tema sobre el que tenga dudas, o reforzar los conceptos que ya son más familiares.

Tanto aquí como en la página web, he decidido no dividir las lecciones en diferentes niveles, como se suele hacer en los libros de texto tradicionales. En mi experiencia, ni los alumnos ni los errores que cometen se pueden dividir fácilmente en niveles. Muchísimas personas que tienen un nivel supuestamente alto cometen errores básicos sobre estructuras que aparecen en los primeros capítulos de los libros de texto para principiantes. Más que aprender construcciones nuevas, la mayoría de los estudiantes necesitan aclarar e interiorizar los conceptos que ya han aprendido en teoría, es decir, centrarse más en la calidad de sus conocimientos que en la cantidad.

Entonces, si piensas que algunos de los capítulos de este libro son demasiado elementales para ti, *think again!* Hay una gran diferencia entre poder rellenar huecos correctamente y haber asimilado una estructura gramatical para que te salga de forma natural. Tu trabajo no ha terminado cuando has escrito la respuesta correcta a alguno de los ejercicios en este libro; el siguiente y necesario paso es repetirlos en voz alta, darles vueltas en tu cabeza, memorizarlos, inventar tus propios ejemplos... en fin, hacer lo que tengas que hacer para asimilarlos de verdad.

En cambio, si los ejercicios de este libro te parecen demasiado complicados, ¡no te desesperes! Si no sabes absolutamente nada de inglés, harías bien en empezar con un libro de gramática más básico (por ejemplo, *Essential English Grammar in Use* de Raymond Murphy). No obstante, utilizar este texto puede servir como complemento a un libro o curso más elemental, sobre todo para evitar los vicios típicos que suelen desarrollar los estudiantes de inglés a medida que van avanzando en sus estudios.

Este libro se centra en la gramática, pero en realidad ningún elemento del estudio de los idiomas se puede separar de los demás elementos. Si no pronuncias bien las terminaciones que distinguen una forma verbal de otra, por ejemplo, saberte la teoría no te servirá de mucho. Por lo tanto, todos los ejercicios se deberían hacer en voz alta, o por lo menos moviendo los labios. Repito: el objetivo no es rellenar huecos y "acertar", sino interiorizar las estructuras correctas y eliminar vicios de una vez.

En general he intentado empezar los ejercicios de cada unidad con ejemplos relativamente fáciles, subiendo el nivel más o menos progresivamente dentro de cada unidad. A los últimos ejercicios de

cada tema los he denominado “para nota”. Estos consisten en frases que son particularmente difíciles de traducir porque combinan varias estructuras que son muy distintas a las del español. Por ejemplo, para traducir la frase

¿Hace cuánto tiempo que conoces a la gente con la que te vimos cenando?

tienes que saber que en inglés la frase se construye en el presente perfecto (*you have known*), que empieza con *how long*, que en inglés cenar es *to have dinner*, y finalmente que la pregunta debería terminar con la preposición *with*:

How long have you known the people we saw you having dinner with?

Si te parece una tortura esta parte, ten en cuenta que casi todas las estructuras que incluyen estas frases son tratadas en este mismo libro, de tal modo que la sección “para nota” de cada unidad sirve para repasar los conceptos que explico en las demás unidades. Si te resultan demasiado difíciles al principio, deja estos ejercicios para cuando hayas terminado el resto del libro; estoy seguro de que les pillarás el truco.

Finalmente, unas palabras sobre el formato de este libro...

He decidido vender este libro como PDF porque me parece una forma cómoda, rápida y barata de dar a mis lectores acceso a él. Si prefieres utilizar un libro impreso te animo a imprimir este archivo o llevarlo a una imprenta.

La gran desventaja de este formato desde el punto de vista de su creador, editor y distribuidor (es decir, yo) es la facilidad con la que se puede pasar de un lector a otro gratuitamente. Si te gusta este libro te animo a decírselo a tus amigos y conocidos, pero espero que ese boca a boca no se convierta en USB a USB. Ten en cuenta que la compra de este libro es la mejor manera de asegurarte de que su escritor siga produciendo más material de este tipo, tanto en este formato como en su forma abierta y gratuita en www.hablamejoringles.com.

Dicho eso, espero que disfrutes de estos ejercicios, que aprendas de ellos, y que termines este libro con un poco menos de español en tu inglés.

Zac Tobias

Madrid

noviembre, 2011

Índice

1 La S

La *s* tiene varias funciones muy importantes en el inglés, y el error de no pronunciarla canta muchísimo. Por mucho inglés que sepas, sonarás como una especie de Neanderthal si no dices la *s* cuando deberías, así que dominar su uso debería ser tu primera prioridad. Aunque parezca fácil, son muy pocos los hispanohablantes que llegan a interiorizar esta parte tan importante del uso del inglés.

Mira el primer capítulo del primer libro de inglés que usaste en el colegio. Allí está: **en el presente simple un verbo cuyo sujeto es la tercera persona del singular (*he/she/it)* lleva *s*.**

I live

You live

He/She/It LIVE**S**

Realmente no es muy difícil (¡sobre todo comparado con las conjugaciones en español!). Quizás sea por eso, porque parece un detalle no muy importante, que os cuesta tanto. Pero creedme, suena muy mal cuando decís frases como estas:

She speak English very well. X

Do your boyfriend like heavy metal? X

Como los sujetos de estas frases son *he/she/it*, es importantísimo decir la *s*.

She **speaks** English very well.

Does your boyfriend like heavy metal?

Cuidado con frases en las que el sujeto y el verbo están separados por otras palabras:

Do you know the girl who live there? X → Do you know the girl who **lives** there?

Only **one** of these cameras have a flash. X → Only one of these cameras **has** a flash.

Acuérdate de que **la *s* es muy importante en el auxiliar *does***, que se usa en las preguntas y las negaciones.

Where does she live? (Where do she live? X)

He doesn't speak English. (He don't speak English. X)

Igual que en español, l**as palabras como *team* y *group* son singulares aunque hacen referencia a grupos de personas, y por lo tanto sus verbos llevan una *s* en el presente simple**. Sin embargo, ***people* es plural, y sus verbos se conjugan como tal.**

Our team plays on Sundays.

People love shopping.

La *s* en el posesivo:

Es muy importante pronunciar la *s* en frases como estas:

Her **mother's** house is in California.

The **boy's** bike was stolen.

Mike's job is better than mine.

La *s* en el plural:

Parece una tontería, pero mucha gente se come la *s* al decir el plural de sustantivos muy sencillos como *weeks*, *shoes*, o *flowers*. Así que ojo:

a week → a few **weeks**

this shop → these **shops**

one shoe → a pair of **shoes**

a flower → some **flowers**

Ten cuidado con palabras que terminan en *-ch*, *-sh*, y *-s*. Tienes que añadirles una *e* en la ortografía y una sílaba en la pronunciación. La *e* de una palabra que termina en *-ge* o *-ce* también se pronuncia cuando lleva *s*.

Esto pasa con los verbos:

I finish (dos sílabas) → He finish**es** (tres sílabas)

I catch → She catch**es**

I pass → He pass**es**

I change → It chang**es**

los posesivos:

James (una sílaba) → James's (dos sílabas)

George → Georg**e**'s

y los plurales:

a church (una sílaba) → two church**es** (dos sílabas)

a dish → the dish**es**

a language → several languag**es**

a difference → a few differenc**es**

(En todos estos ejemplos la pronunciación de *-es* es similar a la de *is*. Es decir, *languages* es casi idéntico a *language is*, y *James's* a *James is*.)

Haz un esfuerzo especial para pronunciar la *s* en las palabras que terminan con grupos de consonantes:

It **costs** five euros.

That student **asks** good questions.

There are two **desks** in her room.

EJERCICIOS

Corrige estas frases cuando sea necesario:

1. She live in New York. ____

2. He really likes you. ____

3. Where do he live? ____

4. Where do they live? ____

5. Our plane take off at 4:00. ____

6. What does this mean? ____

7. This city need more libraries. ____

8. I have a student who work in your building. ____

9. Our team doesn't have enough players. ____

10. People think I'm crazy. ____

11. I don't speak Italian, but my wife do. ____

Rellena los huecos con la forma correcta del verbo.

12. It almost never __________ in Los Angeles. (*to rain*)

13. Children ___________ in another world. (*to live*)

14. This car has a system that ____________ you park. (*to help*)

15. Your website ____________ really good! (*to look*)

16. One of my colleagues ____________ to work late every day. (*to get*)

17. Do you know of a shop that ____________ this model? (*to sell*)

18. He's the one who ____________ you. (*to like)*

19. That's where they ____________ . (*to work*)

20. The people she ____________ (*to live*) with never ____________ (*to talk*) to her.

21. Smoking ____________ many problems. (*to cause*)

22. The shoes she ____________ (*to wear*) to work ____________ (*to make*) her look taller.

23. That team always ____________ (*to win*)

24. It ____________ on how long you wait. (*to depend*)

25. Adjectives are words that ____________ people or things. (*to describe*)

26. Doing housework ____________ my back hurt. (*to make*)

27. The hat he's wearing ____________ me of a mushroom. (*to remind*)

28. The future of humanity ____________ on our ability to control nuclear weapons. (*to depend*)

Traduce y di en voz alta lo siguiente:

29. el novio de mi hermana → ____

30. la casa de mi amigo → ____

31. la secretaria de mi jefe → ____

32. el número de Ana → ____

33. las llaves de David → ____

Forma el plural de estas palabras y dilo en voz alta. ¿Cuántas sílabas tiene?

34. package → *packages, 3 sílabas*

35. march → ___________________________________

36. mass → ___________________________________

37. page → ___________________________________

38. bandage → ___________________________________

39. sentence → ___________________________________

40. reference → ___________________________________

41. match → ___________________________________

42. flash → ___________________________________

43. purchase → ___________________________________

Di estas frases en voz alta:

44. There are two desks in my boss's office.

45. He always makes references to King James's houses.

46. These sentences appear on three different pages.

47. Those churches have made many changes.

48. I hope he finishes learning those languages.

Traduce estas frases y dilas en voz alta:

49. Ella solo sabe tres frases.

____

50. Yo lavo los platos, y ella lava los vasos.

____

51. La gente piensa que cuesta demasiado.

____

52. Ella ve DVDs en tres idiomas. (*to watch DVDs*)

____

53. Hay muchas diferencias entre nuestras casas.

____

54. El nombre de nuestra hija existe en muchos idiomas.

____

55. El grupo de amigos de Kate Moss nunca cambia.

____

Para nota:

56. Tener niños cambia completamente la vida de la gente.

____

57. En algunos casos el dinero compra la felicidad.

____

58. La mayoría de las casas cuestan menos que el año pasado, pero esta cuesta más.

____

59. Ese es el tipo de música que escucha uno de mis amigos.

____

60. Nos dijeron que fuéramos a las casas de sus hermanas.

____

Respuestas

1. She lives in New York.
2. He really likes you. OK
3. Where does he live?
4. Where do they live? OK
5. Our plane takes off at 4:00.
6. What does this mean? OK
7. This city needs more libraries.
8. I have a student who works in your building.
9. Our team doesn't have enough players.OK
10. People think I'm crazy. OK
11. I don't speak Italian, but my wife does.

12. It almost never rains in Los Angeles.
13. Children live in another world.
14. This car have a system that helps you park.
15. Your website looks really good!
16. One of my colleagues gets to work late every day.
17. Do you know of a shop that sells this model?
18. He's the one who likes you.
19. That's where they work.
20. The people she lives with never talk to her.
21. Smoking causes many problems.
22. The shoes she wears to work make her look taller.
23. That team always wins.
24. It depends on how long you wait.
25. Adjectives are words that describe people or things.
26. Doing housework makes my back hurt.
27. The hat he's wearing reminds me of a mushroom.
28. The future of humanity depends on our ability to control nuclear weapons.
29. my sister's boyfriend
30. my friend's house

31. my boss's secretary
32. Ana's number
33. David's keys

34. packages, 3 sílabas
35. marches, 2 sílabas
36. masses, 2 sílabas
37. pages, 2 sílabas
38. bandages, 2 sílabas
39. sentences, 3 sílabas
40. references, 4 sílabas
41. matches, 2 sílabas
42. flashes, 2 sílabas
43. purchases, 3 sílabas

49. She only knows three sentences.
50. I wash the dishes, and she washes the glasses.
51. People think it costs too much.
52. She watches movies in three languages.
53. There are a lot of/many differences between our houses.
54. Our daughter's name exists in a lot of/many languages.
55. Kate Moss's group of friends never changes.
56. Having kids completely changes your life/changes your life completely.
57. In some cases money buys happiness.
58. Most houses cost less than last year, but this one costs more.
59. That's the kind of music (that) one of my friends listens to.
60. They told us to go to their sisters' houses.

2 *a lot, much y many*

a lot

Cuando se usa con sustantivos, *a lot* va con la preposición *of*.

I have **a lot of** work. (Tengo mucho trabajo.)

Were there **a lot of** people at the demonstration? (¿Había mucha gente en la manifestación?)

Pero no uses *of* cuando no hay un sustantivo después de *a lot*. Por ejemplo,

He drinks a lot ~~of~~. (Bebe mucho.)

Were there any people there? (¿Había gente allí?)
Yeah, a lot ~~of~~. (Sí, mucha.)

Do you like *morcilla*? (¿Te gusta la morcilla?)
Yeah, I like it a lot ~~of~~. (Sí, mucho.)

Otra cosa que se oye mucho es *lots* o *lots of*. Es igual que *a lot*, pero más informal.

I have lots of work. (Tengo mucho trabajo.)

much y **many**

Much se usa con sustantivos incontables (*food*, *money*, etc.) mientras que *many* se usa con sustantivos contables plurales (*books, cars, reasons,* etc.).

Las dos palabras se usan en preguntas y negaciones.

Do you drink much coffee?

I don't drink much coffee.

Have you seen many movies recently?

I haven't seen many movies recently.

En general, *much* no se utiliza en afirmaciones. *Many* se puede utilizar en afirmaciones, pero en muchas afirmaciones *a lot of* suena más natural que *many*. De hecho, *a lot* vale para todo: para afirmaciones, negaciones, preguntas, y se usa tanto con los sustantivos contables como con los incontables. Por lo tanto, **en teoría podrías simplificar las cosas solo usando *a lot* y evitando *much* y *many*.**

Do you drink much coffee? → Do you drink a lot of coffee?

I haven't seen many movies recently. → I haven't seen a lot of movies recently.

Many people think he's gay. → A lot of people think he's gay.

Sin embargo, lo cierto es que usamos *much* y *many* con mucha frecuencia. **Muchos estudiantes de inglés se atascan cuando quieren decir *poco/pocos/poca/pocas* y no saben si usar *few* o *little*. En realidad solemos construir este tipo de frase usando la forma negativa de *much* o *many*.** Por ejemplo,

A weekend **isn't much** time to see New York. (Un fin de semana es **poco tiempo** para ver Nueva York.)

(Esa frase suena mucho más natural que *A weekend is little time to see New York.*)

There **weren't many people** at the demonstration. (Había **poca gente** en la manifestación.)

He **doesn't have much** money. (**Tiene poco** dinero.)

How many times have you seen that guy? (¿Cuántas veces has visto a ese chico?)
Not many. Just two or three. (**Pocas**. solo dos o tres.)

EJERCICIOS

Rellena los huecos con *a lot* o *a lot of*:

1. He goes out ___________ .
2. "How much money do you have?" "___________."
3. There were ___________ people on the streets yesterday.
4. She used to sing ___________ when she was younger.
5. They ask ___________ questions.
6. We have ___________ to do.

Rellena los huecos con *much* y *many*:

7. Did you take ___________ pictures at the wedding?
8. We didn't have ___________ time.
9. I haven't been there ___________ times.
10. How ___________ water did you drink?
11. There's not ___________ space in the living room.
12. There wasn't ___________ traffic this morning.
13. He doesn't have ___________ experience working with that programming language.

En algunas (pero no todas) de las frases siguientes *much* es incorrecto o poco natural. Cambia *much* a *many* o *a lot of* cuando sea necesario:

14. That operation costs much money.

____

15. That operation doesn't cost much money.

____

16. She cooks with much oil.

____

17. There aren't much differences between these two computers.

____

18. We don't have much time.

____

19. She's had much to do since she got her new job.

____

20. I haven't had much to do recently.

____

21. Our company gets much business on the Internet.

____

22. They don't give their children much attention.

____

23. They don't know much people in Munich.

____

Reemplaza *little* y *few* en estas frases por *not...much* y *not...many*:

24. We have little time.

We don't have much time.

25. They have few friends in common.

____

26. That region gets little rain.

____

27. Few people have heard of that singer.

____

28. You have few reasons to go back to school.

____

29. They pay little attention to fashion.

____

Corrige estas frases cuando sea necesario (algunas son correctas):

30. How much people were at the concert?

____

31. They used to have many money.

____

32. He doesn't run, but he walks a lot of.

____

33. We don't have much wine.

____

34. She spends many time playing video games.

____

35. That company has done many work in Asia.

____

36. A lot of people get up early on weekends.

____

37. They've always studied much.

____

Traduce las frases siguientes. Para traducir *poco/poca/pocos/pocas*, construye frases negativas con *much* y *many*:

38. Comen poco.

They don't eat much

39. Comen mucho.

____

40. Tienen muchos libros.

____

41. Tienen pocos libros.

____

42. Discuten mucho.

____

43. Discuten poco.

____

44. Mucha gente tiene poco dinero.

____

45. Poca gente tiene mucho dinero.

____

46. Hay mucho que ver en Nueva York.

____

47. Hay poco que ver en New Jersey.

____

48. Estudié, pero poco.

____

Para nota:

49. Intente no fumar mucho.

____

50. Antes la gente gastaba mucho dinero en comida.

____

51. Ella quería que hiciera muchas fotos, pero hice pocas.

____

52. Les gustan pocas ideas mías.

____

53. Si no hubiéramos cenado en ese restaurante, habríamos gastado poco dinero.

____

Respuestas

1. He goes out a lot.
2. "How much money do you have?" "A lot."
3. There were a lot of people on the streets yesterday.
4. She used to sing a lot when she was younger.
5. They ask a lot of questions.
6. We have a lot to do.

7. Did you take many pictures at the wedding?
8. We didn't have much time.
9. I haven't been there many times.
10. How much water did you drink?
11. There's not much space in the living room.
12. There wasn't much traffic this morning.
13. He doesn't have much experience working with that programming language.

14. That operation costs a lot of money.
15. That operation doesn't cost much money.
16. She cooks with a lot of oil.
17. There aren't many differences between these two computers.
18. We don't have much time.
19. She's had a lot to do since she got her new job.
20. I haven't had much to do recently.
21. Our company gets a lot of business on the Internet.
22. They don't give their children much attention.
23. They don't know many people in Munich.

24. We don't have much time.
25. They don't have many friends in common.
26. That region doesn't get much rain.
27. Not many people have heard of that singer.
28. You don't have many reasons to go back to school.
29. They don't pay much attention to fashion.

30. How many people were at the concert?
31. They used to have a lot of money.
32. He doesn't run, but he walks a lot.
33. We don't have much wine.
34. She spends a lot of time playing video games.
35. That company has done a lot of work in Asia.
36. A lot of people get up early on weekends.
37. They've always studied a lot.

38. They don't eat much.
39. They eat a lot.
40. They have a lot of books.

41. They don't have many books.
42. They argue a lot.
43. They don't argue much.
44. A lot of/Many people don't have much money.
45. Not many people have a lot of money.
46. There's a lot to see in New York.
47. There's not much to see in New Jersey.
48. I studied, but not much.

49. Try not to smoke much/a lot.
50. People used to spend a lot of money on food.
51. She wanted me to take a lot of pictures, but I didn't take many.
52. They don't like many of my ideas.
53. If we hadn't had dinner at that restaurant, we wouldn't have spent much money.

3 a really good way to say *muy*

Usar *really* para dar énfasis a tus frases es una buena manera de hacer que tu inglés suene más natural. En muchos contextos *really* significa *realmente*, pero también se usa con el significado de *muy*, y es posible que lo usemos incluso más que *very*. Por ejemplo,

He speaks **really** quietly. (Habla muy bajo.)

It's **really** hot in here. (Hace mucho calor aquí.)

Además de sonar más natural, si usas *really* evitarás errores en la colocación de las palabras de tus frases. Por ejemplo, un error muy común es decir

He likes very much learning English. X

Normalmente no separamos un verbo (*to like*, en este caso) de su complemento (*learning English*). Así que el orden correcto sería

He likes learning English very much.

Pero en realidad la gente suele decir

He **really** likes learning English.

Así que aunque no te hayan enseñado esto en el colegio, ¡acostúmbrate a ello ahora!

En frases negativas *really* a veces se usa para suavizar. Por ejemplo,

I don't really know. (La verdad es que no lo sé./No estoy seguro.)

It doesn't really matter. (No importa mucho.)

Curiosamente, **la posición de *really* en la frase puede cambiar el significado**. Por ejemplo,

I don't really agree. (No estoy muy/completamente de acuerdo.)

I really don't agree. (No estoy de acuerdo en absoluto.)

Errores con *too* y *so*

Hablando de maneras de decir *muy* o *mucho*, **un error común es confundir *too* con *very* (o *really*). *Too* significa *demasiado***, así que no tiene mucho sentido decir

She's too good at English. (Se le da demasiado bien el inglés.) X

Lo correcto sería

She's **really** good at English. (O, si insistes, She's very good at English.)

Sin embargo, sí se podría decir *not too* en esta misma situación:

She's **not too good** at English. (No se le da demasiado bien el inglés.)

Mucha gente también usa *so* equivocadamente. *So* significa *tan*. Es muy enfático y se usa con un tono de voz entusiasta. Queda raro en situaciones como esta:

Do you like my new socks? (¿Te gustan mis calcetines nuevos?)

Yes, they're so nice.

Mejor así:

Yes, they're **really** nice.

Pero si realmente te vuelven loco los calcetines podrías decir

Oh my god, they're *soooo* nice!!!

EJERCICIOS

Traduce estas frases al inglés utilizando *really* con el significado de *muy* o *mucho*:

1. Este café está muy malo.

____

2. Estoy muy feliz.

____

3. Su francés es muy bueno.

____

4. Hace mucho calor.

____

5. Me gustan mucho tus zapatos.

____

6. Tengo una idea muy buena.

____

7. Habla muy rápido.

____

8. Es muy tarde.

____

9. Tu hermano es muy simpático.

____

Corrige estas frase utilizando *really*

10. Children like very much this game. ____

11. I'm too sorry. ____

12. Your stereo sounds too good. ____

13. We enjoyed very much seeing you. ____

14. The weather on our trip was too nice. ____

15. He said he appreciated very much our gift. ______________________________________

16. He hates very much waiting for people. ____

17. I don't like very much taking tests. ____

18. This car is too safe. ____

19. Some women love very much motorcycles. ____

20. I don't like very much having meat for breakfast. __________________________________

21. He has always been too good at basketball. ____

Traduce estas frases utilizando *really*:

22. ¿Estás del todo seguro?

____

23. No estoy del todo seguro.

____

24. ¿Esto realmente importa?

____

25. No importa mucho.

____

26. ¿Crees de verdad que eso va a pasar?

____

27. No va a pasar de verdad.

____

28. ¿Lo necesitas de verdad?

____

29. No lo necesito de verdad.

____

30. La verdad es que no tengo tiempo.

____

31. La verdad es que no sé.

____

Para nota:

32. Cometiste un error muy grande.

____

33. Quiero que compres algo que te guste mucho.

____

34. Hicimos muy buenos amigos en Buenos Aires.

____

35. La mayoría de la gente se lo pasó muy bien.

____

36. A las mujeres les gustan mucho los hombres que las escuchan de verdad.

____

37. No me gusta nada pagar las cosas de otras personas.

____

Respuestas

1. This coffee is really bad.
2. I'm really happy.
3. His/Her French is really good.
4. It's really hot.
5. I really like your shoes.
6. I have a really good idea.
7. He/She talks/speaks really fast.
8. It's really late.
9. Your brother is really nice.

10. Children really like this game.
11. I'm really sorry.
12. Your stereo sounds really good.
13. We really enjoyed seeing you.
14. The weather on our trip was really nice.
15. He said he really appreciated our gift.
16. He really hates waiting for people.
17. I don't really like taking tests.
18. This car is really safe.
19. Some women really love motorcycles.
20. I don't really like having meat for breakfast.
21. He has always been really good at basketball.

22. Are you really sure?
23. I'm not really sure.
24. Does this really matter?
25. It doesn't really matter.
26. Do you really think that's going to happen?
27. It's not really going to happen.
28. Do you really need it?
29. I don't really need it.
30. I don't really have time.
31. I really don't know./I don't really know.

32. You made a really big mistake.
33. I want you to buy something you really like.
34. We made really good friends in Buenos Aires.
35. Most people had a really good time.
36. Women really like men who really listen to them.
37. I really don't like to pay for other people's things.

4 cada cosa en su sitio I: el orden de los adjetivos

Una de las reglas más importantes de la gramática inglesa es muy fácil de explicar (pero por lo visto muy difícil de poner en práctica): **los adjetivos se colocan antes de los sustantivos.**

They're from a **small town** (town small X).

She has short hair (hair short).

El error de colocar los adjetivos después de los sustantivos es muy común en frases con *very* o *really.*

She's a person very special. X → She's a **very special person**.

(They live in a house really big.X) → They **live in a really big house.**

Acuérdate también de que **los adjetivos no tienen número en inglés.**

They've been to many **different places**. (They've been to many differents places.X)

Chickens are **ugly**. (Chickens are uglies. X)

Aunque esta explicación ha sido muy corta, ¡estos errores son grandes! Ahora, a practicar...

EJERCICIOS

Pon estas palabras en el orden correcto para formar frases:

1. they/big/in a/live/house ______________________________________

2. we/a lot of/people/interesting/met/in Poland ______________________________________

3. wide/my office/on a/is/street ______________________________________

4. they/companies/do business/with/foreign ______________________________________

5. she/some/shoes/just bought/new ______________________________________

6. we/to a lot of/places/went/different ______________________________________

7. this/a/book/is/good/really ______________________________________

8. where/is/nearest/the/ bus stop ______________________________________

Rellena los huecos con un adjetivo y un sustantivo del cuadro:

small / boring / clothes / fun / town / beer /completely empty / mountains / expensive / movies / beaches / cold / taller /games

9. We stayed in a _____________ _______________ .

10. He always wears _____________ _______________ .

11. In Mexico we found some _____________ _______________ .

12. That cinema only shows _____________ _______________ .

13. There's nothing like watching football while drinking a _____________ _______________ .

14. The babysitter taught our children some _____________ _______________ .

15. Austria has _______________ _________________ than Spain.

Corrige estas frases:

16. There are a lot of restaurants really cheap in that neighborhood. _________________________
17. He's working on a novel very long. ____
18. We had some food really spicy in China. ____
19. Those apartments have rooms really small. ____
20. This park is big, but I've seen ones much bigger. _____________________________________
21. They have some friends very stranges.____
22. I like a lot of differents kinds of music. ____
23. That's a place very good to buy furniture. ____

Traduce estas frases:

24. Es una persona muy simpática.

____

25. solo hablan de sus problemas económicos.

____

26. Viven en una casa muy moderna.

____

27. En California hay árboles muy altos.

____

28. Tiene una bici muy nueva y un coche muy viejo.

____

29. Hacen guitarras muy buenas en Japón.

____

30. Conocemos un restaurante francés muy bueno.

____

Para nota:

31. Cuenta historias largas y chistes graciosos.

____

32. A la mayoría de la gente no le gusta desayunar en sitios caros.

____

33. Me dijeron que no les hiciera preguntas muy personales.

____

34. ¿No te gustan los vasos grandes? Vale, te traigo uno más pequeño.

____

35. Antes escuchaba canciones pop. Ahora solo escucho música experimental.

____

36. Es más difícil hacer una buena foto sencilla que una complicada.

____

37. Las mujeres modernas no tienen tiempo para esperar al hombre perfecto.

____

38. Habríamos comprado una casa más grande si hubiéramos tenido trabajos más estables.

____

Respuestas

1. They live in a big house.
2. We met a lot of interesting people in Poland.
3. My office is on a wide street.
4. They do business with foreign companies.
5. She just bought some new shoes.
6. We went to a lot of different places.
7. This is a really good book.
8. Where is the nearest bus stop?

9. We stayed in a small town.
10. He always wears expensive clothes.
11. In Mexico we found some completely empty beaches.
12. That cinema only shows boring movies.
13. There's nothing like watching football while drinking a cold beer.
14. The babysitter taught our children some fun games.
15. Austria has taller mountains than Spain.

16. There are a lot of really cheap restaurants in that neighborhood.
17. He's working on a very long novel.
18. We had some really spicy food in China.
19. Those apartments have really small rooms.
20. This park is big, but I've seen much bigger ones.
21. They have some very strange friends.
22. I like a lot of different kinds of music.
23. That's a very good place to buy furniture.

24. She/He is a really nice person.
25. They only talk about their economic problems.
26. They live in a very modern house.
27. In California there are really tall trees.
28. She/He has a very new bike and a very old car.
29. They make really good guitars in Japan.
30. We know a really good French restaurant.

31. He/She tells long stories and funny jokes.
32. Most people don't like to have breakfast in expensive places.
33. They told me not to ask them very personal questions.
34. You don't like big glasses? Okay, I'll bring you a smaller one.
35. I used to listen to pop songs. Now I only listen to experimental music.

36. It's harder to take a good, simple picture than to take a complicated one.
37. Modern women don't have time to wait for the perfect man.
38. We would have bought a bigger house if we'd had more stable jobs.

5 cada cosa en su sitio II: sujeto + verbo + complemento

Uno de los errores más comunes es colocar mal las palabras de una frase. **Acuérdate de que, con la excepción de las preguntas, casi todas las frases en inglés tienen la forma sujeto + verbo + complemento (si hay).**

Your father is really nice.
sujeto + verbo + complemento

En castellano el orden es más flexible.

Es muy simpático tu padre. = Tu padre es muy simpático.
verbo + complemento + sujeto = sujeto + verbo + complemento

A raíz de traducir del castellano, muchos hispanohablantes invierten sus frases.

Esta frase

Are complicated these exercises. X

debería ser así:

These exercises are complicated. (Estos ejercicios son complicados.)

Aquí tienes más ejemplos:

Vinieron sus padres. → ~~Came his parents.~~ His parents came.

Eso es lo que dice Sandra. → ~~That's what says Sandra.~~ That's what Sandra says.

Mucha gente también añade un *it* que sobra.

It's very small my house. X

It's very important the nationalism in Spain. X

It happens the same thing with me. X

En estas frases mal hechas, *it* se refiere al sujeto del verbo (*my house, nationalism, the same thing*) y por lo tanto el sujeto se repite dos veces. La forma correcta es muy sencilla: un sujeto, un verbo y un complemento, en ese orden.

My house is very small.

Nationalism is very important in Spain.

The same thing happens to me.

EJERCICIOS

Identifica el sujeto y verbo de estas frases en inglés y en español. Fíjate en el orden de las palabras en las dos versiones de cada frase.

1. Soplaba el viento./The wind was blowing.

2. No surgió el tema./The topic didn't come up.

3. Murieron todas mis plantas./All my plants died.

4. Lo trajo mi madre./My mother brought it.

Las frases siguientes son traducciones directas (y erróneas) del español. Vuelve a traducirlas al español para revelar su estructura castellana; luego tradúcelas de nuevo al inglés corrigiendo el orden del sujeto y el verbo.

5. In that company can work anyone.

En esa empresa puede trabajar cualquiera. → Anyone can work in that company.

6. To that school can go only rich people.

____

7. There lived my mother when she was a girl.

____

8. There was born my grandmother.

____

9. Came a lot of people.

____

10. In the fire burned all the trees.

____

11. I don't know what means this word.

____

12. That's a mistake that make many people.

____

13. That was when started the problems.

____

Traduce estas frases:

14. Ese año llegó el ejército francés.

____

15. Se fue todo el mundo.

____

16. Me dijo Andrés que no tenía tiempo.

____

17. Vino su familia.

____

18. Lo trajo mi padre de su pueblo.

____

19. "¿Dónde compraste este móvil?" "No sé, lo compró mi novia."

____

20. ¿Esta tortilla la hiciste tú?

____

21. Lo mandaron mis padres.

____

22. ¿Qué significa esta palabra?

____

23. No friegues los platos. Lo puede hacer mi marido.

____

24. Siempre llega tarde este autobús.

____

25. Allí empezó todo.

____

26. Nos presentaron nuestros padres.

____

27. ¡Murió mi disco duro!

____

28. Nos pasó lo mismo.

____

29. Me esperaba que viniera una persona, y al final vinieron cuatro.

____

Para nota:

30. Esta reserva la hizo mi marido.

____

31. Había pasado poco tiempo desde que salió su primer libro. (*salir = to come out*)

____

32. ¿Desde cuándo viven allí tus padres?

____

33. Son más difíciles estos ejercicios que los de la semana pasada.

____

34. Nos dijeron que no había pasado nada interesante.

____

35. Este es el mismo error que suelen cometer mis alumnos.

____

Respuestas

1. Soplaba (V) el viento (S)./The wind (S) was blowing (V).
2. No surgió (V) el tema (S)./The topic (S) didn't come up (V).
3. Murieron (V) todas mis plantas (S)./All my plants (S) died (V).
4. Lo trajo (V) mi madre (S)./My mother (S) brought it (V).

5. En esa empresa puede trabajar cualquiera. → Anyone can work in that company.
6. A esa escuela solo va gente rica. → Only rich people go to that school.
7. Allí vivía mi madre cuando era pequeña. → My mother lived there when she was a girl.
8. Allí nació mi abuela. → My grandmother was born there.
9. Vino mucha gente. → A lot of people came.
10. En el fuego se quemaron todos los árboles. → All the trees burned in the fire.
11. No sé qué significa esta palabra. → I don't know what this word means.
12. Ese es un error que comete mucha gente. → That's a mistake that many people make.
13. Fue entonces cuando empezaron los problemas. → That was when the problems started.

14. That year the French army arrived.
15. Everyone left.
16. Andrés told me he didn't have time.
17. His family came.
18. My father brought it from his town.
19. “Where did you buy this cell phone/mobile?” “I don't know, my girlfriend bought it.”
20. Did you make this *tortilla*?
21. My parents sent it.
22. What does this word mean?
23. Don't wash the dishes. My husband can do it.
24. This bus is always late.
25. Everything started there./That's where everything started.
26. My parents introduced us.
27. My hard drive died!
28. The same thing happened to us.
29. I was expecting one person to come, and in the end four people came.

30. My husband made this reservation./This reservation was made by my husband.
31. Not much time had passed since/It hadn't been a long time since his first book came out.
32. How long have your parents lived/been living there?
33. These exercises are harder/more difficult than last week's/the ones from last week.
34. They told us (that) nothing interesting had happened.
35. This is the same mistake (that) my students tend to make/often make.

6 cada cosa en su sitio III: la posición de los adverbios

En general, el orden de las palabras en español es mucho más flexible que en inglés. Por lo tanto, hay que tener especial cuidado con la manera en que construyes tus frases, y sobre todo evitar la traducción literal de estructuras que vienen del español.

En general puedes seguir la regla siguiente para mejorar la estructura de tus frases: **no separar un verbo de su objeto.**

Por ejemplo, decimos

She **speaks English** very well.

y no

She **speaks** very well **English**. X

En esta frase *English* es el objeto del verbo *to speak*, y estos dos elementos no deberían separarse.

Normalmente errores de este tipo vienen de una traducción literal del español. Considera esta frase que dijo una alumna mía:

Having children **changes** completely **your life**. X

Claramente es una traducción palabra por palabra de esta frase:

Tener niños te cambia completamente la vida.

Pero **en inglés el verbo (*to change*) debería estar seguido directamente por su objeto (*your life*)**. Una manera de entender esto es que el acto de *cambiar* y la cosa que se cambia (*your life*) tienen una relación muy estrecha, y entonces deberían mantenerse juntos:

Having children **changes your life** completely.

Es muy común cometer errores de este tipo con el verbo *to like*:

I **like** very much **Mexican food**. X

¿Qué es lo que te gusta? *Mexican food*. Entonces este objeto sigue al verbo directamente:

I **like Mexican food** very much.

O, aún mejor:

I really **like Mexican food**.

Ten cuidado con frases que incluyen el sitio y el tiempo en los que transcurre una acción. Por ejemplo,

I go to my parents' house every weekend.

Notarás que en esta frase el sitio (*my parents' house*) va antes del tiempo (*every weekend*).Un error muy común es cambiar este orden:

I **go** every weekend **to my parents' house.** X

Aquí van más ejemplos:

They've **lived in Spain** (sitio) **since 2005** (tiempo). (They've **lived** since 2005 **in Spain**.X)

We **were in Rome for three days**. (We **were** three days **in Rome**. X)

Sin embargo, si utilizamos el verbo *to spend* (con tiempo, *pasar*; con dinero, *gastar*) el orden cambia:

We **spent three days in Rome**.

En este caso el objeto directo de *to spend* no es *Rome* sino *three days*, así que este periodo de tiempo se queda "pegado" al verbo.

Las frases en español que combinan el verbo *estar* con un periodo de tiempo (como *Estuvimos tres días en Roma*) suelen ser particularmente problemáticas al traducirlas, así que ten especial cuidado con este tipo de frase.

Sin embargo, **hay unos adverbios especiales que sí pueden dividir al verbo *to be* de su objeto**. Estos son los adverbios de frecuencia (*sometimes*, *usually, always, never, hardly ever*) y algunos otros adverbios como *probably, definitely* y *also.* Por ejemplo,

We **are never in the city** at that time of year.

They **are probably criminals**.

He**'s definitely right**.

Muchas veces los hispanohablantes construyen frases erróneas utilizando *all the time.* Por ejemplo,

They're all the time studying. X

La mejor manera de construir esta frase es con *always*:

They're **always** studying.

Con *all the time* el orden tendría que ser este:

They're studying **all the time**.

EJERCICIOS

Ordena las palabras de estas frases:

1. she drinks/every day/three cups of coffee

____

2. quietly/he/the guitar/was playing

____

3. to the cinema/yesterday/they went

____

4. tennis/she plays/really well

____

5. don't like/I/Chinese food/very much

____

6. to school/we take/on Wednesdays/our children

____

7. changed/they/at the last minute/their plans/completely

____

8. he/smoking/has quit/many times

____

9. his parents/to the beach/go/every weekend

____

10. we/at least three times a week/in restaurants/used to eat

____

11. I/English/have been studying/since I was a kid

____

12. try/to get/earlier/to work

____

13. we go/more/to the swimming pool/during the summer

____

Añade un adverbio de frecuencia a estas frases. Acuérdate de que estos adverbios van después del verbo *to be*, pero antes de los demás verbos.

14. Brian is late. (always) *Brian is always late.*

15. We get up early on Saturdays. (usually) ____

16. I drink coffee in the afternoon. (never) ____

17. He is at work at this time of day. (often) ____

18. They are happy to see us. (always) ____

19. They give you your money back. (never) ____

20. People are a little late to parties. (usually) ____

21. People go to the movies on the weekend. (usually) __________________________________

Escribe frases con el verbo *to spend* que tengan el mismo significado que las frases siguientes.

22. We were in the Prado for three hours. *We spent three hours in the Prado.*

23. They are together for a lot of time. ____

24. He is on the phone for a lot of time. ____

25. She was with her boss for the whole day. ____

26. We are going to be in Paris for a week. ____

27. He isn't with his children enough. ____

Corrige estas frases:

28. My parents liked very much your gift. ____

29. They bought first a microwave, and then a toaster. ____________________________________

30. Her boss has been since February living in Oviedo. ___________________________________

31. They are all the time at home. ____

32. Why are they all the time arguing? ____

33. He should have started earlier to study. ____

34. We were one hour waiting for the bus. ____

35. They are all the time telling me what to do. ____

36. We liked very much the movie. ____

37. Take out first the trash. ____

38. Worrying about it makes worse the problem. ____

Traduce estas frases:

39. Me gusta mucho tu página web.

____

40. No me gusta mucho esta canción.

____

41. Cambiaron completamente sus planes.

____

42. Van todos los años al mismo sitio.

____

43. Están todo el día en el bar.

____

44. Nunca pronuncian bien esta palabra.

____

45. Por favor, intenta llegar pronto a la estación.

____

46. Juega muy bien al póquer.

____

47. Habla todos los días con sus padres.

____

48. Siempre están juntos.

____

49. Siempre pasan el fin de semana juntos.

____

Para nota:

50. Antes la gente llegaba muy pronto al trabajo.

____

51. ¡Llevamos desde las 8:00 de la mañana esperándote!

____

52. Le gusta mucho pasar la mañana escuchando música.

____

53. Me pidió que fuera la semana que viene al médico con él.

____

54. ¿Te importaría llegar un poco más pronto a mi casa?

____

55. Habría ido más pronto a la cama si no hubiera estado tanto tiempo haciendo mis deberes.

____

Respuestas

1. She drinks three cups of coffee every day.
2. He was playing his guitar quietly.
3. They went to the cinema yesterday.
4. She plays tennis really well.
5. I don't like Chinese food very much.
6. We take our children to school on Wednesdays.
7. They completely changed their plans at the last minute./They changed their plans completely at the last minute.
8. He has quit smoking many times.
9. His parents go to the beach every weekend.
10. We used to eat at restaurants at least three times a week.
11. I have been studying English since I was a kid.
12. Try to get to work earlier.
13. We go to the swimming pool more during the summer.

14. Brian is always late.
15. We usually get up early on Saturdays.
16. I never drink coffee in the afternoon.
17. He is often at work at this time of day.
18. They are always happy to see us.
19. They never give you your money back.
20. People are usually a little late to parties.
21. People usually go to the movies on the weekend.

22. We spent three hours in the Prado.
23. They spend a lot of time together.
24. He spends a lot of time on the phone.
25. She spent the whole day with her boss.
26. We are going to spend a week in Paris.
27. He doesn't spend enough time with his children.

28. My parents really liked your gift.
29. First they bought a microway, and then a toaster./The bought a microwave first, and then a toaster.
30. Her boss has been in Oviedo since February.
31. They are at home all the time./They are always at home.
32. Why are they always arguing?
33. He should have started to study earlier.
34. We were waiting for the bus for an hour.
35. They are always telling me what to do.
36. We really liked the movie.
37. Take out the trash first./First take out the trash.
38. Worrying about it makes the problem worse.

39. I really like your website.
40. I don't really like this song.
41. They changed their plans completely./They completely changed their plans.
42. They go to the same place every year.
43. They are at the bar all day./They spend all day at the bar.
44. They never pronounce this word well/right.
45. Please try to get to the station early.
46. She/He plays poker really well.
47. She/He talks to her/his parents every day.
48. They're always together.
49. They always spend the weekend together.

50. People used to get to work really early.
51. We've been waiting for you since 8:00 in the morning!
52. He/She really likes to spend/spending the morning listening to music.
53. He asked me to go to the doctor with him next week.
54. Would you mind getting to my house a little earlier?
55. I would have gone to bed earlier if I hadn't spent so much time doing my homework/if I hadn't been doing my homework for so long.

7 the mistakes you make with *do* and *make*

No hay una regla estricta para saber cuándo utilizar *to make* y cuándo utilizar *to do*, y en muchos casos no hay más remedio que memorizar cuál de los dos es correcto. Sin embargo, hay unas tendencias generales que te pueden ayudar a acertar...

En general, *to make* se utiliza cuando nos referimos a una actividad en la que se produce algo. Por ejemplo,

Do you know how **to make pizza**? (¿Sabes hacer pizza?)

I **made this table** myself. (Hice esta mesa yo mismo.)

***To do* se emplea de forma más general y suele utilizarse para actividades que no culminan en la creación de algo**. Por ejemplo,

What did you **do** yesterday? (¿Qué hiciste ayer?)

There's not much **to do** on the weekends in that town. (No hay mucho que hacer durante los fines de semana en ese pueblo.)

Hay muchas excepciones a estas reglas. Aquí van unas expresiones con el verbo *to make* que **no** se tratan de la creación de algo concreto. Apréndetelas de memoria:

to make **plans** (hacer planes)

to make **an appointment** (concretar una cita)

to make **a reservation** (hacer una reserva)

to make **a deal** (hacer un trato)

to make **a phone call** (hacer una llamada)

to make **a mistake** (cometer un error)

to make **noise**/to make **a sound** (hacer ruido/un sonido)

to make **money** (ganar dinero)

to make **a friend** (hacer un amigo)

to make **love** (hacer el amor)

Al traducir directamente del español, **muchos hispanohablantes utilizan *to make* erróneamente en las siguientes expresiones:**

to make a photo XX → to take a photo

to make a test XX → to take a test

to make a question XX → to ask (someone) a question

Es conveniente aprender de memoria estos **usos comunes de *to do***:

to do **work/homework/housework** (hacer trabajo/deberes/tareas en casa)

to do **a job** (hacer un trabajo)

to do **exercise/exercises** (hacer ejercicio/ejercicios)

to do **someone a favor**: hacerle un favor a alguien

El verbo *to do* también se utiliza mucho para hablar de profesiones. Por ejemplo, una pregunta muy común es

What do you do? (¿A qué te dedicas?)

Si no es evidente por el contexto que estamos hablando del trabajo, **puedes añadir *for a living* para ser más claro**.

What do you do for a living?

Por supuesto, **ten cuidado de utilizar la forma correcta de *to make* y *to do*. Los dos verbos son irregulares (*make/made/made*; *do/did/done***).

EJERCICIOS

Rellena los huecos con la forma correcta de *do* o *make*:

1. What do you like to _______ in your free time?
2. It's easy to _________ friends when you're in school.
3. People who work on Wall Street ___________ a lot of money.
4. She knows how to __________ beautiful baskets (*cestas*).
5. Where was your guitar ___________?
6. Could you __________ me a favor?
7. Have you ever __________ gazpacho?
8. What does she __________ for a living?
9. Don't ___________ anything stupid.
10. _________ these exercises for homework.

Corrige estas frases cuando sea necesario:

11. Did you make any photos? ____
12. She does a lot of phone calls from her car. ____
13. Can I make you a question? ____
14. I have to make a test on Friday. ____
15. You made a mistake. ____
16. My car is doing a strange noise. ____
17. I'm sorry, I didn't make the homework. ____

Traduce estas frases:

18. Hiciste un buen trabajo.

____

19. El lunes tengo que hacer un examen.

____

20. No tengo nada que hacer.

____

21. ¿A qué se dedica?

____

22. ¿Cuánto dinero gana?

____

Para nota:

23. ¿Desde cuándo gana tanto dinero?

____

24. Le gusta mucho hacer amigos.

____

25. Antes la gente hacía su propio pan.

____

26. Me pidió que le hiciera un favor.

____

27. ¿Cuánto tiempo tardaremos en hacer el examen?

____

28. Depende de cuándo hiciste la reserva.

____

29. No sabemos cuántos errores cometió.

____

30. ¿Qué harías si no necesitaras ganar dinero?

____

Respuestas

1. What do you like to do in your free time?
2. It's easy to make friends when you're in school.
3. People who work on Wall Street make a lot of money.
4. She knows how to make beautiful baskets (cestas).
5. Where was your guitar made?
6. Could you do me a favor?
7. Have you ever made gazpacho?
8. What does she do for a living?
9. Don't do anything stupid.
10. Do these exercises for homework.

11. Did you take any photos?
12. She makes a lot of phone calls from her car.
13. Can I ask you a question?
14. I have to take a test on Friday.
15. You made a mistake. OK

16. My car is making a strange noise.
17. I'm sorry, I didn't do the homework.

18. You did a good job.
19. On Monday I have to take a test.
20. I don't have anything to do.
21. What does he/she do (for a living)?
22. How much money does he/she make?

23. How long has he been/Since when has he been making so much money?
24. He/She really likes making friends.
25. People used to make their own bread.
26. He/She asked me to do him/her a favor.
27. How long will it take us to take the test?
28. It depends on when you made the reservation.
29. We don't know how many mistakes he made.
30. What would you do if you didn't need to make money?

8 *say y tell*

Tanto *to say* como *to tell* se traducen como *decir*, pero los dos verbos se usan de manera distinta.

Hay una norma muy sencilla que te puede ayudar a acertar con *say* y *tell*:

TO TELL SOMEONE

TO SAY SOMETHING

Normalmente utilizamos *to tell* cuando especificamos la persona a la que decimos algo. Esa persona (que sea un pronombre como *me*, *her* o *them*, un nombre, o lo que sea) sigue directamente al verbo *to tell*.

Por ejemplo,

He **told me** to shut up. (**Me** dijo que me callara.)

Un error muy común es utilizar *say* en esta situación. Por ejemplo,

He ~~**said me**~~ to shut up. X

Así que acuérdate de esta regla también:

TO SAY ~~SOMEONE~~. X → TO SAY SOMETHING

Otro ejemplo:

Could you ~~**say Erica**~~ that we'll be late? X → Could you **tell Erica** that we'll be late? (¿Podrías decir**le** a Erica que vamos a llegar tarde?)

***To say* se usa cuando no se precisa a quién se dice algo. *To say* tiene como objeto directo las palabras o el mensaje que se comunican:**

Say these words out loud. (Di estas palabras en voz alta.)

They **said they didn't know**. (Dijeron que no sabían.)
They ~~**told**~~ that they didn't know.

Así que *to say* da más énfasis al mensaje que uno transmite cuando dice algo, mientras que *to tell* enfatiza más el acto de comunicación entre una persona y otra. Sin embargo, *to say* también se puede usar cuando alguien dice algo a alguien. En estos casos, se le añade la preposición *to*. Por ejemplo,

He said his name. (Dijo su nombre.) → He said his name **to** the teacher. (Dijo su nombre al profesor.)

Pero en realidad suena más natural decir

He told the teacher his name.

Por cierto, ten cuidado con la pronunciación de *says* y *said*. A diferencia de *say*, la vocal se pronuncia como una *e*:

say = "sei"

says = "ses" (y no "seis" X)

said = "sed" (y no "seid" X)

Es muy común contar anécdotas en las que se usa *tell* + pronombre repetidamente, así que deberías practicar esta estructura para que sea completamente natural. Por ejemplo,

She told him she was tired of his lying and cheating.

So **he told her** that she was the one who wasn't honest with him.

Then **she told him** that she never wanted to see him again.

But **he told her** he was sorry and in the end they stayed together.

(Como hemos visto antes, no se dice nunca *he said her*X o *she said him*X.)

Ten cuidado cuando se trata de órdenes o sugerencias. En inglés la estructura de este tipo de frase no es como en español. Lo importante es evitar la palabra *that*:

They told us to come in. (Nos dijeron que entráramos.)
They told us ~~that we come in.~~

She told me not to ask any questions. (Me dijo que no hiciera preguntas.)

(Véase la unidad "traducir el subjuntivo: el *that* que sobra", página 112.)

Hay algunos casos concretos en los que *to tell* no tiene que ser seguido por una persona:

to tell jokes = contar chistes

to tell stories = contar cuentos/historias

to tell lies = contar mentiras

to tell a secret = contar un secreto

to tell the truth = decir la verdad

Muchas veces *to tell* se combina con *can* o *to be able to* para hablar de cosas que se notan:

I can tell you're angry. (Se nota que estás enfadado.)

Don't worry, she won't be able to tell. (No te preocupes, ella no se dará cuenta.)

Can you tell the difference between these two cheeses? (¿Puedes distinguir entre estos dos quesos?)

Y una cosa más: **decir "dime" o "dígame" para mostrar que estás escuchando es muy característico del español y no se debería traducir literalmente.** Puedes usar frases como *What were you going to say?*, *What's on your mind?* o simplemente *Go ahead*, según el contexto.

Volviendo al tema de la diferencia entre *to say* y *to tell*, una cosa curiosa es la canción "Say you, say me", que parece contradecir lo que he dicho arriba sobre el uso de las dos palabras.

Pero lo que la letra realmente quiere decir es "Say 'you', say 'me'", o sea, "Di la palabra 'tú' y la palabra 'yo'". Normalmente, aprender canciones es una manera genial de interiorizar las estructuras de un idioma, ¡pero no en este caso!

EJERCICIOS

Elige la opción correcta.

1. What did you say/tell?
2. You didn't say me/tell me he was coming.
3. How do you say/tell that in Italian?
4. She said us/told us not to bring anything.
5. I don't understand what he's saying/telling.
6. He never says/tells "please" or "thank you".
7. Don't say/tell anyone what I said/told.

Rellena los huecos con la forma correcta de *say* o *tell.*

8. I ____________ you I wouldn't remember.
9. She ____________ the funniest things.
10. I've never ____________ anyone this before.
11. Don't ____________ her! She'll ____________ everyone!
12. How could you ____________ that?!
13. He ____________ me everything.
14. I'm sorry, could you ____________ that again?

Corrige las frases cuando sea necesario (no todas tienen errores):

15. Say me what you said her.

____

16. They never said me their names.

____

17. Tell me where you were.

____

18. What did I say you?

____

19. What did you say when he said that?

____

20. He's been telling that a lot recently.

____

21. He never says his parents anything.

____

Traduce estas frases:

22. ¿Qué dijiste?

____

23. ¿Qué le dijiste?

____

24. ¿Qué dijo?

____

25. ¿Qué te dijo?

____

26. No dijo nada.

____

27. No me dijo nada.

____

28. Les voy a decir lo que pienso.

____

29. ¿Puedes decir esta palabra?

____

30. Dime tu nombre.

____

31. No te voy a decir mi nombre.

____

32. Él siempre cuenta las mismas historias.

____

33. Me dijeron que no dijera nada.

____

34. ¿Cómo se dice esto en inglés?

____

Para nota:

35. ¿Qué dice la mayoría de la gente?

____

36. ¿Qué le habrías dicho?

____

37. Nunca escuchan lo que digo.

____

38. Nunca me dijo cuántos años tenía.

____

39. Decir “lo siento” no habría ayudado.

____

40. ¿Tú crees que las mujeres cuentan mejores chistes que los hombres?

____

41. Lleva años diciendo eso.

____

42. ¡No tienes ni idea de cuánto tiempo llevo esperando decirte eso!

____

43. ¿Te importaría decirme dónde vas a cenar?

____

Respuestas

1. What did you <u>say</u>/tell?
2. You didn't say me/<u>tell me</u> he was coming.
3. How do you <u>say</u>/tell that in Italian?
4. She said us/<u>told us</u> not to bring anything.
5. I don't understand what he's <u>saying</u>/telling.
6. He never <u>says</u>/tells “please” or “thank you”.
7. Don't say/<u>tell</u> anyone what I <u>said</u>/told.

8. I told you I wouldn't remember.
9. She says the funniest things.
10. I've never told anyone this before.
11. Don't tell her! She'll tell everyone!
12. How could you say that?!
13. He tells/told me everything.
14. I'm sorry, could you say that again?

15. Tell me what you told her.
16. They never told me their names.
17. Tell me where you were.
18. What did I tell you?
19. What did you say when he said that?
20. He's been saying that a lot recently.
21. He never tells his parents anything.

22. What did you say?
23. What did you tell him/her?
24. What did he/she say?
25. What did he/she tell you?
26. He/She didn't say anything.
27. He/She didn't tell me anything.
28. I'm going to tell them what I think.
29. Can you say this word?
30. Tell me your name.
31. I'm not going to tell you my name.
32. He always tells the same stories.
33. They told me not to say anything.

34. How do you say this in English?

35. What do most people say?
36. What would you have told her/him?
37. They never listen to what I say.
38. He/She never told me how old he/she was.
39. Saying (I'm) sorry wouldn't have helped.
40. Do you think women tell better jokes than men?
41. He's/She's been saying that for years.
42. You have no idea how long I've been waiting to tell you that!
43. Would you mind telling me where you're going to have dinner?

9 sobre gustos sí hay algo escrito: el uso correcto de *to like*

To like es uno de los verbos más comunes en nuestro idioma, y también uno de los más destrozados por los estudiantes de inglés. Veamos cómo hablar de los gustos sin sonar como un indio de película del oeste...

1. *to like ≠ gustar*

El primer problema en la traducción de *to like* y *gustar* es que en realidad los dos verbos tienen significados distintos. *To like* es una acción que hace la persona a la que le gusta algo. En ese sentido, es similar a *apreciar*. En cambio, el sujeto del verbo *gustar* en español es la cosa que le gusta a la persona. Por lo tanto, al traducir frases con estos verbos los sujetos cambian:

I (sujeto) like her = **Ella (sujeto)** me gusta

A los angloparlantes también nos cuesta dominar el uso de *gustar* cuando aprendemos castellano, sobre todo en frases menos comunes como *les gusto(they like me*). Nos resulta difícil invertir la dirección de la acción en nuestras mentes, igual que a vosotros cuando usáis *to like*. Pero **hay muchos verbos españoles que emplean la misma estructura que *to like* para hablar de gustos y sentimientos:**

le quiero/le amo = I love him

le adoro = I adore him

lo aprecio = I appreciate it

lo odio = I hate it

lo detesto = I detest it

Para cogerle el truco sería útil no traducir *to like* como *gustar* sino como otro verbo de los de arriba.

I like that book. = Aprecio/Amo/Adoro ese libro (pero lo justo).

De esta manera puedes evitar decir cosas absurdas como

I want to find a job that likes me. (Quiero encontrar un trabajo al que le guste). X

2. *to like* + objeto

Ten en cuenta también que *to like* es un verbo transitivo que siempre tiene que tener un complemento. No puedes sentarte en una silla y *like* sin más; tienes que *like* **algo**. Así que no puedes decir

I like. X

Tienes que decir

I like it.
I like them.
I like her.
I like donuts.
etc.

Otro error común es decir

Do you like? X

No. La forma correcta es

Do you like it?
Do you like this?
Do you like that?
Do you like them?
Do you like *morcilla*?
etc.

Esto es el típico pequeño error que no cambia el sentido de tu frase pero que suena muy mal al oído de un nativo. Si además no usas el auxiliar y dices simplemente "You like?". . . pues no, no me gusta.

3. *to like* + verbo

Cuando la cosa que te gusta (el objeto de tu apreciación) es un verbo, se usa el infinitivo o el gerundio.

I like running/I like to run. (Me gusta correr.)

I like run. X

Con *would like* utilizamos el infinitivo y no el gerundio:

Would you like to come with us? (¿Te gustaría venir con nosotros?)

I'd like to meet your father. (Me gustaría conocer a tu padre.)

4. *to like* + adverbio

Ten cuidado a la hora de enfatizar que te gusta *mucho* algo. Por ejemplo,

I like very much children. X

I like a lot children. X

En general no se separa un verbo (en este caso *to like*) de su complemento (*children*). Así que el orden de las palabras tendría que ser este:

I **like children** very much.

I **like children** a lot.

Sin embargo, ninguna de estas frases suena tan bien como esta:

I really like children.

Reconocerás *really* como la traducción de *realmente*, pero también lo usamos con el significado de *muy* (cuando modifica a los adjetivos) o *mucho* (cuando modifica a lo verbos). ***Really* queda mucho más natural que *very much*, y además te ayudará a colocar las palabras de tu frase en el orden correcto.**

Para decir que algo no te gusta en absoluto, usa *at all* (y no *nothing*):

I don't like it at all. (No me gusta nada.)

I don't like it ~~nothing~~. X

Para decir que una cosa te gusta más que otra se puede usar *more* o *better*.

I like Spanish beer, but I like German beer better/more. (Me gusta la cerveza española, pero me gusta más la cerveza alemana.)

5. la pronunciación de *liked*

Por último, **asegúrate de pronunciar bien el pasado, *liked* ("laikt").** La frase siguiente es muy común, así que apréndetela como si fuera una palabra:

I liked it = ailaiktit

Si eso te cuesta, puedes decirlo así y te saldrá igual:

I like tit.

(Si sabes el significado de *tit* esto te podría parecer grosero, pero cualquier truco que te ayude a pronunciar mejor está bien, digo yo...)

EJERCICIOS

¿Cuál es el sujeto de cada una de estas frases?:

1. Ella me gusta./I like her.

2. A la mayoría de la gente le gusta el cine./Most people like cinema.

3. ¿Te gusta esquiar?/Do you like skiing?

4. ¿Qué le gusta?/What does she like?

5. Le gustas./He likes you.

Corrige estas frases:

6. This restaurant likes me. ____

7. Did your present like him? ____

8. I hope your new apartment likes you. ____

9. Do my new shoes like you? ____

10. Foreign movies like us. ____

Escribe preguntas con *do/does* y *it/them/him/her* etc.:

11. I like *morcilla*. And you? *Do you like it?*

12. I like dogs. And you? *Do ______ like ______________________________ ?*

13. I like your boyfriend. And your parents? ______________________________

14. I like Lady Gaga. And your brother? ______________________________

15. I like skiing. And your girlfriend? ______________________________

Rellena los huecos con la forma apropiada del verbo.

16. I like ________________ in the city center. (live)

17. I don't like ______________________________ in that store. (shop)

18. Would you like ________________ one of our wines? (try)

19. She's always liked ________________ (dance)

20. We'd like ________________ the bill now. (pay)

Corrige las frases siguientes. Utiliza *really* en lugar de *very much* o *a lot* cuando sea posible.

21. I like very much classical Chinese poetry. _______________________________________

22. We liked very much the hotel where we stayed. _________________________________

23. I like very much white wine, but I don't like red wine nothing. ________________________

24. She likes Spanish food, but she likes more Mexican food. ___________________________

25. He used to like very much playing sports. ____

Traduce estas frases:

26. Les gusta mucho salir por la noche.

____

27. El postre no me gustó mucho.

____

28. Espero que les gustemos.

____

29. Les gustaste mucho.

____

30. No les gustaste nada.

____

31. Les gustaste más que yo.

____

Para nota:

32. ¿Te gusta cenar tarde?

____

33. Antes me gustaba mucho estudiar, pero ahora no me gusta nada.

____

34. Él quiere gustarte.

____

35. ¿Hace cuánto tiempo que te gusta (ella)?

____

36. ¿Sabes qué tipo de música le gusta?

____

37. ¿Qué te gustaría escuchar?

____

38. A la mayoría de la gente le gustan los perros.

____

39. Si hubiera sabido lo que era, no me habría gustado.

____

40. Me gusta tu piso, pero me gustaría más si tuviera más ventanas.

____

Respuestas

1. ella/I
2. el cine/most people
3. esquiar/you
4. qué/she
5. tú/he

6. I like this restaurant.
7. Did he like your present?
8. I hope you like your new apartment.
9. Do you like my new shoes?
10. We like foreign movies.

11. Do you like it?
12. Do you like them?
13. Do they like him?
14. Does he like her?
15. Does she like it?

16. I like living/to live in the city center.
17. I don't like shopping/to shop in that store.
18. Would you like to try one of our wines?
19. She's always liked dancing/to dance.
20. We'd like to pay the bill now.

21. I really like classical Chinese poetry.
22. We really liked the hotel where we stayed.
23. I really like white wine, but I don't like red wine at all.
24. She likes Spanish food, but she likes Mexican food more/better.
25. He used to really like playing sports.

26. They really like going out/to go out at night.
27. I didn't really like the dessert.
28. I hope they like us.
29. They really liked you.
30. They didn't like you at all.
31. They liked you more/better than me.
32. Do you like to have/like having dinner late?
33. I used to really like studying, but now I don't like it at all.
34. He wants you to like him.

35. How long have you liked him/her?
36. Do you know what kind of music he/she likes?
37. What would you like to listen to?
38. Most people like dogs.
39. If I'd known what it was I wouldn't have liked it.
40. I like your flat/apartment, but I'd like it better/more if it had more windows.

10 having meals, having drinks, and having fun: expresiones con *to have* en inglés

To have no solo significa tener; también se utiliza en muchas locuciones que no se pueden traducir directamente al español.

Por ejemplo, **es muy común usar *to have* en lugar de *to eat* o *to drink* para hablar de comer y beber:**

to have breakfast (desayunar): What time do you usually **have breakfast**? (¿A qué hora sueles desayunar?)

to have lunch (comer/almorzar): We **had lunch** at a nice restaurant. (Comimos/Almorzamos en un buen restaurante.)

to have dinner (cenar): Let's **have dinner**. (Cenemos./Vamos a cenar.)

Un error común es usar los nombres de las comidas como verbos:

What time do you breakfast? X → What time do you **have** breakfast?

Otro error es decir "to have a lunch", "have a dinner", o "have a breakfast":

He has ~~**a**~~ breakfast before going to work.

Para hablar de lo que comes en una comida hay que usar la preposición *for:*

We're having salad **for** dinner. (Vamos a cenar ensalada.)

***To have* se puede usar para pedir un plato en un restaurante, normalmente utilizando el futuro.**

I'll have the soup. (Quiero la sopa.)

El verbo también se utiliza cuando se le ofrece comida a alguien.

Have some more potatoes. (Sírvete más patatas.)

También utilizamos *to have* con las bebidas. En este contexto, ¡no traduzcas *tomar* como *to take*!

Let's **have a drink**. (Tomemos algo./Vamos a tomar algo.) Let's ~~take something~~. X

We **had a cup of coffee**./We **had coffee**. (Tomamos un café.) We ~~took a coffee~~. X

I think **you've had too much** to drink. (Creo que has bebido demasiado.)

***To have* también se usa mucho para describir experiencias. Por ejemplo,**

We **had a good time** at the party. (Nos divertimos/Lo pasamos muy bien en la fiesta.)

Have fun! (¡Que te diviertas!¡Pásatelo bien!)

Have a good weekend. (Que tengas un buen fin de semana.)

That company has **had a tough year**. (Esa empresa ha pasado un año muy duro.)

Una expresión muy importante es *to have trouble doing something.* La utilizamos para decir que nos cuesta hacer algo o que tenemos problemas para hacer algo. Evita la palabra *problems* en estas situaciones, y acuérdate de que *trouble* es singular (sin *s*) y que le sigue un verbo en gerundio.

Did you **have trouble** finding the place? (¿Tuviste problemas para encontrar el sitio?)

She **has trouble remembering** people's names. (Le cuesta acordarse de los nombres de las personas.)

She has problems to remember...X

EJERCICIOS

Corrige estas frases:

1. Let's take a drink. ____

2. We took a coffee at the *Plaza Mayor*. _____________________________________

3. What time do people usually dinner in your country? ___________________________

4. He only took two drinks. ____

5. Did you have a breakfast this morning? _______________________________

6. I never take spicy food for breakfast. ______________________________

Vuelve a escribir estas frases utilizando la forma correcta del verbo *to have.*

7. What time do you usually eat breakfast? → *What time do you usually have breakfast.*

8. Enjoy your trip! → _________________________________

9. Finding your place was hard for me. → _______________________________

10. Did you enjoy the party? → _________________________________

11. I find it difficult to remember her name. → _________________________________

12. I drank too much. → _________________________________

13. I'd like a hamburger and a Coke, please. → _________________________________

14. Have you ever eaten Indian food? → _________________________________

Traduce estas frases:

15. Siempre tomo una copa de vino con la cena.

____

16. Siempre cenamos sopa.

____

17. Lo pasaron bien.

____

18. No lo pasaron bien.

____

19. Tiene problemas para despertarse si no toma un café.

____

20. ¿Cuántos cafés tomas al día?

____

21. ¿Te divertiste anoche?

____

22. ¿Cuánto has bebido?

____

23. No puedo tomar más de tres copas.

____

Para nota:

24. Antes desayunaba antes que mi mujer, pero ahora desayunamos juntos.

____

25. Los niños suelen cenar más pronto que los adultos.

____

26. Me dijo que me lo pasara bien.

____

27. Si no te gusta la comida que hice, no tenemos por qué cenarla.

____

28. Evita tomar vino antes de desayunar.

____

29. Lo pasamos mejor que la mayoría de la gente.

____

30. ¿Cuánto tiempo llevan desayunando con esa gente?

____

31. Habríamos cenado en el sitio del que nos habías hablado.

____

Respuestas

1. Let's have a drink.
2. We had a (cup of) coffee at the *Plaza Mayor.*
3. What time do people usually have dinner in your country?
4. He only had two drinks.
5. Did you have breakfast this morning?
6. I never have spicy food for breakfast.

7. What time do you usually have breakfast?
8. Have a good trip!
9. I had trouble/I had a hard time finding your place.
10. Did you have a good time at the party?
11. I have trouble/I have a hard time remembering her name.
12. I had too much to drink.
13. I'll have a hamburger and a Coke, please.
14. Have you ever had Indian food?

15. I always have a glass of wine with dinner.
16. We always have soup for dinner.
17. They had a really good time.
18. They didn't have a good time.
19. He/She has trouble waking up if he/she doesn't have a cup of coffee.
20. How many cups of coffee do you have a day?
21. Did you have fun last night?
22. How much have you had to drink?
23. I can't have more than three drinks.

24. I used to have breakfast before my wife, but now we have breakfast together.
25. Children usually have dinner before adults.
26. He told me to have a good time.
27. If you don't like the food I made we don't have to have it for dinner.
28. Avoid having wine before having breakfast.
29. We had a better time than most people.
30. How long have they been having breakfast with those people?
31. We would have had dinner at the place you'd told us about.

11 haves and have nots: errores comunes con el verbo *to have*

To have es uno de los verbos más comunes del inglés, pero usarlo correctamente es más complicado de lo que parece. Vamos a ver cómo evitar los errores de gramática y de pronunciación con este verbo tan omnipresente...

Lo primero de todo, unas observaciones sobre la pronunciación. Como con todos los verbos, **la última consonante de *have, has* o *had* es muy importante para determinar el tiempo verbal y para concordar el sujeto con el verbo.**

Suena muy mal no decir la *s* que lleva un verbo en presente cuando el sujeto es la tercera persona del singular, así que es muy importante decir

He/She/It HAS

y no

He/She/It ~~**HAVE**~~

Muchos hispanohablantes tampoco marcan bien la última consonante de *had*, y dicen *have* aunque estén hablando del pasado. Este error es particularmente malo cuando se trata de *tener que hacer algo* (*to have to do something*). Por ejemplo, fíjate en la diferencia entre estas dos afirmaciones:

It's colder than I expected here. I **have** to buy some extra clothes! (Hace más frío aquí de lo que me esperaba. ¡**Tengo** que comprarme más ropa!)

It's colder than I expected here. I **had** to buy some extra clothes! (Hace más frío aquí de lo que me esperaba. ¡**Tuve** que comprarme más ropa!)

Imagínate que visitas a un amigo en otro país y le dices la primera frase (que **tienes** que comprar ropa) cuando quieres decir la segunda (que **tuviste** que comprar ropa). Tu amigo va a empezar a pensar dónde llevarte para comprar ropa, ¡cuando en realidad ya te la has comprado!

En España mucha gente tiene tendencia a convertir una *d* final en *z*, y dice "Madriz", "voluntaz", "prioridaz", etc. Si eres de estas personas, evita esta costumbre cuando hablas en inglés. **La *d* final de *had* (o de cualquier otra palabra) se produce cuando la lengua se queda parada en el paladar al terminar una palabra. La lengua no se queda entre los dientes como en la *z* ibérica o en la *th* del inglés.** Puedes comprobar tu pronunciación usando un espejo: en una palabra como *had*, *sad*, o *did*, la lengua no debería verse en ningún momento.

Ahora, un poco de gramática. . .

1. *Have* y *have got*

Hay dos formas de decir *tener*: *have* y *have got*. Por ejemplo,

Have you got a pen? (¿Tienes boli?)

No, but **I've got** a pencil. (No, pero tengo un lápiz.)

o

Do you have a pen? (¿Tienes boli?)

No, but **I have** a pencil. (No, pero tengo un lápiz.)

En el lenguaje coloquial a veces la gente se come el *have* de *have got* y dice

You got a pen?

o incluso

Got a pen?

Incluso puedes llegar a oír *Do you got a pen?*, aunque realmente está mal dicho.

Desde luego, no deberías usar estas últimas formas coloquiales. Pero lo cierto es que entremezclamos bastante las distintas maneras de decir *tener*.

Muchos libros de texto hacen hincapié en la forma *have got/has got*, pero yo **siempre recomiendo que la gente use *have/has*.** Hay varias razones:

•*Have got* es más informal y no se debería usar al entrevistar a la Reina, por ejemplo. *To have* no suena ni formal ni informal, y se puede usar en cualquier situación.

•*Have got* es lioso porque *got* también es el pasado del verbo *to get*.

•*Have got* solo se puede usar en el presente, mientras que *to have* se puede usar en cualquier tiempo verbal. Un error común es usar *had got* como el pasado de *have got*, cuando en realidad es el past perfect del verbo *to get* (es decir, *había conseguido, cogido*, etc.)

•Hay muchas expresiones que se forman con *have* y no con *have got*. Por ejemplo, *to have lunch*, *to have a drink*, *to have fun*, *to have a good time*, etc. Las formas negativas e interrogativas de estas expresiones también se forman con *to have*, por ejemplo, *When do you have lunch?*; *Did you have a good time?*, etc.

2. *Have* como *tener* y como *haber*

Además de significar *tener, to have* también se usa como verbo auxiliar (*haber*) en los tiempos perfectos, y por eso mucha gente se confunde con el orden de las palabras cuando lo usa. Por ejemplo, en esta frase en el presente perfecto *have* funciona como auxiliar:

Have you ever eaten Indian food? (¿**Has** comido comida hindú alguna vez?)

Como es una pregunta, el auxiliar *have* (*haber*) va antes del sujeto (*you*).

Pero **cuando *have* no es el auxiliar (cuando significa *tener*), la pregunta se forma como con cualquier otro verbo, es decir, con un auxiliar, en este caso *do*:**

Do you have a dog?

~~Have~~ you a dog? X

Lo mismo pasa con las negaciones:

I don't have a dog.

I ~~haven't~~ a dog. X

Algunos libros te dirán que las formas *Have you a dog?* o *I haven't a dog* no son incorrectas, y de vez en cuando las puedes llegar a ver. Pero la forma está en desuso y en la mayoría de las situaciones suena mal.

En los tiempos perfectos el verbo *to have* puede aparecer dos veces, una vez con el significado *tener* y otra vez con el significado *haber*. A veces estas frases son un tanto sorprendentes para los estudiantes de inglés. Por ejemplo,

After two weeks in Paris I **had had** time to see the whole city. (Después de dos semanas en París **había tenido** tiempo para ver toda la ciudad.)

Un ejercicio muy bueno es jugar con frases en las que *to have* desempeña su doble función. Acuérdate de fijarte en la pronunciación de *have, has* y *had* como he explicado arriba. Por ejemplo,

Have you had enough? (Has tenido/tomado suficiente?)

I've had enough. (He tenido/tomado suficiente.)

I haven't had enough. (No he tenido/tomado suficiente.)

How many times has she had this? (¿Cuántas veces ha tenido/tomado esto?)

What had he had for breakfast? (¿Qué había desayunado?)

Have you ever had trouble getting a table? (¿Has tenido problemas alguna vez para conseguir una mesa?)

How long has he had that car? (¿Desde cuándo tiene ese coche?)

EJERCICIOS

Rellena los huecos:

1. No tengo perro. → I ____ ____ a dog.
2. Nunca he tenido perro. → I ____ never ____ a dog.
3. ¿Cuánto tiempo tenemos? → How much time ____ we ____?
4. ¿Te lo pasaste bien anoche? → ____ you ____ a good time last night?
5. ¿A qué hora sueles desayunar? → What time ____ you usually ____ breakfast?
6. No tiene tiempo libre. →He ____ ____ any free time.
7. Nunca han tenido niños. → They ___ never ____ children.
8. ¿Tienen wifi? → ____ they ____ wifi?
9. ¿A qué hora tienes que irte? → What time ____ you ____ to leave?
10. No tiene ninguna razón para comprárselo. → He ____ ____ any reason to buy it.

Corrige estas frases:

11. Have you a cigarette? ____
12. He hasn't have that computer for very long. ______________________________
13. How many children have you? ____
14. Had you breakfast this morning? ____________________________________
15. I don't have got his phone number. __________________________________

Completa estas frases con tus propias ideas.

16. I don't have ....
17. I've never had ...
18. I wish I had ...
19. Do you have ...?
20. How much ... do you have?
21. Have you ever had ... ?

Traduce estas frases:

22. Que tengas un buen fin de semana.

____

23. Tengo vino tinto, pero no tengo vino blanco.

____

24. ¿Tenemos tiempo para tomar algo?

____

25. Nunca he tenido ningún problema con él.

____

Para nota:

26. ¿Habías cenado antes de salir?

____

27. Si tuviera más tiempo tendría menos dinero.

____

28. Habría cenado con vosotros si hubiera tenido tiempo.

____

29. ¿Tienes alguna idea de cuántas copas has tomado?

____

30. ¿A la gente le cuesta pronunciar tu nombre?

____

Respuestas

1. I don't have/I haven't got a dog.
2. I've never had a dog.
3. How much time do we have?
4. Did you have fun last night?
5. What time do you usually have breakfast?
6. He doesn't have/He hasn't got any free time.
7. They have never had children.
8. Do they have/Have they got wifi?
9. What time do you have to leave?
10. He doesn't have/He hasn't got any reason to buy it.
11. Do you have/Have you got a cigarette?
12. He hasn't had that computer for very long.
13. How many children do you have/have you got?
14. Did you have breakfast this morning?
15. I don't have/I haven't got his phone number.

22. Have a good weekend.
23. I have/I've got red wine, but I don't have/I haven't got white wine.
24. Do we have time/Have we got time to have a drink?
25. I've never had any problem with him.
26. Had you had dinner before going out?
27. If I had more time I'd (I would) have less money.
28. I would have had dinner with you if I'd (I had) had time.
29. Do you have any idea how many drinks you've had?
30. Do people have trouble pronouncing your name?

12 perfeccionando el presente perfecto

Muchas veces los tiempos verbales se usan de la misma manera en inglés y en español, pero una excepción importante es el presente perfecto (*I have been, She has known*. . . etc.), que se usa de manera muy distinta en los dos idiomas. Más que con cualquier otro tiempo verbal, con este hay que "cambiar el chip" y no traducir directamente del español al inglés.

A diferencia del español, el presente perfecto se usa en inglés para hablar de cuánto tiempo uno *lleva* haciendo algo, o de cuánto tiempo hace que algo es de una manera u otra. Me refiero a frases en español como estas:

Hace tres años que no la veo.

¿Cuánto tiempo llevas viviendo en México?

Se conocen desde hace mucho tiempo.

Todas estas frases hablan de la duración de una acción o estado que empieza en el pasado y que sigue en el presente, y todas están en el presente simple en español. Sin embargo, es precisamente en estas situaciones que usamos el presente perfecto en inglés.

Hace tres años que no la veo. → **I haven't seen** her for three years. (I don't see her for three years. X)

¿Cuánto tiempo llevas viviendo en México? → **How long have you lived** in Mexico? (How long are you living in Mexico? X)

Se conocen desde hace mucho tiempo. → **They've known** each other for a long time. (They know each other for a long time X)

Cuando escucho a alguien hablar inglés, la construcción correcta o incorrecta de frases como estas es uno de los mejores barómetros que tengo para evaluar su dominio del idioma. Un error típico es usar el presente simple en estas situaciones, pero **en inglés el presente simple se usa principalmente para hablar de acciones habituales o de reglas generales, no para hablar de la *duración* de una acción** como en las frases que acabamos de ver. Son situaciones en las que hay que asimilar una nueva manera de usar los tiempos verbales.

Este tipo de frase también presenta estos problemas:

1. **El uso de *long*: acuérdate de que usamos el adjetivo *long* (*largo*) para hablar del tiempo**. Así que

¿Cuánto tiempo. . .? → How long. . .?

mucho tiempo → a long time

2. **El uso de *for* y *since:***

***For* se usa con un periodo de tiempo (*three years, five minutes, my whole life*), mientras que *since* se usa con un punto en el tiempo (*1998, yesterday, last summer*). Es la misma diferencia entre *desde* y *desde hace* en español:**

Se conocen **desde hace mucho tiempo** (periodo de tiempo). → They've known each other **for a long time**.

Se conocen **desde 2006** (punto en el tiempo). They've known each other **since 2006**.

Con *since*, también se pueden hacer frases con esta estructura:

It's been two years since I last saw her. (Hace dos años que no la veo, o, literalmente "Han pasado dos años desde la última vez que la vi".)

How long has it been since you last had a cigarette? (¿Cuánto tiempo hace que no fumas?)

Hay muchos libros y páginas en Internet donde puedes estudiar esto más a fondo, y realmente merece la pena. Pero resumiendo,

1. Usa el presente perfecto y no el presente simple ni el continuo cuando se trata de la duración de una acción que empezó en el pasado y sigue en el presente.

2. Usa *for* y *since* para precisar de cuánto tiempo estás hablando: since = desde; for = desde hace.

Una cosa que no he tratado aquí es la diferencia entre el presente perfecto y el presente perfecto *continuo* (*I have been doing*), y en los ejercicios de abajo puede que te cueste diferenciar entre estos dos tiempos. Pero si consigues dominar lo que hemos visto hasta ahora, ya tienes gran parte de la batalla ganada.

EJERCICIOS

Rellena los huecos:

1. I work here. I '*ve worked* here for two years.

2. They live in Madrid. They ____ __________________ in Madrid for three years.

3. She's a teacher. She _______ __________________ a teacher since she graduated from university.

4. He doesn't sleep well. He_______ __________________ well since his son was born.

5. Matt knows my brother's girlfriend. He _______ __________________ her all his life.

Rellena los huecos con *for* o *since.* Acuérdate: *for* + periodo de tiempo; *since* + punto en el tiempo.

6. The've been married _________ a long time.

7. He's been president _________ 2008.

8. It's been a long time _________ the last time I saw you.

9. I've loved animals _________ I was a kid.

10. They've been making noise _________ the last two hours.

11. People have been living here _________ thousands of years.

Corrige estas traducciones:

12. La conozco desde hace mucho tiempo. → I know her for a long time.X

I've known her for a long time.

13. ¿Hace cuánto tiempo que estás esperando? → How long time are you waiting?X

____

14. Tengo esta camisa desde hace mucho tiempo. → I have this shirt for a long time.X

____

15. Steve lleva cinco años viviendo en Alemania. → Steve lives in Germany for five years.X

____

16. Llevan toda su vida cantando y bailando. → They are singing and dancing their whole lives.X

____

17. Tiene ese coche desde hace un mes. → He's had that car since a month.X

____

18. Ese ordenador hace ese ruido desde hace mucho tiempo. → That computer has made that noise since a long time.X

____

19. Mis padres se están alojando en ese hotel desde hace una semana. → My parents are staying at that hotel since one week.X

____

Traduce estas preguntas al inglés utilizando *How long...?*:

20. ¿Hace cuánto tiempo que estás aquí?

How long ________________ *you* _________________ __________________

21. ¿Cuánto tiempo llevan viajando?

How long ____

22. ¿Cuánto tiempo hace que están casados?

____

23. ¿Desde cuándo tiene ese piso?

____

24. ¿Hace cuánto tiempo que está lloviendo?

____

Traduce estas frases:

25. Ella toca la trompeta desde hace mucho tiempo.

____

26. Últimamente llega tarde a casa.

____

27. Llevo más tiempo que tú estudiando inglés.

____

28. ¿Cuánto tiempo llevan juntos?

____

29. Les conocemos desde hace años.

____

30. ¿Cuánto tiempo hace que no la ves?

____

Para nota:

31. Desde que conseguí este trabajo me cuesta dormir.

____

32. Eso es algo en que llevamos años pensando.

____

33. La gente siempre ha sido así.

____

34. Llevan años diciéndome que deje de fumar.

____

35. No hablo con él desde que me dijo que no le llamara.

____

36. ¿Cuánto tiempo llevan desayunando en ese café?

____

37. ¿Desde cuándo conoces a la gente con la que te vimos cenando?

____

38. No escucho esta canción desde el mes pasado.

____

Respuestas

1. I've worked here for two years.
2. They've lived in Madrid for three years.
3. She's been a teacher since she graduated from university.
4. He hasn't slept well since his son was born.
5. He's known her all his life.

6. They've been married for a long time.
7. He's been president since 2008.
8. It's been a long time since the last time I saw you.
9. I've loved animals since I was a kid.
10. They've been making noise for the last two hours.
11. People have been living here for thousands of years.

12. I've known her for a long time.
13. How long have you been waiting?
14. I've had this shirt for a long time.
15. Steve has lived/has been living in Germany for five years.
16. The've been singing and dancing (for) their whole lives.
17. He's had that car for a month.
18. That computer has made/has been making that noise for a long time.
19. My parents have been staying at that hotel for a week.

20. How long have you been here?
21. How long have they been travelling?
22. How long have they been married?
23. How long has she had that apartment?
24. How long has it been raining?

25. She's played/been playing the trumpet for a long time.
26. Lately she's/he's been getting home late.
27. I've been studying English longer than you.
28. How long have they been together?
29. We've known them for years.
30. How long has it been since you last saw her?

31. Since I got this job I've been having trouble sleeping.
32. That's something we've been thinking about for years.
33. People have always been like that.
34. They've been telling me to stop/give up/quit smoking for years.
35. I haven't talked/spoken to him since he told me not to call him.
36. How long have they been having breakfast at that café?
37. How long have you known the people we saw you having dinner with?
38. I haven't listened to this song since last month.

13 *used to* y soler

Los errores con *used to* son particularmente graves porque pueden derivar en un *breakdown in communication*, es decir, una ruptura en la comunicación.

Esta construcción es muy común en inglés. Considera estas frases:

I **used to play** the violin when I was a kid.

He doesn't like rap, but **he used to**.

We used to go to the beach in summer.

Todas estas frases hablan de acciones que se hacían en el pasado pero que ya no se hacen. En castellano usaríamos el imperfecto para expresar la misma idea:

Cuando era niño **tocaba** el violín.

No le gusta el rap, pero antes le **gustaba**.

Íbamos a la playa en verano.

El error principal (y muy grave) que cometen los hispanohablantes con esta construcción es usar "use to" para hablar de acciones que se hacen habitualmente en el *presente*. Por ejemplo, a veces hacen traducciones como esta:

Suelo comprar el periódico los domingos. → I ~~use to buy~~ the newspaper on Sundays. XXX

Está claro que este error viene de pensar que si uno quita la *d* se puede utilizar *used to* para hablar del presente. Pero en realidad **la construcción *used to* no existe en el presente**.

De hecho, no se percibe ninguna diferencia entre la pronunciación de *used to* y "use to". Por lo tanto, si cometes este error, **¡vas a expresar precisamente lo contrario de lo que quieres decir!** El uso de ***used to* implica que la acción *ya no se hace*,** así que si dices *I use to buy the newspaper* cuando quieres decir que *sueles* comprar el periódico, en realidad estás diciendo que *no* lo compras (pero que lo comprabas en el pasado).

¿Cómo expresamos que se *suele* hacer algo, entonces? Hay varias maneras...

Como en general el presente simple se utiliza para acciones rutinarias, una frase como

We go to the beach.

ya por sí da la sensación de que se trata de un hábito.

Si quieres enfatizar la regularidad de la acción, también puedes utilizar cualquiera de las frases siguientes:

We often go to the beach.

We usually go to the beach.

We tend to go to the beach.

We go to the beach a lot.

Finalmente, os recuerdo las formas negativas e interrogativas de *used to:*

Did you use to go to the beach?

No, **we didn't use to go** to the beach.

EJERCICIOS

Rellena los huecos con *used to* + un verbo adecuado.

1. I ____________________________ two packs of cigarettes a day, but I quit when I had children.
2. She _____________________________to work, but now she lives too far away, so she drives.
3. We _______________________________ in the city centre, but now we live in the country.
4. Now it only takes two hours to get to Seville, but it _________________________ much longer.
5. Now everything is really expensive, but things ___________________________ much cheaper.

Compara lo que hacía esta persona cuando era adolescente con lo que hace ahora.

When he was a teenager, he...	Now he...
smoked	is obsessed with his health
slept late	tends to get up early
never read books	loves long novels
went out every night	only goes out on weekends
had a lot of girlfriends	is married
didn't exercise	goes to the gym every day

Utiliza *used to* y *didn't use to* para comparar su vida de antes con su vida actual.

6. He *used to smoke*, but now he *is obsessed with his health.*
7. He _________________________________, but now he ______________________________
8. He _________________________________, but now he ______________________________
9. He _________________________________, but now he ______________________________
10. He _________________________________, but now he ______________________________
11. He _________________________________, but now he ______________________________

Corrige estas frases cuando sea necesario.

12. I have to get to work at 8:00 in the morning, so I used to go to bed early.

____

13. Her boyfriend lives in Barcelona, so she doesn't use to spend the weekend in Madrid.

____

14. It used to be cold in San Francisco in August, so you should bring warm clothes when you go there.

____

15. I used to work late on Thursdays, so I'd prefer to meet on Wednesday.

____

16. “How much will a taxi cost?” “I don't know. I used to take the metro.”

____

17. Let's not take that road. There used to be a lot of traffic on it.

____

Traduce estas frases:

18. Suelo levantarme pronto.

____

19. No solemos estar en Madrid en agosto.

____

20. Antes teníamos un barco, pero lo vendimos el año pasado.

____

21. ¿Qué sueles hacer los fines de semana?

____

22. Antes cenábamos en ese restaurante, pero ahora es demasiado caro.

____

23. Estuvieron casados, pero ahora solo son amigos.

____

24. Este ordenador suele calentarse mucho.

____

Para nota:

25. No les suele gustar la gente que no conocen.

____

26. ¿Qué tipo de música sueles escuchar?

____

27. ¿Qué tipo de música solías escuchar?

____

28. Ese era el tipo de música que todo el mundo escuchaba.

____

29. Antes dependía de los años que tenías.

____

30. ¿Cuánto tiempo se tardaba en cruzar el Atlántico antes de que se inventara el avión?

____

Respuestas

1. I used to smoke two packs of cigarettes a day, but I quit when I had children.
2. She used to walk to work, but now she lives too far away, so she drives.
3. We used to live in the city centre, but now we live in the country.
4. Now it only takes two hours to get to Seville, but it used to take much longer.
5. Now everything is really expensive, but things used to be much cheaper.

6. He used to smoke, but now he is obsessed with his health.
7. He used to sleep late, but now he tends to get up early.
8. He didn't use to read books, but now he loves long novels.
9. He used to go out every night, but now he only goes out on weekends.
10. He used to have a lot of girlfriends, but now he's married.
11. He didn't use to exercise, but now he goes to the gym every day.

12. I have to get to work at 8:00 in the morning, so I usually/tend to etc.. go to bed early.
13. Her boyfriend lives in Barcelona, so she doesn't usually spend the weekend in Madrid.
14. It tends to be/It's usually etc... cold in San Francisco in August, so you should bring warm clothes when you go there.
15. I work late/I usually work late/I tend to work late etc... on Thurdays, so I'd prefer to meet on Wednesday.
16. “How much will a taxi cost?” “I don't know. I usually take the metro.”
17. Let's not take that road. There tends to be/There's usually etc... a lot of traffic on it.

18. I tend to/usually get up early.
19. We're not usually in Madrid in August.
20. We used to have a boat, but we sold it last year.
21. What do you usually do on weekends?
22. We used to eat at that restaurant, but now it's too expensive.
23. They used to be married, but now they're just/only friends.
24. This computer usually gets/tends to get really hot.

25. They don't usually like people (who) they don't know.
26. What kind of music do you usually listen to?
27. What kind of music did you use to listen to?
28. That was the kind of music everyone used to listen to.
29. It used to depend on how old you were.
30. How long did it use to take to cross the Atlantic before the airplane was invented?

14 back to the future: cómo hablar del futuro en inglés

Afortunadamente, los tiempos del futuro son mucho más flexibles que los del pasado. Sin embargo, hay unas pautas generales que te pueden ayudar a utilizarlos mejor.

Hay tres formas básicas que se utilizan para hablar del futuro en inglés:

1. presente continuo (utilizado para hablar de planes para el futuro)
2. will + verbo
3. going to + verbo

¿Cuándo utilizamos cada una de estas formas?

1. presente continuo

Curiosamente, el presente continuo se utiliza muchísimo para hablar del futuro en inglés. **Se emplea para hablar de planes que han sido concretados anteriormente.** Por ejemplo,

This summer **we're going** to Vietnam.

Esta frase da la impresión que el viaje es algo seguro, que las fechas han sido concretadas y los billetes de avión han sido comprados. En español solemos utilizar el presente simple de la misma manera:

Este verano **vamos** a Vietnam.

Utilizamos el presente continuo con cosas que se podrían apuntar en una agenda o calendario. Por ejemplo,

Tomorrow night **we're going** to the theatre.

I**'m having lunch** with Dennis on Wednesday.

2. will y won't

Utilizamos *will/won't* **para hablar de nuestras intenciones, sobre todo cuando se trata de algo que decidimos hacer en el momento en que estamos hablando.** Por ejemplo,

"I'm thirsty." "Okay, **I'll get** you something to drink."

También utilizamos *will* y *won't* **para hablar de predicciones de lo que pasará en el futuro**. Por ejemplo,

Do you think **it will rain** this weekend?

Otro uso se da **en frases condicionales** como esta:

If you don't invite her **she won't come**.

Para hablar de planes ya concretados con antelación no utilizamos *will/won't* sino el presente continuo. Este es el error principal que se comete con el futuro en inglés.

What **will you do** this weekend? X → What **are you doing** this weekend?

We **will go out** to dinner tonight. Do you want to come? X → We**'re going out** to dinner tonight. Do you want to come?

3. going to

Going to se puede utilizar para hablar de los planes que uno tiene para el futuro:

What **are you going to do** this weekend? (¿**Qué vas a hacer** este fin de semana?)

Como hemos visto arriba, también se puede utilizar el presente continuo en esta situación:

What **are you doing** this weekend? (¿**Qué haces** este fin de semana?)

¿Cuál es la diferencia entre estas dos frases? La primera pone más énfasis en el acto de salir a cenar como un *plan* que uno tiene en su agenda mental, mientras la segunda pone más énfasis en *la intención* que uno tiene de salir a cenar. La diferencia es sutil, pero creo que es bastante clara en las traducciones de estas frases al español:

What are you doing this weekend? → ¿**Qué haces** este fin de semana?

What are you going to do this weekend? → **¿Qué vas a hacer** este fin de semana?

Como *will*, *going to* también se utiliza para hablar de intenciones, pero mientras will se utiliza para hablar de acciones que uno decide hacer en el momento, *going to* se utiliza para hablar de la intención de hacer algo que se ha decidido hacer con antelación.

We're going to rent bikes when we're in Amsterdam. (Vamos a alquilar bicicletas cuando estemos en Amsterdam.)

Como *will*, *going to* también se puede utilizar para hablar de predicciones, pero sobre todo cuando está claro lo que va a pasar.

It's already 10:00!! **We're going to be late!** (¡Ya son las 10:00! ¡Vamos a llegar tarde!)

situaciones en que puedes elegir entre varias formas del futuro

A veces la diferencia entre *will* y *going to* es bastante pequeña, y en muchas situaciones se puede utilizar las dos formas:

Some day **I'm going to read** the entire Bible. (Algún día voy a leer la Biblia entera.)

Some day **I'll read** the entire Bible. (Algún día leeré la Biblia entera.)

Do you think **it's going to rain**? (¿Tú crees que va a llover?)

Do you think **it will rain**? (¿Tú crees que lloverá?)

En otras situaciones puedes elegir entre el *presente continuo* y *going to* sin preocuparte demasiado.

They're spending three days in Hanoi before leaving Vietnam.

They're going to spend three days in Hanoi before leaving Vietnam.

Sin embargo, ***will* y el *presente continuo* son muy diferentes**, y no se deberían confundir. **El error principal que se comete con el futuro es el uso excesivo de *will* para hablar de planes que ya han sido concretados con antelación. Si evitas este error, puedes despreocuparte bastante a la hora de utilizar el futuro en inglés.**

Tomorrow we will go bowling. Do you want to come? X → **Tomorrow we're going** bowling. Do you want to come?

EJERCICIOS

Mira la agenda de Kim. Más abajo, rellena los huecos utilizando el presente continuo para decir lo que tiene planificado hacer en cada momento.

Monday

1:00 lunch with clients/8:30 movie with friends

Tuesday

10:00 drop off car at shop/7:00 gym

Wednesday

11:00 presentation

Thursday

8:30 a.m. pick up car at garage/8:30 p.m. visit grandparents

Friday

3:00 haircut/5:00 leave for the beach

1. On Monday at 1:00 she ____________________________ with her clients. (*to have lunch)*
2. She _____________________________________ on Monday at 8:30 (*to see a movie*)
3. On Tuesday at 10:00 she __________________________________ her car at the garage.
4. At 7:00 on Tuesday she ____.
5. On Wednesday at 11:00 she ____________________________________(*to give a presentation*)
6. On Thurday morning she ____.
7. On Thursday evening she ____.
8. On Friday she __________________________________(*to get a haircut*) at 3:00 and

   ____________________ for the beach at 5:00.

Corrige estas frases:

9. On Friday we will have a party. Would you like to come?

____

10. I can't go to your party. A friend of mine will come from the US and I will meet her at the airport.

____

11. They will get married next month. I just got the invitation.

____

12. What will you do this evening? If you don't have plans, let's have dinner.

____

Elige la opción correcta:

13. "I'm cold." "Okay, <u>I close/I'll close</u> the window."
14. "Don't forget to pay the rent!" "You're right! <u>I'm doing/I'll do</u> it right now."
15. <u>Are you watching/Will you watch</u> the game on Sunday?
16. If you tell me, I promise <u>I won't tell/I'm not telling</u> anyone.
17. You don't have a pen? Don't worry, <u>I give you one/I'll give you one</u>.
18. I can't get together on Saturday because my parents <u>will come/are coming</u> to town.
19. Do you think the economy <u>will improve/is improving</u> next year?

Rellena los huecos:

20. A: We need ice for the party.
    B: Don't worry, I ______________________________ some. (*to get*)

21. A: What are you _____________________________ after you graduate? (*to do*)
    B: First I __________________________ for a job. (*to look*)

22. A: Let's meet at your house.
    B: But I don't know what time I ______________________________ home. (*get*)
    A: Okay, in that case I ____________________________ you before I leave. (*call*)

23. A: Do you want to get together on Saturday?
    B: I can't, I ____ away for the weekend. (*to go*)
    A: Well, have a good time. I _________________________ you when you get back. (*to see*)

24. A: We ____________________________ to Barcelona tomorrow. (*drive*)
    How long do you think it _______________________________ us to get there? (*take*)
    B: It usually _________________________ six hours from here. (*take*)
    A: Oh, in that case we ______________________________ early. (*leave*)

Traduce estas frases:

25. Me voy mañana. (*to leave*)

____

26. Este fin de semana va a llover, así que no vamos a ningún sitio.

____

27. ¿Qué vas a hacer si no te pagan?

____

28. El domingo vamos a estudiar inglés.

____

29. “Tengo hambre.” “Vale, te hago algo para comer.”

____

30. ¿Tú crees que ganarán/van a ganar las elecciones?

____

Para nota:

31. ¿Qué vamos a cenar?

____

32. “Vienes con nosotros mañana?” “Voy a cenar con mis padres, así que no puedo. Pero te llamo cuando termine.”

____

33. “Hay mucho tráfico, así que voy a llegar tarde.” “No te preocupes, te espero.”

____

34. ¿Habéis decidido quién va a pagar las bebidas?

____

35. ¿Tú crees que les vamos a gustar/les gustaremos?

____

36. “¿A qué hora nos vamos mañana?” “Depende de cuánto tiempo creas que tardaremos en llegar.”

____

Respuestas

1. On Monday at 1:00 she's having lunch with her clients.
2. She's seeing a movie on Monday at 8:30.
3. On Tuesday at 10:00 she's dropping off her car at the garage.
4. At 7:00 on Tuesday she's going to the gym.
5. On Wednesday at 11:00 she's giving a presentation.
6. On Thursday morning she's picking up her car.
7. On Thursday evening she's visiting her grandparents.
8. On Friday she's getting a haircut at 3:00 and leaving for the beach at 5:00.

9. On Friday we're having a party. Would you like to come?
10. I can't go to your party. A friend of mine is coming from the US and I'm meeting her at the airport.
11. They're getting married next month. I just got the invitation.
12. What are you doing this evening? If you don't have plans, let's have dinner.
13. “I'm cold.” “Okay, I'll close the window.”
14. “Don't forget to pay the rent!” “You're right! I'll do it right now.”
15. Are you watching the game on Sunday?
16. If you tell me, I promise I won't tell anyone.
17. You don't have a pen? Don't worry, I'll give you one.

18. I can't get together on Saturday because my parents are coming to town.
19. Do you think the economy will improve next year?

20. A: We need ice for the party.

    B: Don't worry, I'll get some.

21. A: What are you going to do after you graduate?

    B: First I'm going to look for a job.

22. A: Let's meet at your house.

    B: But I don't know what time I'm going to get home/I'll get home.

    A: Okay, in that case I'll call you before I leave.

23. A: Do you want to get together on Saturday?

    B: I can't, I'm going away for the weekend.

    A: Well, have a good time. I'll see you when you get back.

24. A: We're driving to Barcelona tomorrow.

    How long do you think it will take us to get there?

    B: It usually takes six hours from here.

    A: Oh, in that case we'll leave early.

25. I'm leaving tomorrow.
26. This weekend it's going to rain, so we're not going anywhere/we're not going to go anywhere.
27. What are you going to do/What will you do if they don't pay you?
28. On Sunday we're studying English/we're going to study English.
29. “I'm hungry.” “Okay, I'll make you something to eat.”
30. Do you think they'll win/they're going to win the elections?
31. What are we having for dinner?/What are we going to have for dinner?
32. “Are you coming with us tomorrow?” “I'm having dinner with my parents, so I can't. But I'll call you when I finish.”
33. “There's a lot of traffic, so I'm going to be late.” “Don't worry, I'll wait for you.”
34. Have you decided who's paying/who's going to pay for the drinks?
35. Do you think they'll like us?/Do you think they're going to like us?
36. “What time are we leaving tomorrow?” “It depends on how long you think it will take us to get there.”

15 el condicional humano

Por algún motivo a los estudiantes de inglés les suele producir mucha ansiedad el tema de los condicionales, pero realmente no es para tanto. De hecho **son más fáciles que la mayoría de los tiempos verbales.** En el caso del presente, el presente perfecto, el pasado y varios otros tiempos, cada tiempo tiene una variedad de usos, algunos de los cuales son muy diferentes en inglés y en español. Pero **los condicionales se utilizan exactamente de la misma manera en los dos idiomas.** Por lo tanto, no hace falta que gastemos muchas neuronas filosofando sobre cómo utilizarlos; lo importante es simplemente comparar las formas verbales que se utilizan en cada idioma para construir este tipo de frases.

Muchas veces los estudiantes de inglés intentan construir frases condicionales como si se tratara de fórmulas matemáticas. Es como si sus cerebros de repente se convirtieran en ordenadores que intentaran ejecutar un programa de informática: "para construir condicional *x* añade tiempo verbal *y* a tiempo verbal *z*, etc.". El problema es que si hay algún error en estas líneas de código, se confunden completamente y no hay quien les entienda.

Con todos los condicionales es muy importante que te acuerdes de lo que estás intentando expresar. Si no tienes mucha práctica, conviene primero pensar en tu frase en español. Es verdad que es mejor no traducir de tu lengua materna cuando estás hablando un idioma extranjero, pero como las condicionales no plantean trampas de traducción, **no hay nada malo en apoyarte en tu propio idioma para organizar tus pensamientos**. Más tarde, cuando tengas más soltura, estas frases un poco complicadas te saldrán solas.

1. **Si salgo este fin de semana, te llamaré → If I go out this weekend, I'll call you.**

Aquí estamos hablando de **una posibilidad real en el futuro**. Este tipo de condicional es particularmente fácil porque las formas de los verbos son las mismas en español y en inglés.

En español: Si + presente...futuro → En inglés: If + present, ...future.

Si **salgo (presente)** este fin de semana **te llamaré (futuro)**.

If **I go out (presente)** this weekend **I'll call (futuro) you**.

A veces en el español coloquial se utiliza solo el presente en situaciones como estas. Por ejemplo,

Si salgo, te llamo.

Una frase de este tipo no se debería traducir palabra por palabra; en inglés es importante que la segunda parte sea en futuro y no en presente.

If I go out, I call you. X → If I go out **I'll** call you.

Sin embargo, en los dos idiomas podemos cambiar el orden sin problema:

I'll call you if I go out this weekend./Te llamaré si salgo este fin de semana.

Aquí van más ejemplos de este tipo de condicional:

Will you move if the landlord raises your rent? (¿Te mudarás si el dueño sube el alquiler?)

We won't stop the car if we don't see you. (No pararemos el coche si no te vemos.)

2. Si ganara la lotería, dejaría mi trabajo. → If I won the lottery, I would quit my job.

Aquí estamos hablando de **una situación hipotética**. La única diferencia entre la versión inglesa y la española es que la inglesa es más sencilla. ¡Si supierais lo complicado que es aprenderlo en castellano, estaríais muy agradecidos de solo tener que aprenderlo en inglés!

En este caso el lioso subjuntivo del pasado en español (los verbos que terminan en *-ara/-iera* o *-ase/-iese*) se convierte en el sencillísimo *past simple* en inglés:

Si + subjuntivo del pasado...condicional → If + past simple ...conditional.

Si **ganara (subjuntivo del pasado)** la lotería **dejaría (condicional)** mi trabajo.

If **I won (pasado simple)** la lotería **I would quit (condicional)** my job.

Aquí también el orden puede variar.

I would quit my job if I won the lottery./Dejaría mi trabajo si ganase la lotería.

Más ejemplos de este tipo de condicional:

What **would you do** if your husband **died**? (¿Qué **harías** si se **muriera** tu marido?)

If **I didn't have** this map I **would be** lost. (Si **no tuviera** este mapa **estaría** perdido.)

3. Si hubiera sabido que tenías hambre, te habría hecho algo para comer. → If I had known you were hungry, I would have made you something to eat.

En este caso estamos hablando de **un pasado hipotético**, es decir, de **cómo las cosas podrían haber sido**. Esta forma puede parecer complicada, pero otra vez, la forma inglesa es más sencilla que la castellana. Solo hace falta cambiar *hubiera*, *hubieras,* etc. a *had,* y *habría, habrías,* etc. a *would have* para acertar; los otros verbos son participios del pasado, tanto en inglés como en español. ¡Si os hubieran enseñado esto en el colegio, nunca habríais tenido tantos problemas!

Si **hubiera sabido** que tenías hambre, te **habría hecho** algo para comer.

If **I had known** you were hungry, **I would have made** you something to eat.

A veces en español se utiliza *hubiera* en lugar de *habría* en la segunda parte de este tipo de frase.

Si hubiera sabido...., te **hubiera hecho** algo para comer.

Lo importante es no confundirse por el hecho de tener esta otra opción (*hubiera* en lugar de *habría*) en castellano. Para acertar en inglés, es mejor pensar en la frase en español utilizando la forma *habría, habrías,* etc., es decir, el condicional normal.

Como antes, el orden puede variar:

I would have made you something to eat if I had known you were hungry./Te habría hecho algo para comer si hubiera sabido que tenías hambre.

Más ejemplos de este tipo de condicional:

How **would it have changed** your life if your parents **had gotten divorced**? (¿Cómo **habría cambiado** tu vida si tus padres **se hubieran divorciado**?)

They **wouldn't have recognized** you if **they hadn't heard** your voice. (**No te habrían reconocido** si **no hubieran oído** tu voz.

Los condicionales también pueden tomar formas menos completas, y no siempre aparece la palabra *if*. En estos casos, puedes seguir las mismas pautas de traducción que he explicado arriba. Por ejemplo,

Yo habría hecho lo mismo. → **I would have done** the same thing.

Es como **si viviera** en otro mundo. → It's as **if he lived** in another world.

Resumiendo, evitarás la mayoría de los problemas con los condicionales si te acuerdas de lo siguiente:

si vivo → if I live

si viviera/viviese→ if I lived

si hubiera/hubiese vivido → if I had lived

viviré → I will live

viviría → I would live

habría vivido → I would have lived

EJERCICIOS

Rellena los huecos:

1. Yo no haría eso. → I _______ _____ that.
2. Yo no habría hecho eso. → I _______ ______ _____that.
3. ¿Qué habrías hecho? → What _______ you _______ _______ ?
4. ¿Qué haremos si no vienen? → What _____ we _____ if they ______ ______?
5. No estarías tan cansado si te acostaras más pronto.→ You _______ ____ so tired if you _____ to bed earlier.
6. Si te dijera la verdad no me creerías. If I ______ you the truth you ________ _________me.

Corrige estas traducciones mal hechas:

7. Si llueve, iremos al cine. → If it rains we go to the cinema. X

____

8. Si viviera en esa casa cambiaría las ventanas. → If I would live in that house I change the windows. X

____

9. Si se rompe el frigorífico tendremos que comprar hielo. → If the refrigerator break we would have to buy ice. X

____

10. ¿Serías feliz si tuvieras otro trabajo? → Would you be happy if you would have another job? X

____

Traduce estas frases:

11. Si tengo un problema te llamaré.

____

12. Si no hubiese habido tanto tráfico habríamos llegado a tiempo.

____

13. Habría estudiado japonés si hubiera tenido la oportunidad.

____

14. Iría al trabajo andando si trabajara en este barrio.

____

15. Comería en ese restaurante todos los días si viviera más cerca.

____

16. Si ella no hubiera ido a esa fiesta, nunca le hubiera conocido (a él).

____

Completa estas frases con tus propias ideas:

17. If I lost my job...
18. If I had more money...
19. I'd spend more time studying English if ...
20. If George W. Bush hadn't been elected president ...
21. I would move to a different country if ...

Para nota:

22. Si hubieras venido con nosotros nos lo habríamos pasado mejor.

____

23. Hacer estos ejercicios es más fácil si te gusta mucho aprender inglés.

____

24. Si supiera lo que estaban escuchando te pediría que me lo descargaras.

____

25. No te habríamos esperado si nos hubieras dicho que habías hecho otros planes.

____

26. Si no pides una cita tendrás problemas para verla la semana que viene.

____

27. Este ordenador es más rápido que el que yo te habría dicho que compraras.

____

28. A la gente le gustaríamos más si no hicieramos tantas cosas estúpidas.

____

29. Me habría llevado más tiempo del que te llevó a ti.

____

30. Si ganara menos dinero evitaría comer en restaurantes.

____

Repuestas

1. I wouldn't do that.
2. I wouldn't have done that.
3. What would you have done?
4. What will we do if they don't come?
5. You woudn't be so tired if you went to bed earlier.
6. If I told you the truth you wouldn't believe me.

7. If it rains we'll go to the cinema.
8. If I lived in that house I'd change the windows.
9. If the refrigerator breaks we'll have to buy ice.
10. Would you be happy if you had another job?

11. If I have a problem I'll call you.
12. If there hadn't been so much traffic we would have been on time.
13. I would have studied Japanese if I'd had the opportunity.
14. I would walk to work if I worked in this neighborhood.
15. I would eat in that restaurant every day if I lived closer.
16. If she hadn't gone to that party she never would have met him.

22. If you'd come with us we would have had more fun/we would have had a better time.
23. Doing these exercises is easier if you really like learning English.
24. If I knew what they were listening to I'd ask you to download it for me.
25. We wouldn't have waited for you if you'd told us you'd made other plans.
26. If you don't make an appointment you'll have trouble seeing her next week.
27. This computer is faster than the one I would have told you to buy.
28. People would like us better if we didn't do so many stupid things.
29. It would have taken me longer than it took you.
30. If I made less money I'd avoid having lunch/eating in restaurants.

16 cómo utilizar el gerundio y el infinitivo

Hay mucha confusión sobre el uso del gerundio y el infinitivo en inglés. Pero con unas reglas sencillas puedes evitar el 80% de los errores de este tipo.

el gerundio

En inglés el gerundio de un verbo se construye añadiéndole la terminación *-ing*. No utilizar el gerundio cuando debes es uno de esos errores que hacen que tu inglés suene a Neanderthal, así que ten cuidado con este aspecto de la gramática. Sigue estas reglas.

1. Siempre utiliza el gerundio después de una preposición (*at, in, on, for, by, through, over, under,* etc.) Por ejemplo,

Are you interested **in learning** any other foreign languages?

We're thinking **about going** to Morocco for New Year's.

You can improve your English **by studying** the phonetic alphabet.

2. Utiliza el gerundio cuando un verbo es el sujeto de una frase. Por ejemplo,

Smoking is bad for your health.

Teaching English is fun.

Las mismas ideas se pueden expresar utilizando el infinitivo, pero empezando con *it*:

It's bad for your health **to smoke**.

It's fun **to teach** English.

Muchos hispanohablantes cometen el error de utilizar *it* con el gerundio, sobre todo a la hora de comparar dos acciones o actividades. Evita este error empezando tu frase con un verbo en gerundio. Por ejemplo,

It's easier learning French than Chinese.X → **Learning French** is easier than **learning Chinese**. (*o* It's easier to learn French than to learn Chinese.)

Con las dos reglas sencillas que acabamos de ver puedes evitar una gran parte de los errores que se cometen con el gerundio. Los demás errores tienen que ver con la combinación de determinados verbos con otros verbos en gerundio. Por ejemplo,

She **enjoys getting up** early. (She enjoys get up early.X/She enjoys to get up early.X)

Aquí van algunos de los verbos más comunes que se tienen que combinar con el gerundio.

to enjoy

to mind

to avoid

to finish

to stop

to recommend

to have trouble doing something

Ejemplos:

Would you **mind opening** the window? (¿Te importaría abrir la ventana?)

You should **avoid drinking** coffee at night. (Deberías evitar beber café por la noche.)

When you **finish washing** the dishes we'll see the movie. (Cuando termines de lavar los platos veremos la película.)

He **stopped talking** to me. (Dejó de hablarme.)

We **had trouble finding** a hotel. (Nos costó/Tuvimos problemas para encontrar un hotel.)

I **recommend memorizing** these words. (Recomiendo que memorices estas palabras.)

Si un verbo sigue a un *phrasal verb*, siempre utilizamos el gerundio. Esto es lógico, porque los *phrasal verbs* terminan en preposiciones. Por ejemplo,

She **gave up smoking**. (Dejó de fumar.)

We **ended up leaving** early. (Acabamos yéndonos pronto.)

Ten en cuenta que **para el negativo del gerundio utilizamos *not* (*not doing, not having, not talking,* etc.)**. Por ejemplo,

Would you mind **not doing** that? (¿Te importaría no hacer eso?)

Evita el error de utilizar *don't/doesn't* en esta situación:

Would you mind don't do that? X

el infinitivo

Igual que con el gerundio, no hay más remedio que aprender cuáles son los verbos que se combinan con otros verbos en infinitivo.

La buena noticia es que puedes eliminar la mayoría de tus errores si te concentras en un número muy limitado de verbos, es decir, los más frecuentes.

Uno de los errores más comunes es no utilizar el infinitivo con *to want.* Jose María Aznar cometió este error a la perfección (si se puede decir así) cuando dijo lo siguiente en un discurso que analicé en el blog:

Do you **want win**, or not? If you **want win**, you will take a decision to win. X

Lo correcto sería lo siguiente:

Do you want **to win**, or not? If you **want to win**, you will make a decision to win.

Este error suena fatal; haz lo que haga falta para evitarlo. Una buena técnica sería repetir frases de este tipo hasta la saciedad:

I **want to go** with you.

We **want to eat** out.

Girls just **want to have fun**.

Acuérdate de que también utilizamos el infinitivo cuando hablamos de alguien que quiere que otra persona haga algo. Por ejemplo,

What do you **want me to do**? (¿Qué quieres que haga?)

Puedes encontrar más ejemplos de este tipo de construcción en la unidad "traducir el subjuntivo: el 'that' que sobra".

El verbo *to like* se puede utilizar con el infinitivo o con el gerundio, pero muchos estudiantes de inglés no utilizan ni el uno ni el otro:

I like play video games on the weekends. XX → I **like to play**/I **like playing** video games on the weekends.

Con *would like* solo utilizamos el infinitivo:

Would you like to go out to dinner tomorrow?

Otros verbos comunes que se combinan con el infinitivo son los siguientes:

to decide

to forget

to need

to learn

to try

Unos ejemplos:

We were late, so we **decided to take** the bus.

Don't **forget to turn off** the lights.

I **need to tell** you something.

He's **learning to play** the piano.

Try to get here on time.

Además de utilizarse con estos verbos, **el infinitivo se utiliza después de los adjetivos**. Me refiero a frases como estas:

That restaurant is **easy to find**.

It's **good to see you**!

El infinitivo también se utiliza para expresar el motivo o la finalidad de una acción. Por ejemplo,

They went home **to get** an umbrella.

Es importante no utilizar *for* en este tipo de situación:

They went home **for to get** an umbrella. X

Igual que con el gerundio, **el negativo del infinitivo se hace con *not***. Un buen truco para recordar esto es pensar en la pregunta que hace Hamlet:

To be or **not to be**? (¿Ser o no ser?)

¡No utilices *don't/doesn't* con el infinitivo!

We decided **to don't wait**. X → We decided **not to wait.**

EJERCICIOS

Corrige estas frases cuando sea necesario (algunas ya son correctas).

1. Would you mind taking care of my kids tonight?

____

2. He went to the store for buying some milk.

____

3. I'm thinking to study abroad next year.

____

4. It's easier getting here by bus.

____

5. Have you finished to clean your room?

____

6. We decided wait until tomorrow.

____

7. Stop telling me what to do!

____

8. I don't enjoy going out as much as I used to.

____

9. Do you want win?

____

10. You should avoid to eat those kinds of foods.

____

11. They never liked do the same things.

____

Rellena los huecos con el gerundio o el infinitivo.

12. _________ time is more important than ________ money. (to have)

13. Is it very expensive ____________ in Milan? (to live)

14. They're both afraid of _____________. (to fly)

15. Call your mother ______________ her we'll be late. (to tell)

16. Try _____________ us up when you come home. (to wake, negativo)

17. We're worried about _____________ our jobs. (to lose)

18. _____________ pregnant is really tiring. (to be)

19. Your apartment is hard _____________ . (to find)

20. These curtains need _____________ cleaned once a month. (to be)

21. I have trouble _____________ at night. (to drive)

22. She's good at _____________ friends. (to make)

23. We've decided _____________ married. (to get)
24. What do you want me _____________ ? (to do)
25. _____________ with my parents is no fun. (to live)
26. It's important _____________ at gas stations. (to smoke, negativo)
27. Would you please stop _____________ so much noise?! (to make)
28. What would you like _____________ ? (to do)
29. We ended up _____________ time to buy flowers. (to have, negativo)
30. There's no excuse for _____________ late. (to be)

Traduce estas frases:

31. ¿Qué quieres hacer?

____

32. ¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

____

33. ¿Te importaría venir conmigo?

____

34. ¿Te gustaría venir conmigo?

____

35. Estamos pensando en comprarnos una cámara nueva.

____

36. Hemos decidido vender nuestra casa.

____

37. Este móvil es fácil de utilizar.

____

38. Se me olvidó apagar las luces.

____

39. Nos cuesta corregir nuestra pronunciación.

____

Para nota:

40. Él disfrutaba haciéndonos sufrir.

____

41. La mayoría de la gente intenta evitar levantarse pronto.

____

42. Vivir más tiempo no es lo que le preocupa a la mayoría de la gente.

____

43. ¿Cuánto tiempo tardarás en terminar de lavar los platos?

____

44. Si me escucharas sería más fácil no cometer errores.

____

Respuestas

1. Would you mind taking care of my kids tonight?
2. He went to the store to buy some milk.
3. I'm thinking about studying abroad next year.
4. It's easier to get here by bus.
5. Have you finished cleaning your room?
6. We decided to wait until tomorrow.
7. Stop telling me what to do!
8. I don't enjoy going out as much as I used to.
9. Do you want to win?
10. You should avoid eating those kinds of foods.
11. They never liked doing/to do the same things.

12. Having time is more important than having money.
13. Is it very expensive to live in Milan?
14. They're both afraid of flying.
15. Call your mother to tell her we'll be late.
16. Try not to wake us up when you come home.
17. We're worried about losing our jobs.
18. Being pregnant is really tiring.
19. Your apartment is hard to find.
20. These curtains need to be cleaned once a month.
21. I have trouble driving at night.
22. She's good at making friends.
23. We've decided to get married.
24. What do you want me to do?
25. Living with my parents is no fun.
26. It's important not to smoke at gas stations.
27. Would you please stop making so much noise?!
28. What would you like to do?
29. We ended up not having time to buy flowers.
30. There's no excuse for being late.

31. What do you want to do?
32. What do you like to do in your free time?
33. Would you mind coming with me?
34. Would you like to come with me?
35. We're thinking about buying a new camera.
36. We've decided to sell our house.
37. This mobile/cell phone is easy to use.
38. I forgot to turn off the lights.
39. We have trouble correcting our pronunciation.

40. He used to enjoy/He enjoyed making us suffer.
41. Most people try to avoid getting up early.
42. Living longer isn't what most people worry about.
43. How long will it take you to finish washing the dishes?
44. If you listened to me it would be easier not to make mistakes.

17 listen TO this: errores comunes con preposiciones

Aunque parezca un detalle poco importante, el mal uso de las preposiciones chirria mucho en el oído del nativo (¡y sobre todo en el del profesor de inglés!). Así que, por favor, ten especial cuidado con los casos siguientes.

listen to

En español el verbo *escuchar* no suele llevar preposición, pero en inglés siempre utilizamos *to* para conectar el verbo *to listen* con su objeto. Por ejemplo,

escuchar la radio → listen **to** the radio (listen the radio XXX)

Omitir *to* después de *to listen* suena fatal, y es un vicio muy difícil de quitar. Por tanto, os recomiendo repetir hasta la saciedad frases con *listen to* para fijar bien el buen uso de la preposición.

Sin embargo, ten en cuenta que, igual que los otros verbos de los que hablo abajo, aquí *no* se trata de un *phrasal verb* (un verbo que cambia de significado cuando se combina con una preposición). La preposición se utiliza simplemente como un vínculo entre el verbo y su objeto. Por lo tanto, cuando el verbo no tiene objeto, no utilizamos *to*. Por ejemplo,

People never listen. (La gente nunca escucha.)

think of/think about

Con el verbo *to think* nunca utilizamos *in*.

I'm thinking **in** going to the US this summer. X

Este error viene claramente de la traducción literal de *pensar* ***en.*** En inglés utilizamos *of* o *about* con *to think.* En muchas frases las dos preposiciones son correctas, por ejemplo, cuando se trata de acciones posibles en el futuro, como en la frase que acabamos de ver:

I'm **thinking of** going to the US this summer.

I'm **thinking about** going to the US this summer.

Cuando se trata de reflexionar sobre algo, utilizamos *about.*

What are you **thinking about**? (¿En qué estás pensando?)

Cuando se trata de una idea que se te ocurre o algo de lo que te acuerdas, utilizamos *of*:

I can't **think of** a way to solve this problem. (No se me ocurre ninguna manera de resolver este problema.)

I can't **think of** her name. (Su nombre no me viene a la cabeza.)

Cuando se trata de una opinión, también solemos utilizar *of*:

What did you **think of** the food? (¿Qué pensaste de la comida?)

to wait for someone/something

I'm waiting the bus. X → I'm **waiting for** the bus.

¿A quién estás esperando? → Who are you **waiting for**?

to pay someone/to pay for something

Cuando se trata de pagarle a **alguien**, utilizamos *to pay* sin preposición.

You forgot to **pay me**. (Se te olvidó pagarme.)

Cuando se trata de pagar **por algo,** utilizamos *to pay for.*

I'll **pay for** the drinks. (I'll pay the drinks. X)

En muchas frases estos dos usos aparecen juntos:

He paid us for the classes.

same as

Con *same* no utilizamos *that*, sino *as*.

Your hair is the **same as** hers. (Tu pelo es igual que el suyo.)

The weather in Philadelphia is the same that in New York. X → The weather in Philadelphia is the **same as** in New York.

near

Con *near* no solemos utilizar ninguna preposición, y nunca utilizamos *of.*

I live near **of** my office. X → I live **near my office**.

EJERCICIOS

Rellena los huecos con la preposición adecuada, o con ninguna:

1. Would you mind waiting _____ me?
2. They never listen _____ what I say.
3. We thought _____ going to Tokyo, but in the end we decided against it.
4. When do we have to pay _____ the room?
5. We don't live near _____ a gas station.
6. He's always thinking _____ great ways to save money.
7. Have they paid _____ the waiter yet?
8. My birthday is the same _____ yours.
9. Is there a pharmacy near _____ here?

Corrige estas frases cuando sea necesario:

10. Are you thinking in going back to school? ____
11. We've been waiting her all day. ____
12. This gazpacho is the same as the one I make. ____
13. There's a lake near the house. ____
14. They still haven't paid me the gas. ____
15. He likes to listen loud music. ____
16. What are you waiting? ____

Traduce estas frases:

17. ¡Espérame!

18. ¡Se nos ha olvidado pagar las bebidas!

19. ¿Has pensando alguna vez en ser profesor?

20. Escucha estos sonidos.

21. Quiero estar cerca de ti.

22. Odio esperar el autobús.

23. Ellos escuchan todo tipo de música.

24. ¿Qué te gustaría escuchar?

25. ¿Cuántas clases has pagado?

26. ¿En qué estabas pensando mientras me esperabas?

27. No estaba pensando en nada.

28. ¿Se te ocurre un buen sitio para escuchar música cerca de aquí?

29. Estamos esperando a que pague la cuenta.

Para nota:

30. Les está costando pensar en un nombre para su bebé.

31. Intenta no pensar en ello.

32. Llevo mucho tiempo esperando esto.

33. Pagarles ahora es igual que pagarles más tarde.

34. Nos dijo que no le esperáramos.

____

35. Suele escuchar la misma música que escucho yo.

____

36. La semana pasada cenamos en otro restaurante cerca de aquí.

____

37. Si tuvieras que pagar toda la música que escuchas, ¿cuánto tiempo tardarías en pagarla?

____

Respuestas

1. Would you mind waiting for me?
2. They never listen to what I say.
3. We thought about going to Tokyo, but in the end we decided against it.
4. When do we have to pay for the room?
5. We don't live near a gas station.
6. He's always thinking of great ways to save money.
7. Have they paid the waiter yet?
8. My birthday is the same as yours.
9. Is there a pharmacy near here?

10. Are you thinking about going back to school?
11. We've been waiting for her all day.
12. This gazpacho is the same as the one I make.
13. There's a lake near the house.
14. They still haven't paid me for the gas.
15. He likes to listen to loud music.
16. What are you waiting for?

17. Wait for me!
18. We forgot/We've forgotten to pay for the drinks!
19. Have you ever thought about being a teacher?
20. Listen to these sounds.
21. I want to be near you.
22. I hate waiting for the bus.
23. They listen to all kinds of music.
24. What would you like to listen to?
25. How many classes have you paid for?
26. What were you thinking about while you were waiting for me?
27. I wasn't thinking about anything.
28. Can you think of a good place to listen to music near here?
29. We're waiting for him/her to pay the bill.

30. They're having trouble thinking of a name for their baby.
31. Try not to think about it.
32. I've been waiting for this for a long time.
33. Paying them now is the same as paying them later.
34. He/She told us not to wait for him/her.
35. He/She tends to listen to/usually listens to the same music as I do/as I listen to.
36. Last week we had dinner in another restaurant near here.
37. If you had to pay for all the music you listen to, how long would it take you to pay for it?

18 cuando la preposición conoció a la pregunta

Los estudiantes de inglés tienen muchos problemas con el uso de las preposiciones, y también con la construcción de las preguntas. Y cuando estos dos temas se combinan, ¡ni te cuento!

En inglés hay muchas preguntas que terminan en preposiciones, mientras que en castellano solemos colocar la preposición al principio. Una de las más comunes es

Where are you **from**? / ¿**De** dónde eres?

En muchos casos **un buen truco es imaginar que la preposición está pegada al verbo.** Por ejemplo, considera una frase como esta:

I'm **talking to Ana**.

Si queremos convertirla en pregunta, **mantenemos la preposición *to* en la misma posición respecto al verbo *talking*, es decir, directamente después:**

Who are you **talking to**?

Aquí van más ejemplos de preguntas con esta estructura:

What's he **interested in**? (¿En qué está interesado?)

Who did you **go with**? (¿Con quién fuiste?)

Ten especial cuidado cuando la combinación de verbo y preposición en inglés no se puede traducir directamente del español. Por ejemplo,

What are you **looking at**? (¿Qué estás mirando?)

How many countries have you **been to**? (¿En cuántos países has estado?)

What kind of music do you **listen to**? (¿Qué tipo de música escuchas?)

What does it **depend on**? (¿De qué depende?)

Para ver más ejemplos de verbos y preposiciones con los que los hispanohablantes suelen equivocarse, lee la unidad "listen TO this: errores comunes con preposiciones" (página 83).

Las preposiciones también pueden aparecer al final de las afirmaciones. Por ejemplo,

I don't know who **he went with**. (No sé con quién fue.)

That's the girl I **told you about**. (Esa es la chica de la que te hablé.)

I like the music **he listens to**. (Me gusta la música que escucha.)

Antes, algunos puristas de la gramática inglesa decían que las frases nunca debían terminarse con preposiciones, y siempre optaban por frases con una estructura más parecida a la española. Por ejemplo,

I don't know with whom he went.

Sin embargo, hoy en día casi todas las autoridades están de acuerdo en que esta regla es una tontería, y lo cierto es que sería muy rebuscado decir frases con esa estructura en situaciones cotidianas. Aún así, a veces en la escritura formal todavía puedes encontrar frases de ese tipo.

EJERCICIOS

Existen preguntas que empiezan con preposiciones en inglés, pero suelen resultar poco naturales. Convierte las preguntas siguientes en formas más coloquiales que terminan con preposiciones.

1. About what do you want to talk?

What do you want to talk about?

2. To what are you listening?

____

3. About what is that book?

____

4. In what hotel did you stay?

____

5. For what were you waiting?

____

6. About what does he care?

____

Rellena los huecos con un auxiliar (do/does/did), un verbo y una preposición para completar las traducciones siguientes:

7. ¿Con quién trabaja? → Who *does* she *work* with?
8. ¿De qué hablan? → What ____ they _____ _____?
9. ¿En qué barrio viven? → What neighborhood ____ they_____ ____ ?
10. ¿Qué tipo de música escucha? → What kind of music ____ she ______ ____?
11. ¿En cuántos grupos tocó? → How many groups ____ he _______ ____?
12. ¿En qué habitación dormiste? → What room ____ you _______ ____

Escribe preguntas para las respuestas siguientes. Incluye el mismo verbo y la misma preposición.

13. *What are you interested in?*

I'm interested in steam trains.

14. *What kind of music* ________ *you* ______________________________?

I listen to heavy metal and hip hop.

15 *Who is* ____?

She's married to my uncle.

16. ____

I'm thinking about last night.

17. *What do* ____

Kids play with toys.

18. ____

He's going out with Nicole.

Traduce estas frases al inglés:

19. No le gusta la gente con la que trabaja.

____

20. ¿En qué avión se subió? (*to get on a plane*)

____

21. Eso es algo en lo que no suelo pensar.

____

22. ¿De qué te ríes? (*to laugh about something*)

____

23. ¿En qué gasta su dinero? (*to spend money on something*)

____

24. ¿Ese fue el único trabajo que solicitaste? (*solicitar un trabajo = to apply for a job*)

____

25. Nunca conocí a la mujer de la que se enamoró. (*enamorarse de alguien = to fall in love with someone*)

____

26. Él es una persona con la que puedes contar. (*to count on someone*)

____

27. ¿De qué se está quejando? (*to complain about something*)

____

28. ¿En qué se especializa? (*to specialize in something*)

____

29. ¿De qué le estás intentando proteger? (*to protect someone from something*)

____

30. A ella le gustan muchos grupos de los que nunca he oído hablar. (*oír hablar de... = to hear of...*)

____

Para nota:

31. No hay nada peor que estudiar algo en lo que no estás interesado.

____

32. ¿Cuánto tiempo tarda la mayoría de la gente en encontrar lo que está buscando?

____

33. La semana pasada vi al tipo al que hiciste una foto.

____

34. A la mayoría de los niños les cuesta entender de que está hablando.

____

35. ¿Te importaría decirme en qué sueles pensar?

____

36. Intenta no dejarles ver en qué estás trabajando. (*to work* <u>*on*</u> *something*)

____

37. ¿Con quién te lo pasas mejor?

____

38. La política es un tema sobre el que no le gusta mucho escribir.

____

Respuestas

1. What do you want to talk about?
2. What are you listening to?
3. What's that book about?
4. What hotel did you stay in?
5. What were you waiting for?
6. What does he care about.

7. Who does she work with?
8. What do they talk about?
9. What neighborhood do they live in?
10. What kind of music does she listen to?
11. How many groups did he play in?
12. What room did you sleep in?

13. What are you interested in?
14. What kind of music do you listen to?
15. Who is she married to?
16. What are you thinking about?
17. What do kids play with?
18. Who is he going out with?

19. She doesn't like the people she works with.
20. What plane did he get on?
21. That's something I don't usually think about.
22. What are you laughing about?
23. What does he spend his money on?
24. Was that the only job you applied for?
25. I never met the woman he fell in love with.
26. He's a person you can count on.
27. What's he complaining about?
28. What does he specialize in?
29. What are you trying to protect him from?
30. She likes a lot of bands I've never heard of.

31. There's nothing worse than studying something you're not interested in.
32. How long does it take most people to find what they're looking for?
33. Last week I saw the guy you took a picture of.
34. Most children have trouble understanding what he's/she's talking about.
35. Would you mind telling me what you usually think about?
36. Try not to let them see what you're working on.
37. Who do you have the best time with?
38. Politics is a subject he/she doesn't really like writing/to write about.

19 artículo sobre artículos: el uso de *the* en inglés

El uso excesivo de *the* es muy típico de los hispanohablantes (y también de los franceses y los italianos). Pero hay unos principios generales que te pueden ayudar a evitar este error tan latino.

1. Errores con *the* cuando se habla de generalidades.

A diferencia del español, en inglés no usamos el artículo definido cuando hablamos de generalidades. Por ejemplo, distinguimos entre *children* (los niños en general) y *the children* (un grupo concreto de niños):

Children are very curious. (Los niños [en general] tienen mucha curiosidad.)

What do you think we should do with **the children**? (¿Qué piensas que deberíamos hacer con los niños [*nuestros niños* o *estos niños*]?)

El mismo principio se puede aplicar a casi cualquier sustantivo: *people/the people; life/the life; music/the music; morcilla/the morcilla*, etc. Por ejemplo,

She likes **art**, but she doesn't like **music**. (Le gusta **el arte**, pero no le gusta **la música.**) Es decir, no le gusta la música en general; no estamos hablando de una pieza o de un artista en concreto.

She had a good time at the party, but she didn't like **the music**. (Se lo pasó bien en la fiesta, pero no le gustó **la música**.)

People are stupid. (**La gente** es estúpida.)

What did you think of **the people** in Norway? (¿Qué te pareció la gente en Noruega?)

Do you like ***morcilla***? (¿Te gusta la morcilla [en general]?)

Did you like **the *morcilla*** my grandmother gave you? (¿Te gustó la morcilla que te dio mi abuela?)

Con este tipo de frase es importante hacer un cambio mental, es decir, asimilar realmente el uso del sustantivo sin artículo para hablar de cosas en general. Es el mismo cambio que los angloparlantes tenemos que hacer cuando aprendemos un idioma románico, pero al revés. Así que ¡si lo he hecho yo, lo puedes hacer tú!

Sin embargo, hay unos casos en los que es difícil distinguir entre lo general y lo específico. Por ejemplo, no hablamos de *economy* y *environment*, sino de *the economy* and *the environment*:

Don't you care about **the environment**? (¿No te importa el medio ambiente?)

The economy is much worse than it was two years ago. (La economía está mucho peor que hace dos años.)

2. Errores con *the* para hablar de cantidades y proporciones.

Otro contexto en el que sobra *the* es cuando usamos *most* para hablar de *la mayoría*. Por ejemplo,

La mayoría de la gente piensa que el presidente es culpable. → **Most people** think the president is guilty. (~~The~~ most ~~of~~ people think/~~The~~ most ~~part of~~ people think...)

Lo mismo pasa con otras cantidades y porcentajes:

La mitad de mis alumnos no hacen sus deberes. → **Half (of) my students** never do their homework. (~~The~~ half of my students. . .)

El 80% de esas casas fueron construidas en los últimos diez años. → **Eighty percent of those houses** were built in the last ten years. (~~The~~ eighty percent...)

3. Errores con *the* para hablar de sitios.

No usamos *the* para hablar de sitios como *home, school, work, prison* o *church* a no ser que se trate de un ejemplo en concreto. Por ejemplo,

When I was **in school** we didn't use computers. (Cuando yo estaba en el colegio no usábamos ordenadores.) Aquí *to be in school* es un estado o una etapa de la vida.

She's not **at home** right now; she's **at school**. (No está en casa en este momento, está en el colegio.) Lo importante no es que esté en el edificio del colegio, sino que esté asistiendo a sus clases.

Pero

The school I went to was built in the nineteenth century. (El colegio al que fui fue construido en el siglo XIX.) Aquí estamos hablando del edificio.

The schools in that neighborhood aren't very good. (Los colegios en ese barrio no son muy buenos.) Aquí estamos hablando de unos colegios en concreto.

Así que evita decir

In ~~the~~ school I learned that . . .X → In school I learned that. . .

Where did you go to ~~the~~ school?X → Where did you go to school?

Otro caso similar es el de *bed*:

I'm going **to bed**. (Me voy a la cama.)
I'm going to the bed. X

He's **in bed**. (Está en la cama.)
He's in the bed. X

Y *work*:

I'm **at work**. (Estoy **en el trabajo**.)

What time do you get **to work**? (¿A qué hora llegas **al trabajo**?)

4. Errores con *the* para hablar del tiempo y de fechas:

No usamos *the* para hablar de los días de la semana:

No trabajo **los domingos**. → I don't work **on Sundays**.

Tampoco usamos *the* para hablar de los días, las semanas, los meses y los años *que vienen* ni de los días, las semanas, los meses y los años *pasados*.

Nos vemos el jueves. → See you **on Thursday**. (See you on ~~the~~ Thursday.)

El curso empieza la semana que viene. → The course begins **next week**. (The course begins ~~the~~ next week.)

El año pasado fuimos a Grecia. → **Last year** we went to Greece. (~~The~~ last year...)

Pero sí usamos *the* en contextos como los siguientes:

Nineteen sixty-eight was **the last year** they made that car. (Mil novecientos sesenta y ocho fue **el último año** que fabricaron ese coche.)

We usually go on vacation **the week after Christmas**. (Solemos irnos de vacaciones **la semana después de Navidad**.)

5. Errores con *the* y el posesivo

Muchos hispanohablantes añaden un *the* que sobra cuando usan el posesivo con un nombre propio. Por ejemplo,

~~the~~ Aznar's moustache X → Aznar's moustache

Claramente, este error viene de una traducción literal de ***el** bigote de Aznar.* Para el angloparlante, ***the Aznar's moustache*** suena como *el bigote* ***del*** *Aznar*. Otro ejemplo:

Do you like ~~the~~ John's new haircut? X→ Do you like John's new haircut?

EJERCICIOS

Elige la opción apropiada para cada frase. Fíjate en si la frase habla de algo en general o algo en concreto.

1. Do you think women/the women are smarter than men/the men?
2. All women/the women I work with are married.
3. Children/The children have great imaginations.
4. She told children/the children to stop making so much noise.
5. Is crime/the crime a big problem where you live?
6. We still don't know who committed crime/the crime.
7. I've never had Chinese food/the Chinese food.
8. Chinese food/The Chinese food in San Francisco is excellent.
9. Lawyers/The lawyers usually make more money than teachers/the teachers.
10. Teachers/The teachers at my school were really good.
11. My father loves cars/the cars.
12. My father loved car/the car we rented.
13. Are you afraid of insects/the insects?
14. Unemployment/The unemployment is a big problem in Spain.

Corrige estas frases cuando sea necesario (algunas ya son correctas):

15. The most of people in New York take the subway. ______________________________
16. He doesn't like the same music as the most of his friends. __________________________
17. Most of these books aren't ours. ____
18. We missed more than the half of the movie. _________________________________
19. I agree with most of the things she says. _____________________________________
20. More than the fifteen percent of Americans think Obama is a Muslim. _________________

21. They drank most of the beer we brought. ____

22. He spends half his time in Paris and half his time in Madrid. _____________________________

Rellena los huecos con *the* cuando sea necesario. Déjalos vacíos si no debería haber ningún artículo.

23. Do you like to read in ___ bed?

24. Let's have a drink after ___ work tomorrow.

25. Let's have a drink after ___ concert.

26. When I was young I hated ___ school.

27. Did the two of you go to ___ same school?

28. What time do you usually get to ___ work?

29. The room is too small for ___ bed.

30. Do you work on ___ Sundays?

31. There's a game on ___ Thursday.

32. We had more days off ___ last year.

33. This is ___ last year we are having a Christmas party.

34. We talked on the phone ___ last month.

35. December is ___ last month of the year.

36. Are you going to the meeting ___ next week?

37. Is ___ Aznar's moustache really a moustache?

Traduce estas frases:

38. No me gusta el vino.

____

39. Ella pasa la mayoría del día en la cama.

____

40. ¿Te gustó la música en la fiesta?

____

41. El matrimonio es una institución muy antigua. (*matrimonio* = *marriage*)

____

42. No le gusta la gente en su clase

____

43. Le gustan los animales más que las personas.

____

44. Debería irme a la cama. Mañana tengo que llegar pronto al trabajo.

____

Traduce las frases siguientes. ¿Estás de acuerdo con la opinion que cada una expresa, o no? Explica por qué.

45. Las mujeres son más sensibles que los hombres.

____

46. Los vegetales son más sanos que la carne.

____

47. El matrimonio no es importante.

____

48. Las películas europeas son mejores que las películas americanas.

____

49. El tiempo es más importante que el dinero.

____

Para nota:

50. A la mayoría de la gente no le gusta mucho hablar de dinero.

____

51. El profesor de Chris lleva años escribiendo sobre tecnología.

____

52. Los niños no suelen escuchar a sus padres.

____

53. El año pasado decidimos no hablar de política.

____

54. Si no trabajara los sábados no habría tenido que acostarme pronto anoche.

____

55. La semana pasada nos dijeron que no hiciéramos preguntas acerca del desempleo.

____

56. Si no tienes tiempo, no puedes divertirte.

____

57. A la mitad de mis amigos no les gustas nada.

____

58. ¿El amor es lo que estás buscando?

____

Respuestas

1. Do you think women are smarter than men?
2. All the women I work with are married.
3. Children have great imaginations.
4. She told the children to stop making so much noise.
5. Is crime a big problem where you live?
6. We still don't know who committed the crime.
7. I've never had Chinese food.
8. The Chinese food in San Francisco is excellent.
9. Lawyers usually make more money than teachers.
10. The teachers at my school were really good.
11. My father loves cars.
12. My father loved the car we rented.
13. Are you afraid of insects?
14. Unemployment is a big problem in Spain.

15. Most people in New York take the subway.
16. He doesn't like the same music as most of his friends.
17. Most of these books aren't ours.
18. We missed more than half (of) the movie.
19. I agree with most of the things she says.
20. More than fifteen percent of Americans think Obama is a Muslim.
21. They drank most of the beer we brought.
22. He spends half his time in Paris and half his time in Madrid.

23. Do you like to read in bed?
24. Let's have a drink after work tomorrow.
25. Let's have a drink after the concert.
26. When I was young I hated school.
27. Did the two of you go to same school?
28. What time do you usually get to work?
29. The room is too small for the bed.
30. Do you work on Sundays?
31. There's a game on Thursday.
32. We had more days off last year.
33. This is the last year we are having a Christmas party.
34. They talked on the phone last month.
35. December is the last month of the year.
36. Are you going to the meeting next week?
37. Is Aznar's moustache really a moustache?

38. I don't like wine.
39. She spends most of the day in bed.
40. Did you like the music at the party?
41. Marriage is a very old institution.
42. He/She doesn't like the people in his/her class.
43. He/She likes animals more than people.
44. I should go to bed. I have to get to work early tomorrow.

45. Women are more sensitive than men.
46. Vegetables are healthier than meat.
47. Marriage is not important.

48. European movies are better than American movies.
49. Time is more important than money.

50. Most people don't really like to talk about money.
51. Chris's teacher has been writing about technology for years.
52. Children don't usually listen to their parents.
53. Last year we decided not to talk about politics.
54. If I didn't work on Saturdays I wouldn't have had to go to bed early last night.
55. Last week they told us not to ask questions about unemployment.
56. If you don't have time, you can't have fun.
57. Half (of) my friends don't like you at all.
58. Is love what you're looking for?/Is it love that you're looking for?

20 artículo sobre artículos: el uso de *a*

Aunque no sea tan problemático como *the*, hay varias situaciones en las que hay que tener cuidado con el artículo *a*:

El uso de *a* para hablar de profesiones, o para calificar a una persona. Por ejemplo:

-What do you do? (¿A qué te dedicas?)
-I'm **a** teacher. (Soy profesor.)

My wife's **a** good driver. (Mi mujer es buena conductora.)

El uso erróneo de *a* y *an* con sustantivos plurales. Estos artículos solo se utilizan con sustantivos singulares. Para decir *unos/unas* podemos utilizar *some*, *a few* o a veces simplemente omitir el artículo.

I know **a** people who live on that street. X → I know **some** people who live on that street.

We still have a days left. X → We still have **a few** days left.

El uso de *a* con el verbo *to have*. En castellano no utilizamos ningún artículo en frases como estas:

¿Tienes coche?

No tengo boli.

Pero en inglés sí:

Do you have **a** car. (Do you have car?X)

I don't have **a** pen.

Si hablamos de *otro coch*e o de *otro boli*, también necesitamos incluir el artículo, pero lo hacemos "pegándolo" a la palabra *other*:

Do you have **another** car? (Do you have other car?X)

I don't have **another** pen. (I don't have other pen.X)

Sin embargo, con sustantivos plurales no utilizamos *another* sino *other.*

I don't have any **other** friends.

El uso de *a* y *an*. Utilizamos *an* antes de palabras que empiezan con una vocal, por ejemplo, *an old church* o *an elevator*. Pero lo importante es la pronunciación de la palabra, no la ortografía. Palabras que empiezan con una *h* muda van con *an* (*an hour, an honor*) porque el sonido con el que empiezan es una vocal. De la misma manera, no decimos

an European country X

sino

a European country

porque *Europe* se pronuncia como si empezara con *y* (/'jʊrəp / o /'jʊərəp/ en el alfabeto fonético).

Pasa lo mismo con los acrónimos que empiezan con *U*. Por ejemplo,

a USB port (an USB port X)

Por supuesto, es muy importante no decir *an* antes de palabras como *Spanish* o *special*.

an especial occasion X→ **a** special occasion.

Confundir *a* y *one*. En español *un* tiene dos usos. Es un número:

un, dos, tres, cuatro, cinco, seis....

y es un artículo:

Tengo **un** problema.

Un error común es decir *one* (el número) cuando uno quiere decir *a* (el artículo). Por ejemplo,

I have one problem. X→ I have **a** problem

Sin embargo, sí utilizamos *one* cuando queremos enfatizar que hablamos de *uno* y no otro número:

He only has one friend. (solo tiene un amigo *y no más*.)

Cuando hablamos de periodos de tiempo también queda algo raro utilizar *one* cuando no es necesario. No es incorrecto, pero suena demasiado preciso, como hablaría un ordenador o un robot.

They got married one year ago.→ They got married **a year ago**. (Se casaron hace un año.)

- How long does it take you to get to work? (¿Cuánto tiempo tardas en llegar al trabajo?)
- One hour. → **An hour**.

Me alegra mucho cuando un alumno mío sabe decir *una hora y media* correctamente en inglés, algo que pasa muy raramente:

It takes me **an hour-and-a-half** to get to work. (Tardo una hora y media en llegar al trabajo.)

Por algún motivo misterioso, muchos hispanohablantes añaden un artículo a *breakfast*, *lunch* y *dinner*:

I have a breakfast at 8:00. X → I **have breakfast** at 8:00.

Let's have a dinner. X → Let's **have dinner**.

EJERCICIOS

Rellena los huecos con *a* o *an* cuando sea necesario:

1. Are you ___ teacher?
2. They're ___ teachers.
3. She's ___ good person.
4. They're ___ good people.
5. Daniel Waters is ___ writer who lives in New York.
6. I don't have ___ car.
7. Does this program have ___ spell checker?
8. He doesn't have ___ girlfriend any more.
9. Do you have ___ driver's license?
10. We've never had ___ dog.

Rellena los huecos con *other* o *another*.

11. Do you have __________ fork?
12. Would you like __________ blanket?
13. We have __________ blankets in case you're cold.
14. Can I have __________ glass of water?
15. Some people like this one, and __________ people like that one.
16. My parents have __________ house on the coast.
17. Let's watch __________ episode.
18. I wear __________ clothes when I'm at work.

Rellena los huecos con *a* o *an*.

19. They work for ___ European company.
20. When I was in school I had to wear ___ uniform.
21. She has ___ unusual haircut.
22. The country still doesn't have ___ stable government.
23. That's ___ strange way to meet people.
24. This computer doesn't have ___ USB port.
25. Does he have ___ university degree?

Rellena los huecos con *a, an* o *one.*

26. Do you want ___ egg, or do you want two?
27. He has a lot of shirts, but he only has ___ pair of pants.
28. Do you need ___ pillow?
29. He gets free tickets because he has ___ friend who works for the band.
30. It took us ___ hour-and-a-half to get here.
31. They left ___ hour ago.
32. It takes me about ___ hour to get to work.
33. You remind me of ___ friend of mine.

Corrige estas frases:

34. We had a breakfast at the hotel. ____
35. Let's have a dinner next week. ____
36. What time do you usually have the lunch? ____

Traduce estas frases:

37. Ellos son muy buena gente.

____

38. Él es muy mal profesor.

39. Ellos son profesores muy malos.

40. ¿Dónde quieres desayunar?

41. Su marido también es profesor, pero trabaja en otra escuela.

42. Comimos (almorzamos) en otro restaurante.

43. Necesitamos una casa con más de un baño.

44. Tengo un amigo que es médico.

45. Tengo dos amigos que son médicos.

46. ¿Tenéis otros vinos?

Para nota:

47. ¿Les dijiste que estamos esperando a otra persona?

48. Suele haber otro camarero los sábados.

49. ¿Te importaría decirle que haga otra reserva?

50. Si ella tuviera coche sería mejor conductora.

51. Tardará otro año en convertise en enfermero.

52. ¿Serías profesor si vivieras en un país europeo?

53. Habrías tardado más de hora y media en llegar hasta allí.

Respuestas

1. Are you a teacher?
2. They're teachers.
3. She's a good person.
4. They are good people.
5. Daniel Waters is a writer who lives in New York.
6. I don't have a car.
7. Does this program have a spell checker?
8. He doesn't have a girlfriend any more.
9. Do you have a driver's license?
10. We've never had a dog.

11. Do you have another fork?
12. Would you like another blanket?
13. We have other blankets in case you're cold.
14. Can I have another glass of water?
15. Some people like this one, and other people like that one.
16. My parents have another house on the coast.
17. Let's watch another episode.
18. I wear other clothes when I'm at work.

19. They work for a European company.
20. When I was in school I had to wear a uniform.
21. She has an unusual haircut.
22. The country still doesn't have a stable government.
23. That's a strange way to meet people.
24. This computer doesn't have a USB port.
25. Does he have a university degree?

26. Do you want one egg, or do you want two?
27. He has a lot of shirts, but he only has one pair of pants.
28. Do you need a pillow?
29. He gets free tickets because he has a friend who works for the band.
30. It took us an hour-and-a-half to get here.
31. They left an hour ago.
32. It takes me about an hour to get to work.
33. You remind me of a friend of mine.

34. We had breakfast at the hotel.
35. Let's have dinner next week.
36. What time do you usually have lunch?

37. They are really good people.
38. He's a bad teacher.
39. They are bad teachers.
40. Where do you want to have breakfast?
41. Her husband is also a teacher, but he works at another school.
42. We had lunch at another restaurant.
43. We need a house with more than one bathroom.
44. I have a friend who is a doctor.
45. I have two friends who are doctors.
46. Do you have any other wines?

47. Did you tell them (that) we're waiting for another person?
48. There's usually another waiter on Saturdays.
49. Would you mind telling him to make another reservation?
50. If she had a car she would be a better driver.
51. It will take him another year to become a nurse.
52. Would you be a teacher if you lived in a European country?
53. It would have taken you more than an hour-and-a-half to get there.

21 people are people are people are people

Se trata de un error que resalta mucho y que por lo visto es muy difícil de quitar, el de tratar la palabra *people* como si fuera singular:

People **is** lazy.XXX

en lugar de

People **are** lazy.

Claramente este error viene de la traducción literal de *gente*, una palabra que en realidad no existe en inglés. Es decir, **en inglés no tenemos un sustantivo singular para hablar de una multitud de personas ni del ser humano en general**, y de hecho el sustantivo singular *gente* puede resultar extraño para un angloparlante que aprende español.

People* es simplemente el plural de *person*, así que su traducción literal no sería *gente* sino *personas*.** (También existe el plural *persons*, pero solo se utiliza en situaciones técnicas, como por ejemplo en esos carteles que se encuentran en los ascensores: *Maximum capacity: 4* ***persons.)

Como es plural, ***people* siempre tiene que ir con la forma verbal que se usa con la tercera persona del plural, o sea, *are* y no *is*, *were* y no *was*, y los verbos sin *s* en el presente simple:**

A lot of people who **work** (~~works~~) in New York **live** (~~lives~~) in New Jersey.

Who **were** (~~was~~) those people?

Obviamente, con ***people* tampoco se puede utilizar un artículo singular:**

~~That~~ people are drunk. → **Those** people are drunk.

~~This~~ people were here first.→ **These** people were here first.

Y se tiene que utilizar el pronombre posesivo *their* y no *his* ni *her*.

Those people sold **their** house.

Como people significa *personas*, es contable:

How many (~~How much~~) people do you know?

En España el error de utilizar *people* como la palabra *gente* está tan extendido que a los estudiantes de inglés les suena perfectamente natural decir *people is* en lugar de *people are*. Una manera de remediar esta situación es repetir frases con *people are* para que te acostumbres al sonido.

Empezar frases con estas palabras es muy común, probablemente porque a la gente le encanta generalizar. Como explico en la unidad "artículo sobre artículos: el uso de *the* en inglés" (página 93), **cuando hablamos de cosas de forma general no utilizamos el artículo *the***: filosofamos sobre *love* y *life* (y no *the love* ni *the life*) y sobre las relaciones entre *men and women* (y no *the men and the women*). Lo mismo pasa con *people*: **para generalizar hablamos de *people* y no *the people*.**

Para practicar el uso de *people* sin artículo y con la conjugación de los verbos en plural, te animo a generalizar de forma brutal sobre la naturaleza del ser humano. Por ejemplo,

People are selfish.

People don't think for themselves.

People never **change**.

People love to get things for free.

People need people.

Para decir *la mayoría de la gente* decimos *most people* (pero no *the most of peopleX* ni *the most peopleX*):

In summer **most people** leave the city.

Cuando hacemos referencia a un grupo de personas en concreto, sí utilizamos el artículo *the:*

I liked **the people** at that party.

The people we met on our trip were really nice.

De vez en cuando utilizamos *the people* para hacer referencia a un pueblo:

Power to **the people**!

The American **people**...

Cuando hablamos de la gente en un país en concreto a veces las dos opciones (con o sin artículo) son aceptables. Podemos hablar de *la gente en España* en general, o podemos hablar de *los españoles* como un grupo entre varios. Por ejemplo,

In Spain **people** have a late lunch.

What did you think of **the people** in Spain?

Para decir *todo el mundo* no decimos *all peopleX* sino *everyone,* e igual que *todo el mundo,* es singular:

Everyone **wants** to be happy.

EJERCICIOS

Rellena los huecos con la forma apropiada del verbo:

1. La gente no tiene tiempo para comer en casa. → People ___________ time to go home for lunch.

2. A la gente le encanta ir de compras. → People ___________ to shop. (*to love*)

3. La gente que conozco es mayor que yo. → The people I know___________ older than I am.

4. ¿Cuántas personas había en la fiesta? → How many people ___________ there at the party?

5. La gente no lee tanto como antes. → People ___________ as much as they used to.

Corrige estas frases cuando sea necesario:

6. How much people do you know? ____

7. There was too much people in the subway, so we decided to walk. _______________________

8. What do you think of that people? ____

9. She likes most people she meets. ____

10. People is really unhappy with the government. _____________________________________

11. A lot of young people in Spain still live with her parents. ____________________________

12. Most people likes to sleep late on weekends. ____

13. Who is the people in this picture? ____

14. We met some people who works at your company. ____________________________________

15. Do you think most people pay his taxes? ____

Pon el artículo *the* cuando sea necesario:

16. We liked ________ people in those countries, but we didn't like the food.

17. She likes ________ most people.

18. What do you think of ________ people who live in your building?

19. If you make a good product, ________ people will buy it.

20. They want ________ people to pay by credit card.

21. I really liked ________ people she brought to the party.

Rellena los huecos con *everybody* y *people* más la forma correcta de un verbo para completar estas traducciones. Acuérdate de que *people* es plural, y que *everybody* es singular.

22. Todo el mundo piensa que está loco. → ________________ ______________ he's crazy.

23. La gente piensa que está loco. → ________________ ______________ he's crazy.

24. Eso es lo que todo el mundo quiere. → That's what ________________ ______________ .

25. Eso es lo que la gente quiere. → That's what ________________ ______________ .

26. Todo el mundo tiene que dormir. → ________________ ______________ to sleep.

27. La gente tiene que dormir. → ________________ ______________ to sleep.

28. A la gente le gusta comer. → ________________ ______________ to eat.

29. A todo el mundo le gusta comer. → ________________ ______________ to eat.

Traduce estas frases. ¿Estás de acuerdo con estas generalizaciones?

30. La gente es honesta.

____

31. La gente prefiere ver películas en casa.

____

32. La gente come en McDonald's porque es barato.

____

33. A la gente le gusta conocer a gente nueva.

____

34. A la gente le importa el medio ambiente.

____

Traduce estas frases:

35. ¿Qué quiere la gente?

____

36. No había mucha gente.

____

37. ¿Cuántas personas leen tu blog?

____

38. ¿Qué tipo de gente va a ese bar?

____

39. Esa gente trabaja mucho.

____

40. Todo el mundo me estaba escuchando.

____

41. La mayoría de la gente que conozco no tiene niños.

____

42. A la gente le gusta conducir.

____

43. Todo el mundo quiere ganar más dinero.

____

44. ¿Conoces a mucha gente que viva en el centro?

____

Para nota:

45. La gente quiere que sus niños vayan a un buen colegio.

____

46. ¿Qué tipo de música escucha la gente joven?

____

47. La mayoría de la gente quiere gustarle a los demás.

____

48. ¿Hace cuánto tiempo que esa gente vive allí?

____

49. ¿Sabes por qué la gente no quiere vender sus casas?

____

50. A la gente le gusta mucho hacerle favores a otras personas.

____

51. Antes la gente tenía más tiempo; ahora todo el mundo está muy ocupado.

____

Respuestas

1. People don't have time to go home for lunch.
2. People love to shop.
3. The people I work with are older than I am.
4. How many people were there?
5. People don't read as much as they used to.

6. How many people do you know?
7. There were too many people in the subway, so we decided to walk.
8. What do you think of those people?
9. She likes most people she meets. OK
10. People are really unhappy with the government.
11. A lot of young people in Spain still live with their parents.
12. Most people like to sleep late on weekends.
13. Who are the people in this picture?
14. We met some people who work at your company.
15. Do you think most people pay their taxes?

16. We liked the people in those countries, but we didn't like the food.
17. She likes most people.
18. What do you think of the people who live in your building?
19. If you make a good product, people will buy it.
20. They want people to pay by credit card.
21. I really liked the people she brought to the party.

22. Everyone thinks he's crazy.
23. People think he's crazy.
24. That's what everyone wants.
25. That's what people want.
26. Everyone has to sleep.
27. People have to sleep.
28. People like to eat.
29. Everyone likes to eat.

30. People are honest.
31. People prefer to see movies at home.
32. People eat at McDonald's because it's cheap.
33. People like to meet new people.
34. People car about the environment.

35. What do people want?
36. There weren't many people.
37. How many people read your blog?
38. What kind of people go to that bar?
39. Those people work a lot.
40. Everyone was listening to me.
41. Most people I know don't have children.
42. People like to drive.
43. Everyone wants to make more money.
44. Do you know a lot of/many people who live in the center?

45. People want their children to go to a good school.
46. What kind of music do young people listen to?
47. Most people want other people to like them.
48. How long have those people lived there?
49. Do you know why people don't want to sell their houses?
50. People really like to do other people favors.
51. People used to have more time; now everyone's really busy.

22 traducir el subjuntivo: el *that* que sobra

El subjuntivo apenas se usa en inglés, y casi siempre tenemos otra manera (generalmente más sencilla) de expresar lo que se expresa con el subjuntivo en español.

Por ejemplo, los hispanohablantes suelen traducir mal frases como esta:

Quiero **que** aprendas. → I want ~~**that**~~ you learn. X

En inglés **no usamos *that* en este tipo de frase:**

I **want you** to learn.

La estructura de esta frase es verbo + complemento + infinitivo. Si te acuerdas de evitar la palabra *that*, lo más probable es que esta estructura te salga bien sin mucha dificultad.

En muchos casos **puedes construir la frase en base a otra frase más sencilla:**

I want to learn. (Quiero aprender.)

I **want you** to learn. (Quiero que aprendas.)

Las frases de este tipo son muy comunes con el verbo *to want*:

¿Qué quieres **que** haga? → What do you **want me** to do?

Yo quería **que** ella se quedara. → I **wanted her** to stay.

Hay muchos otros verbos que siguen esta fórmula, por ejemplo, ***to tell*** **y** ***to ask*****:**

Me dijo **que** me fuera. → He **told me** to leave. (He told me ~~that~~ I went. X)

Pídele **que** te ayude. → **Ask him** to help you. (Ask him ~~that~~ he helps you. X)

Con *let* y *make*, no se usa *to:*

El calor hace **que** el helado se derrita. → The heat **makes the ice-cream** melt. (...~~makes that~~...)

No permite **que** su hijo hable así. → He doesn't **let his son** talk like that. (...~~doesn't let that~~...)

EJERCICIOS

Estas frases hablan de *lo que alguien quiere hacer.* Conviértelas en frases sobre *lo que alguien quiere que otra persona haga.*

1. I want to go with her. (you)

   *I want **you** to go with her.* ____________________

2. He wants to save money. (me)

   ____

3. They want to get a better job. (him)

   ____

4. She wants to stop smoking. (us)

   ____

5. We want to go to sleep. (our kids)

   ____

6. My boss wants to open a new office. (his assistant)

____

Cuenta qué dijo una persona a otra persona según la información dada.

7. my father to my sister: "Don't stay out too late."

My father told my sister not to stay out too late.

8. our boss to us: "Go home early."

____

9. the doctor to Kate: "Get more sleep."

____

10. the guy at the gas station to me: "Pay first."

____

11. their lawyer to them: "Get there early."

____

12. the teacher to his students: "Be quiet."

____

Corrige estas frases cuando sea necesario:

13. What do you want that I do? ____

14. He used to make us to do a lot of exercises. ______________________________________

15. They wanted that we went with them. ____

16. People want politicians to listen to them. ______________________________________

17. Will you let me that I do this by myself? ______________________________________

18. She asked me that I bought her some eggs. ____________________________________

19. The windows make that the apartment looks much bigger than it is. __________________

Traduce estas frases:

20. ¿Qué les dijiste que hicieran?

____

21. Me dijo que no hiciera nada.

____

22. Nos hicieron abrir nuestras maletas.

____

23. ¿Dejarías que tus niños saliesen en este barrio?

____

24. Siempre me obliga a esperarle.

____

25. Quiero que llueva.

____

26. No dejes que el agua se caliente demasiado.

____

27. No le permitas que te diga lo que tienes que hacer.

____

Para nota:

28. Quiero que te lo pases bien.

____

29. Quiero que hagas algo que realmente te guste.

____

30. Suelen decirnos que les esperemos en un bar cerca de aquí.

____

31. ¿Qué te pidieron que escucharas la semana pasada?

____

32. Este programa permite a la gente ganar dinero sin salir de casa.

____

33. ¿Desde cuándo les obligas a hacer estos ejercicios?

____

34. ¿Has pensado pedirles que paguen las bebidas?

____

35. Querían que la gente hablase menos su propio idioma.

____

36. Si hubiera sabido que habías hecho una reserva no les habría dicho que cenaran en casa.

____

Respuestas

1. I want you to go with her
2. He wants me to save money.
3. They want him to get a better job.
4. She wants us to stop smoking.
5. We want our kids to go to sleep.
6. My boss wants his assistant to open a new office.

7. My father told my sister not to stay out too late.
8. Our boss told us to go home early.
9. The doctor told Kate to get more sleep.
10. The guy at the gas station told me to pay first.
11. Their lawyer told them to get there early.
12. The teacher told his students to be quiet.

13. What do you want me to do?
14. He used to make us do lot of exercises.
15. They wanted us to go with them.
16. People want politicians to listen to them. OK
17. Will you let me do this by myself?
18. She asked me to buy her some eggs.
19. The windows make the apartment look much bigger than it is.

20. What did you tell them to do?
21. He told me not to do anything.
22. They made us open our suitcases.
23. Would you let your kids go out in this neighborhood?
24. He always makes me wait for him.
25. I want it to rain.
26. Don't let the water get too hot.
27. Don't let him tell you what to do.

28. I want you to have a good time/to have fun.
29. I want you to do something (that) you really like.
30. They usually tell us to wait for them in a bar near here.
31. What did they ask you to listen to last week?
32. This program lets people make money without leaving home.
33. How long have you been making them do these exercises?
34. Have you thought about asking them to pay for the drinks?
35. They wanted people to speak their own language(s) less.
36. If I'd known you'd made a reservation I wouldn't have told them to have dinner at home.

23 *than y that*

Mucha gente confude *than* y *that*. Las dos se traducen como *que*, pero sus usos son muy distintos.

***Than* se usa para comparaciones:**

I'm taller than my brother. (Soy más alto que mi hermano.)
I'm taller ~~that~~ my brother.

That se usa en frases como esta:

Where is the wine that was on the table? (¿Dónde está el vino que estaba en la mesa?)

EJERCICIOS

Elige la opción correcta.

1. I'm taller than/that you.
2. Are you older than/that my brother?
3. Did you see the movie than/that was on TV last night?
4. She knows more about astrology than/that most people.
5. I can't remember anything than/that happened.

Corrige estas frases (no todas son incorrectas):

6. They spend more time at home that their neighbors.

____

7. Having time is more important that having money.

____

8. I don't agree with everything that she says.

____

9. We have less time that they do.

____

10. What are the things that bother you most?

____

11. More than half the people are under thirty.

____

12.This problem is much more complicated that you think.

____

Traduce estas frases:

13. Tengo más trabajo que tú.

14. Conozco una tienda que tiene ese modelo.

15. Quiero un coche que tenga cuatro puertas.

16. No lo venderé por menos de cien euros.

17. Ese es el único equipo que nunca ha ganado.

18. Hay tres autobuses que van a Londres.

19. Esta ciudad es más grande que Granada.

20. Su inglés es mejor de lo que dijo.

Para nota:

21. Llevo más tiempo aquí que cualquier otra persona.

22. Estamos pensando en alquilar la casa que tiene tres habitaciones.

23. Hacer fotos es más divertido que hacer ejercicios.

24. Me gustan estas botas más que las que te gustan a ti.

25. ¿Cuánto tiempo tardaste en encontrar un teléfono que funcionaba?

26. Antes la gente tenía menos información que ahora.

Respuestas

1. I'm taller <u>than</u> you.
2. Are you older <u>than</u> my brother?
3. Did you see the movie <u>that</u> was on TV last night?
4. She knows more about astrology <u>than</u> most people.
5. I can't remember anything <u>that</u> happened.

6. They spend more time at home than their neighbors.
7. Having time is more important than having money.
8. I don't agree with everything that she says.
9. We have less time than they do.
10. What are the things that bother you most?
11. More than half the people are under thirty.
12. This problem is much more complicated than you think.

13. I have more work than you.
14. I know a store/shop that has that model.
15. I want a car that has four doors.
16. I won't sell it for less than a hundred euros.
17. That's the only team that has never won.
18. There are three buses that go to London.
19. This city is bigger than Granada.
20. His/Her English is better than she said.

21. I've been here longer than anyone else.
22. We're thinking about renting the house that has three rooms.
23. Taking pictures is more fun than doing exercises.
24. I like these boots better than the ones you like.
25. How long did it take you to find a telephone that worked?
26. People used to have less information than now.

24 how long will it take you to learn this?

Utilizamos la construcción *it + to take* para hablar de cuánto tiempo una actividad tarda. Por ejemplo,

How long does it take? (¿Cuánto tiempo se tarda?)

It takes a day to get there. (Se tarda un día en llegar hasta allí.)

Esta estructura suele resultar difícil para los estudiantes de inglés, pero en realidad no es para tanto. En castellano también se puede utilizar el verbo *llevar* (*to take*) de la misma forma:

Hacerlo bien **lleva** horas.

En inglés siempre tenemos que identificar el sujeto de los verbos en las afirmaciones. Por eso, cuando hablamos de cuánto tiempo algo lleva en general (como en el último ejemplo) usamos *it* como sujeto. La estructura es la siguiente:

It takes + tiempo + verbo en infinitivo

Aquí van unos ejemplos:

It takes ten minutes to cook pasta.

It takes years to learn a musical instrument.

It takes a long time to get from one city to another in India.

Acuérdate de que para decir *mucho tiempo* decimos *a long time*, y que para preguntar *¿cuánto tiempo?* decimos *how long?* Por lo tanto, las formas interrogativas de las frases de arriba empiezan con *How long does it take...?*

How long does it take to cook pasta?

How long does it take to learn a musical instrument?

How long does it take to get from one city to another in India?

Si esta estructura te resulta complicada, recomiendo que aprendas *How long does it take* de memoria y que la practiques añadiendo cualquier verbo en infinitivo después.

How long does it take + to *lo que sea*.

Cuando hablamos de cuánto tiempo le lleva una actividad a alguien en concreto, identificamos a la persona después del verbo *to take*:

It takes **me/you/him/her/us/them/Bob/my parents** hours.

Lo mismo pasa en las preguntas:

How long does it take **you** to make pasta? (¿Cuánto tiempo **tardas** en hacer pasta?)

How long does it take **her** to get to work? (¿Cuánto tiempo **tarda** en llegar al trabajo?)

Aunque estas preguntas parezcan complicadas, te resultarán más fáciles si aprendes de memoria el principio (*How long does it take...?*) y si añades la persona más la actividad después. Una buena manera de practicar sería empezar con solo la persona:

How long does it take you?

How long does it take her?

How long does it take Allen?

Ahora, podemos añadir una actividad a cada una de estas preguntas:

How long does it take you to fall asleep?

How long does it take her to wash the dishes?

How long does it take Allen to do his homework?

etc.

Desde luego, este tipo de frases puede existir en cualquier tiempo verbal, así que convendría practicarlas en diferentes tiempos verbales. Por ejemplo, en el pasado simple:

How long **did** it take you to fall asleep?

How long **did** it take her to wash the dishes?

En las respuestas a estas preguntas también usaríamos el pasado simple (*took*):

It **took** me an hour to fall asleep.

It **took** her fifteen minutes to wash the dishes.

Los tiempos verbales que elijas practicar dependerán de tu dominio de los tiempos verbales en general. Si necesitas construir una frase complicada te resultará más fácil si lo haces paso a paso. Por ejemplo, para decir algo como

¿Cuánto tiempo tardarías en dormirte?

puedes seguir el siguiente proceso:

How long does it take? (presente)

→ How long would it take? (condicional)

→ How long would it take you? (añadiendo pronombre)

→ How long would it take you to fall asleep? (con la actividad en cuestión y el verbo en infinitivo)

Puedes seguir un proceso similar con la respuesta:

Tardaría una hora en dormirme.

It takes...

It takes me...

It would take me....

It would take me an hour...

It would take me an hour to fall asleep.

EJERCICIOS

Utiliza estas combinaciones de palabras para hacer frases del tipo *It takes...*

1. me/an hour/to get to work

It takes me an hour to get to work. ______________________________

2. Tracy/half-an-hour/to have breakfast

____

3. my children/all afternoon/to finish their homework

____

4. my computer/more than five minutes/to shut down

____

5. this house/at least two hours/to get warm

____

Haz preguntas basadas en las frase de arriba.

6. How long does it take you to get to work?

7. How long ________ it take Tracy ____________________________________?

8. How long ____?

9. ____

10. ____

In general, how long does it take to do the following activities?

11. to make pasta

It takes 10 minutes to make pasta.

12. to get a univeristy degree

____

13. to get from London to New York by plane

____

14. to download a movie from the Internet

____

15. to learn a foreign language

____

How long does it take <u>you</u> to do the following activities?

16. to get to work/school

It takes me ____

17. to clean your room or house

____

How long <u>did</u> it take you to do the following activites?

18. to read the last book you read

It took me ____

19. to do the previous exercises on this page

____

20. to fall asleep last night

____

Traduce estas frases al inglés utilizando la forma apropiada de *it takes*...

21. ¿Cuánto tiempo tardas en ducharte?

____

22. ¿Cuánto tiempo te llevó aprender portugués?

____

23. ¡Nunca he tardado tanto tiempo en encontrar un taxi! (*tanto tiempo = so long*)

____

24. Este país tardará por lo menos dos años en salir de la crisis.

____

25. Él tardará el resto de su vida en terminar ese proyecto.

____

Para nota:

26. ¿Sabes cuánto tiempo se tarda en llegar hasta la estación de tren?

____

27. ¿Cuánto tiempo habríamos tardado si hubiéramos cogido el autobus?

____

28. Antes se tardaba varios días en viajar desde Nueva York hasta Boston.

____

29. No habríamos tardado tanto tiempo en conseguir una mesa si hubieras hecho una reserva.

____

30. ¿Por qué no vamos andando? Porque tardaremos demasiado.

____

31. Tardaremos más la semana que viene de lo que tardamos la semana pasada.

____

32. ¿Cuánto tiempo tarda la mayoría de la gente en hacer una foto?

____

Respuestas

1. It takes me an hour to get to work.
2. It takes Tracy half-an-hour to have breakfast.
3. It takes my children all afternoon to finish their homework.
4. It takes my computer more than five minutes to shut down.
5. It takes this house at least two hours to get warm.

7. How long does it take Tracy to have breakfast.
8. How long does it take your children to do their homework?
9. How long does it take your computer to shut down?
10. How long does it take this computer to get warm?

algunas respuestas posibles...

12. It takes four years to get a university degree.
13. It takes about 7 hours to get from London to New York by plane.
14. It takes a couple of hours to download a movie from the Internet.
15. It takes years to learn a foreign language.
16. It takes me fifteen minutes to get to work.
17. It takes me all morning to clean my house.
18. It took me a weekend to read the last book I read.
19. It took me ten minutes to do the previous exercises on this page.
20. It took me about five minutes to fall asleep last night.

21. How long does it take you to take a shower?
22. How long did it take you to learn Portuguese?
23. It's never taken me so long to find a taxi!
24. It will take this country at least two years to recover from the crisis.
25. It will take him the rest of his life to finish that project.
26. Do you know how long it takes to get to the train station?
27. How long would it have taken us if we'd taken the bus?
28. It used to take serveral days to travel from New York to Boston.
29. It wouldn't have taken us so long to get a table if you'd (you had) made a reservation.
30. Why don't we walk? Because it will take us too long.
31. It will take us longer next week than it took us last week.
32. How long does it take most people to take a picture/photo.

25 esa no es la pregunta

Es muy importante saber hacer preguntas sencillas con toda naturalidad. Por ejemplo,

What do you want?

Where did they go?

What time is it?

etc.

Si practicas preguntas como estas, con el tiempo te resultará muy natural colocar un auxiliar o el verbo *to be* después de palabras como *who, what, where, why,* etc. Esta costumbre es muy buena porque te ayudará a construir preguntas correctas sin pensar.

No obstante, no todas las frases que incluyen palabras como *who, what, when,* etc. son preguntas. Cuando esas palabras aparecen en afirmaciones y negaciones no utilizamos las estructuras "especiales" de las preguntas. Por ejemplo, no utilizamos *do/does/did*. Fíjate en las diferencias entre estas dos frases:

What do you want?

It depends on **what you want**.

Como la segunda frase no es una pregunta, no ponemos el auxiliar *do* después de *what*. Por tanto, la siguiente frase es incorrecta:

It depends on what do you want. X

El verbo *to be* se coloca delante del sujeto en las preguntas, pero no en afirmaciones ni en negaciones que incluyan palabras como *who, what, when,* etc. Por ejemplo,

Where is (verbo) the car (sujeto) ?

I don't know **where the car (sujeto) is (verbo)**.

I don't know where is the car. X

Lo mismo pasa con auxiliares como *have/has, will, would, can,* etc.

When **can we go?**

Ask her **when we can go**. (Ask her when can we go.X)

How long **has he lived here?**

I'm not sure how long **he has lived here.** (I'm not sure how long has he lived here.X)

En preguntas indirectas hay que tener cuidado para no cometer el mismo error.

Can you tell me **where the bank is?** (Can you tell me where is the bank?X)

Do you know **how long they have been married**? (Do you know how long have they been married?X)

En estos ejemplos las preguntas son *Can you tell me...?* y *Do you know...?*, y no *Where is the bank?* ni *How long have they been married?*. Por eso, las estructuras interrogativas aparecen en la primera parte de las frases y no en la segunda.

Es interesante notar que la palabra *what* tiene varias traducciones. En las preguntas es *qué* o *cuál*, pero en las afirmaciones y las negaciones es *lo que*. Por ejemplo,

What do you want? --> ¿**Qué** quieres?

It depends on **what you want**. --> Depende de **lo que** quieras.

Más ejemplos:

What he thinks isn't important. --> **Lo que** él piensa no importa.

Look at **what you're doing**. --> Mira **lo que estás haciendo**.

EJERCICIOS

Convierte estas preguntas en preguntas indirectas:

1. Where is the bathroom?

Do you know where the bathroom is? ____

2. How old is she?

Do you know... ____

3. What time is it?

Can you tell me... ____

4. Where do they live?

Do you remember... ____

5. What time does their plane arrive?

How can I find out... ____

Rellena los huecos de los diálogos con las palabras en paréntesis:

6. A: I'm looking for Torcuato. Do you have any idea *where he is*? (where/is/he)

B: No, he left fifteen minutes ago but he didn't tell me _________________ .(he/where/was/going)

A: Do you know _____________________________________ ? (when/be back/he/will)

B: That depends on ____ (where/went/he)

Why don't you leave your number so I can tell him _________________________ ? (called/who)

7. A: Do you remember our biology teacher in high school?

B: Oh yeah, I think I know __________________________________ (who/are/you/talking about)

but I can't remember ______________________________________ (his/was/what/name)

A: Well, I saw him yesterday and he asked me ______________________(doing/you/were/how)

8. A: The police stopped me last night and asked me ____________________ (going/where/was/I)

B: Is that legal? I think they can ask you _______________________________ (is/name/your/what),

______________________________________ (how/are/you/old), and maybe

________________________ (where/live/you), but I don't think they can ask you

____ are/you/where/going. What did you tell them?

A: I told them ____. (going/I/was/where)

B: And where were you going?

A: It's none of your business ___________________________________ ! (I/was/where/going)

Corrige estas frases cuando sea necesario (algunas ya son correctas):

9. Do you know who is that woman? __________________________________

10. I can't remember where did I park the car. __________________________________

11. Can you explain what you mean? __________________________________

12. Tell me what do you want. __________________________________

13. He asked me how old was I. __________________________________

14. Can you tell me where is the nearest bank machine? ________________________________

15. They don't want to tell me how much will it cost. __________________________________

16. I want to know what he said! __________________________________

17. I don't know how many times has he asked me that question. __________________________

18. What did you do? __________________________________

Traduce estos pares de frases:

19. ¿Dónde estabas?

Me preguntó dónde estabas.

Where were you? ____

He asked me where you were ____

20. ¿A qué hora se levanta?

¿Sabes a qué hora se levanta?

____

____

21. ¿Por qué no vinieron?

No sé por qué no vinieron.

____

____

22. ¿Cómo se llama?

¿Te acuerdas de cómo se llama?

____

____

23. ¿Qué hora era?

No sabemos qué hora era.

____

24. ¿Cuánto dinero me has dado?

No te olvides de cuánto dinero me has dado.

25. ¿Qué hace?

Eso es lo que hace.

26. ¿Qué hizo?

Acuérdate de lo que hizo.

27. ¿Qué estás haciendo?

No entiendo lo que estás haciendo.

28. ¿Cuál es su trabajo?

No está claro cuál es su trabajo.

29. ¿Cuánto cuestan?

La única diferencia es cuánto cuestan.

30. Dónde crecieron? (*crecer = to grow up*)

Nunca hablan de dónde crecieron.

Para nota:

31. Me gustó mucho lo que nos dijiste.

32. ¿Sabes cuánto tiempo llevamos esperándola?

33. No pienses en cuánto tiempo tardarás en terminar.

34. No tengo ni idea de cuánta gente había en nuestra casa.

____

35. ¿Te acuerdas de cuándo fue la última vez que viniste?

____

36. No quieren que digamos cuántos años tenemos.

____

37. ¿Sabes qué desayuna la mayoría de la gente?

____

38. No entiendo por qué es importante hacer una reserva.

____

39. Estoy pensando en qué habríamos hecho si no hubieras venido.

____

40. Lo que dices es menos importante que cómo lo dices.

____

Respuestas

1. Do you know where the bathroom is?
2. Do you know how old she is?
3. Can you tell me what time it is?
4. Do you remember where they live?
5. How can I find out what time their plane arrives?

6. A: I'm looking for Torcuato. Do you have any idea where he is?
B: No, he left fifteen minutes ago but he didn't tell me where he was going.
A: Do you know when he'll be back?
B: That depends on where he went. Why don't you leave your number so I can tell him who called?

7. A: Do you remember our biology teacher in high school?
B: Oh yeah, I think I know who you're talking about, but I can't remember what his name was.
A: Well, I saw him yesterday and he asked me how you were doing.

8. A: The police stopped me last night and asked me where I was going.
B: Is that legal? I think they can ask you what your name is, how old you are, and maybe where you live, but I don't think they can ask you where you're going. What did you tell them?
A: I told them where I was going.
B: And where were you going?
A: It's none of your business where I was going!
9. Do you know who that woman is?
10. I can't remember where I parked the car.
11. Can you explain what you mean?
12. Tell me what you want.
13. He asked me how old I was.
14. Can you tell me where the nearest bank machine is?
15. They don't want to tell me how much it will cost.
16. I want to know what he said!
17. I don't know how many times he has asked me that question.
18. What did you do?

19. Where were you? / He asked me where you were.
20. What time does he/she get up? / Do you know what time he/she gets up?
21. Why didn't they come? / I don't know why they didn't come.
22. What's his/her name? / Do you remember what his/her name is?
23. What time was it? / We don't know what time it was.
24. How much money have you given me? / Don't forget how much money you've given me.
25. What does he/she do? / That's what he/she does.
26. What did he/she do? / Remember what he/she did.
27. What are you doing? / I don't understand what you're doing.
28. What's his/her job? / It's not clear what his/her job is.
29. How much do they cost? / The only difference is how much they cost.
30. Where did they grow up? / They never talk about where they grew up.

31. I really liked what you told us.
32. Do you know how long we've been waiting for her?
33. Don't think about how long it will take you to finish.

34. I have no idea how many people (there) were at our house.
35. Do you remember when the last time you came was?
36. They don't want us to say how old we are.
37. Do you know what most people have for breakfast?
38. I don't understand why it's important to make a reservation.
39. I'm thinking about what we would have done if you hadn't come.
40. What you say is less important than how you say it.

Figuring out phrasal verbs: una guía para hispanohablantes

Índice

Los *phrasal verbs* combinan un verbo con una partícula (una preposición o un adverbio como *for, about, with, back,* etc.) para formar un verbo con un significado nuevo. Por ejemplo, si combinamos el verbo *to find* (*encontrar*) con la preposición *out*, tenemos un nuevo verbo, ***to find out***, que significa *enterarse*.

El uso de este tipo de verbo es muy característico del inglés, sobre todo entre los angloparlantes nativos. A menudo los extranjeros los evitan o simplemente los desconocen, pero en muchas situaciones son imprescindibles, e incluso cuando no lo son, su uso puede dar a tu inglés un toque mucho más natural.

En algunos casos verás una relación clara entre el significado de un *phrasal verb* y sus componentes. Por ejemplo, tiene sentido que ***to turn around*** (*dar la vuelta*) incluya el verbo *to turn* (*girar*) y el adverbio *around* (*alrededor*).

Pero otras veces es imposible deducir el significado de un *phrasal verb* a través de la lógica. Por ejemplo, el significado de ***to put up with*** (*tolerar* o *aguantar*) no tiene ninguna relación con el de *to put* (*poner*), ni con *up* (*arriba*) ni con *with* (*con*). Por lo tanto, deberías pensar en cada *phrasal verb* como una unidad inseparable y no dejarte despistar por los significados de sus componentes.

Sin embargo, a veces el verbo y la partícula de un *phrasal verb* pueden distanciarse el uno del otro en una frase. Por ejemplo, en la siguiente frase están separados por el objeto del verbo, *it*:

If you don't know a word, ***look it up****! (Si no sabes una palabra, !búscala (en el diccionario)!)*

¿Cómo sabemos cuándo deberíamos colocar el objeto entre el verbo y la partícula? Depende del tipo de *phrasal verb*...

TIPOS DE *PHRASAL VERBS*

Hay dos grandes categorías de *phrasal verbs*:

1. *phrasal verbs* separables: en estos casos, el objeto se puede colocar antes o después de la partícula:

She's picking her kids up/She's picking up her kids. (Está recogiendo a sus niños.)

2. *phrasal verbs* inseparables: el objeto solo se coloca después de la partícula:

I ran into your parents on the street. (Me encontré con tus padres por la calle.)

Ten en cuenta esta regla importante también: **si el objeto de un *phrasal verb* separable (tipo 1 arriba) es un pronombre (*me/it/him/them* etc.) se coloca antes de la partícula.**

Por ejemplo, se puede decir

She's ***picking her kids up*** o *She's* ***picking up her kids****.*

Pero si reemplazamos *her kids* con el pronombre *them*, el objeto tiene que ir entre el verbo y la partícula:

She's ***picking them up****.*

Sin embargo, el *phrasal verb* del segundo ejemplo de arriba, ***to run into****,* no admite esta posición. Por lo tanto, aunque su objeto sea un pronombre, se coloca después de la preposición.

I ***ran into them*** *on the street.*

A veces verás *phrasal verbs* con más de una partícula. En algunos casos, se trata de un *phrasal verb* al que se le añade una segunda partícula (una preposición) cuando tiene un objeto. Por ejemplo,

My brother and I ***get along****. (Mi hermano y yo nos llevamos bien.)* ← En esta frase, no hay objeto.
I ***get along with*** *him. (Me llevo bien con él.)* ← El objeto *him* se une al verbo con *with.*

Otros *phrasal verbs* siempre tienen dos partículas. En general estos son inseparables. Por ejemplo,

I **look forward to** hearing from you. *(Espero tener pronto noticias tuyas.)*

CÓMO RECONOCER LOS *PHRASAL VERBS*

A veces los estudiantes de inglés tienen problemas para distinguir entre las partículas que forman parte de un *phrasal verb* y las que no. Por ejemplo, en la frase siguiente el verbo *to call* podría significar *llamar* o podría formar parte de ***to call for***, un *phrasal verb* que significa *reivindicar*.

What did they call for? = ¿Para qué llamaron? **o** *¿Qué reivindicaron?*

Otro ejemplo: Como *phrasal verb*, ***to run into*** significa *chocarse con algo* o *encontrarse con alguien por casualidad* (como en el ejemplo de arriba). Pero la preposición *into* también puede seguir al verbo *to run* sin que formen un *phrasal verb* con un significado especial:

I ran into her at the bank. (Me encontré con ella en el banco.)
I ran into the bank. (Entré corriendo en el banco.)

¿Cómo puedes saber cuándo se trata de un *phrasal verb* y cuándo se trata simplemente de un verbo más una preposición? No hay ningún secreto mágico; la clave es fijarse en el contexto y apoyarse en la experiencia.

CÓMO ESTUDIAR LOS *PHRASAL VERBS*

Primero vamos a hablar de cómo *no* hay que estudiar los *phrasal verbs*...

No recomendaría a nadie que estudiara una lista como esta:

look for - buscar
look forward to - esperar con ganas
look after - cuidar
look up - buscar en un diccionario
look down on - despreciar
etc.

Primero, es muy difícil acordarse de la definición de cada *phrasal verb* en una lista de este tipo. Segundo, es muy fácil confundir los diferentes verbos y cometer errores muy graciosos, como decir que quieres ***make out*** (*dar un revolcón*) con una persona cuando lo que realmente quieres hacer es ***make up*** (*reconciliarse*) con ella (aunque claro, es posible que busques las dos cosas).

Y como siempre, aprender definiciones que consisten en una sola palabra (por ejemplo, ***to deal with*** = *tratar*, ***to give up*** = *dejar*) te llevará por mal camino, porque es muy importante saber el contexto en que cada *phrasal verbs* se suele utilizar. El verbo ***to grow up**,* por ejemplo, significa *crecer* en el sentido de *llegar a ser adulto,* pero no lo utilizamos para hablar del crecimiento de una empresa o del pelo de alguien; aquí sería simplemente *to grow*. Fíjate en estos dos ejemplos:

Where did you grow up? (¿Dónde creciste?)
The company has grown ~~up~~ a lot this year. (La empresa ha crecido mucho este año.)

La mejor manera de aprender los *phrasal verbs*, entonces, es dentro de un contexto real, sea un libro, un podcast, una película o, el mejor de todos, una conversación. Si estás atento a los *phrasal*

verbs que encuentres, los aprenderás en función de su frecuencia sin perder tu tiempo estudiando *phrasal verbs* poco comunes solo para olvidarlos por falta de uso. De esta manera también asociarás cada *phrasal verb* con una situación real, y eso te ayudará a saber utilizarlos en los contextos apropiados.

También es importante utilizar un buen diccionario y saber sacarle partido. Yo siempre recomiendo los diccionarios multilingües de Oxford, o www.wordreference.com. Si utilizas esta página web para buscar *phrasal verbs*, busca el verbo principal; más abajo encontrarás los *phrasal verbs* que se hacen con él, y también el orden que siguen el verbo, partícula y objeto (si hay) en cada caso.

Si una imagen vale mil palabras, un ejemplo vale mil explicaciones. Fíjate siempre en los ejemplos que encuentres en el diccionario y compáralos con la situación donde has visto, o donde quieres utilizar, un *phrasal verb*. Otro recurso excelente para este fin es el Oxford Advanced Learner's Dictionary, también disponible en Internet.

LA PRONUNCIACIÓN DE LOS *PHRASAL VERBS*

Muchas veces los estudiantes de inglés están tan pendientes de colocar bien cada palabra de sus frases que acaban hablando de una manera entrecortada y poco natural. Es mejor intentar, en la medida que puedas, no separar cada palabra de tus frases, y aún más cuando se trata de los componentes de un *phrasal verb*: son unidades indivisibles en cuanto a su significado, y también deberían serlo en lo que se refiere a la pronunciación. No decimos

Where... did... you... grow...up?

sino

Where did you "grow-up"?

Es decir, pronunciamos el *phrasal verb* como si fuera una sola palabra. La mayoría de los estudiantes de inglés hacen esto intuitivamente con los *phrasal verbs* más básicos, por ejemplo *to get up* o *to wake up*, pero a veces les cuesta cuando aprenden *phrasal verbs* nuevos.

En la pronunciación de todos los verbos es muy importante que te fijes en las siguientes cosas, y no lo es menos cuando se trata de *phrasal verbs*:

1. La pronunciación de la *s* en la tercera persona del singular en el presente (*he goes, it has,* etc.)

2. La pronunciación de -*ed* en el pasado: la *e* solo se pronuncia cuando le precede una *t* o una *d.*

En el caso de los *phrasal verbs*, hacemos estos cambios entre el verbo y la partícula. Casi podríamos decir que hacemos los cambios (es decir, añadimos la -*ed* o la *s*) *dentro* del verbo y no al final, ya que la partícula también es una parte integral del verbo:

Everything worked out. → Everything "worked-out". (Todo salió bien.)
I hope everything works out. → I hope everything "works-out". (Espero que todo salga bien.)

Tampoco ponemos una pausa entre un verbo y su objeto, así que intenta pronunciar el verbo + partícula + objeto "de un tirón". El objetivo no es hablar rápidamente, sino de manera fluida:

He turns off the heat. → He "turns-off-the-heat". (Apaga la calefacción.)
He turned off the heat. → He "turned-off-the-heat". (Apagó la calefacción.)

Cuando el objeto se encuentra entre el verbo y la partícula, la pronunciación de estos tres elementos sigue estando muy unida:

He turned the heat off. → He "turned-the-heat-off".
He turned it off. → He "turned-it-off".

Aquí van más ejemplos de este tipo de frase. Puedes escucharlos en el audio que acompaña a este texto.

"What did you do with the mail?""I dropped it off at the post office."

He doesn't prepare any of his jokes; he makes them up as he goes along.

Remember to wake me up before you go.

We ended up talking all night.

It took us a while, but eventually we figured it out.

She always takes her glasses off for pictures.

ALGUNOS *PHRASAL VERBS* IMPORTANTES

Abajo tienes algunos de los *phrasal verbs* más comunes; si estás atento a la hora de escuchar y leer en inglés, no tardarás mucho en encontrarlos.

En esta lista están clasificados según el orden verbo/partícula/objeto que siguen. Los *phrasal verbs* separables aparecen con *sth (something)* o *sb (somebody* o *someone)* entre el verbo y la partícula.

A veces una misma combinación verbo/partícula aparece en diferentes categorías y con distintos significados. Algunas tienen otros significados que no aparecen aquí, pero que se pueden encontrar fácilmente en un buen diccionario.

Las traducciones entre paréntasis solo son orientativas: es muy importante estudiar los ejemplos para entender cómo se utiliza cada *phrasal verb.* Los ejemplos incluyen una variedad de formas verbales, pero si tienes dudas acerca de los verbos irregulares, te animo a repasarlos al mismo tiempo que estudias esta lista.

PHRASAL VERBS INSEPARABLES

wake up (despertarse)
What time did you wake up? (¿A qué hora te despertaste?)
Have you ever woken up before 5:00? (¿Te has despertado antes de las 5:00 alguna vez?)
A veces *wake up* tiene un objeto; en esos casos es separable:
Yesterday I woke up my kids at 8:00. (Ayer desperté a mis niños a las 8:00.)

get up (levantarse)
What time does he usually get up? (¿A qué hora se suele levantar?)
Yesterday he got up at 8:00. (Ayer se levantó a las 8:00.)
I've never gotten up (US)/got up (Br.) this early before. (Nunca me he levantado tan pronto.)

go back/come back (volver)
You can go out, but come back before dark. (Puedes salir, pero vuelve antes de que anochezca.)
I loved Japan. In fact, I'd like to go back some day. (Me encantó Japón. De hecho, me gustaría volver algún día.)

Como puedes ver en estos dos ejemplos, utilizamos *come back* cuando se trata de volver al sitio donde uno está a la hora de hablar, es decir, *aquí.* Utilizamos *go back* cuando se trata de volver a un sitio donde uno *no* está a la hora de hablar, es decir, *allí*.

El adverbio *back* también se puede utilizar con otros verbos con el significado de *volver*:
We had to walk back to the hotel. (Tuvimos que volver al hotel andando.)

work out (funcionar, salir bien)
He moved to New York to be with her, but it didn't work out. (Se mudó a Nueva York para estar con ella, para al final no funcionó.)
I hope everything works out. (Espero que todo salga bien.)

show up/turn up (aparecer)
He said he would come, but he never showed up. (Dijo que vendría, puro nunca apareció).
Has she ever shown up on time? (¿Alguna vez ha sido puntual?)
"I can't find my keys." "Don't worry, they'll turn up." ("No encuentro mis llaves." "No te preocupes, aparecerán.")

come over/come round (Br.) (pasar por casa de alguien)
What time should I come over? (A qué hora debería pasarme (por tu casa)?)
They came over for dinner last night. (Vinieron a casa a cenar anoche.)
She's never come over on a weekday. (Nunca ha venido a casa entre semana.)

come out (salir un producto, película, etc.)
When is that movie coming out? (¿Cuándo sale/se estrena esa película?)
The new iPhone came out last week. (El nuevo iPhone salió la semana pasada.)

come up (surgir)
I won't mention it unless it comes up. (No lo mencionaré a no ser que surja.)
These words don't come up very often. (Estas palabras no surgen muy a menudo.)

turn out (salir, resultar)
How did your cake turn out? (¿Qué tal salió tu bizcocho?)
It turns out that Ana knows your sister. (Resulta que Ana conoce a tu hermana.)

work out (hacer ejercicio, sobre todo en el gimnasio)
To have a body like that you have to work out a lot. (Para tener un cuerpo así tienes que hacer mucho ejercicio.)
She works out at the same gym as I do. (Va al mismo gimnasio que yo.)

end up (acabar, terminar de una manera no esperada)
We ended up in a small town on New Year's. (Terminamos en un pueblo pequeño en Año Nuevo.)

Se utiliza mucho para frases que en español empezarían por *Al final...* :
Al final la habitación pequeña era lo suficientemente grande. → The small room ended up being big enough.
Cuando a este, o a la mayoría de los *phrasal verbs*, le sigue otro verbo, el segundo verbo tiene que ser un gerundio (*-ing*):
I'm sure they'll end up getting married. (Estoy seguro de que acabarán casándose.)

get around (moverse, desplazarse)
My grandmother has trouble getting around by herself. (A mi abuela le cuesta moverse por su cuenta.)
What's the best way to get around Madrid? (¿Cuál es la mejor manera de moverse por Madrid?)
When I lived in Munich I got around by bike. (Cuando vivía en Múnich me movía en bici.)

get on/get off sth (subir/bajar un autobús, tren, avión, etc.)
We're getting off at the next station. (Bajamos en la próxima estación.)
We got on the bus half-an-hour early. (Subimos al autobús media hora antes.)
Have they got off (Br.)/gotten off (US) yet? (¿Han bajado ya?)

look for sth/sb (buscar)

Are you still looking for your keys? (¿Estás todavía buscando tus llaves?
I've been looking for them all morning. (Llevo toda la mañana buscándolas.)

run into sth/sb (chocarse con algo; encontrarse con alguien)
He ran into a phone booth with his car. (Se chocó con una cabina telefónica conduciendo.)
En muchos casos se utiliza con *each other (el uno al otro)*:
We always run into each other on the street. (Siempre nos encontramos por la calle.)

deal with sth/sb (tratar con, ocuparse de, enfrentarse a, tratar sobre)
He's good at dealing with people. (Se le da bien tratar con la gente.)
She's always dealt with the family's finances. (Siempre se ha ocupado de las finanzas de la familia.)
That's just something you'll have to deal with. (Eso es algo a lo que te tendrás que enfrentar.)
His movies always dealt with the same issues. (Sus películas siempre trataban los mismos temas.)

take off (despegar)
Our plane took off an hour late. (Nuestro avión despegó con una hora de retraso.)
How many planes have taken off today? (¿Cuántos aviones han despegado hoy?)

EJERCICIOS

Completa estas frases con el verbo adecuado.

look / get / get / get/ wake / show / end / come / come / come / take / turn / deal / run

1. What time do you usually ________ up on weekends?

2. Thanks for coming, and make sure to ________ back soon!

3. Babies usually ________ up many times during the night.

4. Sometimes he's late, and sometimes he doesn't ________ up at all.

5. If the topic doesn't ________ up, don't mention it.

6. I don't have plans for New Year's, but maybe I'll ________ up doing something.

7. Let's have dinner at my house. Why don't you ________ over at 8:00?

8. What time did your plane ________ off?

9. How did everything ________ out in the end?

10. The Metro is a great way to ________ around Madrid.

11. Some football players just can't ________ with the pressure.

12. This website is a great place to ________ for an apartment.

13. Don't sit down. We're going to ________ off the bus soon.

14. Don't worry about calling her. I'm sure you'll _________ into each other soon.

Rellena los huecos con la partícula adecuada.

15. I hate getting ________ so early in the morning.

16. We usually talk about whatever happens to come ________.

17. What time should I tell them to come ________ for lunch?

18. Sorry. It turns ________ that we won't have time to visit you this year.

19. I don't deal ________ the bills; my wife does.

20. I'm trying to get to Battery Park. Can you tell me when to get ________ the bus?

21. The traffic makes it impossible to get ________ the city.

22. Our flight took ________ two hours late.

23. She started as a secretary and ended ________ becoming the head of the department.

24. She woke ________ several times last night.

25. We're looking ________ the Prado. Can you tell us how to get there?

26. Things haven't worked ________ as she planned.

Rellena los huecos con un *phrasal verb* en la forma adecuada.

27. The public transportation here is terrible. How do you _________________ without a car?

28. I'm _________________ a Christmas gift for my father. Do you have any ideas?

29. What a coincidence! It _________________ that we went to the same high school.

30. We wanted to go out, but we _________________ staying at home.

31. When we were kids he used to _________________ to our house to play video games.

32. I know you don't want to tell them, but what will you say if it _________________?

33. It's getting late. Let's _________________ to the cabin before it gets dark.

34. Most movies _________________ later in Europe than in the US.

35. I was worried about staying with them, but in the end everything _________________.

36. I'm tired of helping him. He needs to learn how to _________________ his own problems.

37. I should go to bed now. I have to _________________ early tomorrow morning.

38. We invited a lot of people to the party, but I'm not sure how many of them will _______________.

39. I had to walk here because I _________________ the metro at the wrong stop.

Utiliza un *phrasal verb* para escribir una frase con el mismo significado.

40. When I'm at the gym, I like to exercise with someone else.

____

41. I saw Álvaro on the bus this morning. He says hello.

____

42. A lot of entertaining novels are published in the summer.

____

43. What did you do last night in the end?

____

44. We caught the train in Vienna.

____

45. What did you think of the way the police managed the protestors?

____

46. People who live in Venice use boats for transportation.

____

47. Why don't you come to our house for dinner tomorrow?

____

turn sth on/turn sth off (encender/apagar):
Please don't turn on the lights. (Por favor, no enciendas las luces.)
Okay, I won't turn them on. (Vale, no las encenderé.)
Did you remember to turn off the lights? (¿Te acordaste de apagar las luces?)
I always turn them off when I leave the house. (Siempre las apago cuando salgo de casa.)

take sth off (quitar)
I took off my shoes. (Me quité los zapatos.)
This jacket has a hood, but you can take it off. (Esta chaqueta tiene capucha, pero se puede quitar.)
He's never taken the plastic off his cell phone. (Nunca ha quitado el plástico de su móvil.)

put sth on (poner)
He was cold, so he put on a jacket. (Tenía frio, así que se puso una chaqueta.)
I haven't put any butter on your bread. (No he puesto mantequilla en tu pan.)

figure sth out (entender a través del razonamiento; descubrir una solución por su cuenta)
Can you figure out how this phone works? (¿Puedes ver/entender cómo funciona este teléfono?)
I can't figure out why she didn't call. (No entiendo/No me explico por qué no llamó.)
You don't need the instructions. Just figure it out! (No necesitas las instrucciones. ¡Busca la solución tú mismo!)

find sth out (enterarse)
How did you find out? (¿Cómo te enteraste?)
We were surprised when we found out how much it would cost. (Quedamos sorprendidos cuando supimos cuánto costaría.)

también *find out about sth*:
They've never found out about my other job. (Nunca se han enterado de mi otro trabajo.)

make sth up (inventar)
Try making up your own exercises. (Intenta hacer/inventar tus propios ejercicios.)
It wasn't true; I made it up. (No era verdad, me lo inventé.)

set sth up (montar, configurar, programar)
You start the fire and I'll set up the tent. (Tú enciende la hoguera y yo montaré la tienda.)
I got a new computer, but I haven't set it up yet. (Me compré un ordenador nuevo, pero todavía no lo he montado/configurado.)
We set up the meeting last week. (Programamos la reunión la semana pasada.)

look sth up (buscar en un diccionario, en Internet, etc.)
"How did you learn that word?" "I looked it up." ("¿Cómo aprendiste esa palabra?""La busqué en el diccionario.")
Why don't you look up the schedule online? (¿Por qué no buscas el horario en Internet?)

pick sth/sb up (recoger, levantar, contestar el teléfono)
They picked me up at the airport. (Me recogieron en el aeropuerto.)
Can you pick up this suitcase? (¿Puedes levantar esta maleta?)
If the phone rings, don't pick it up. (Si suena el teléfono, no lo cojas.)

hang sth up (colgar; colgar el teléfono)
"Where's my coat?" "I hung it up in the closet." ("¿Dónde está mi abrigo?" "Lo colgué en el armario.")
Someone keeps calling me and hanging up. (Alguien me llama y cuelga continuamente.)

drop sth/sb off (dejar a alguien o algo en un sitio)
He dropped off his kids at school. (Dejó a sus niños en el colegio.)
Would you mind dropping these curtains off at the cleaner's? (¿Te importaría llevar estas cortinas a la tintorería?)

bring sb up (criar, educar)
They're not her children, but she's bringing them up. (No son sus niños, pero los está criando.)
That depends on how you were brought up. (Eso depende de cómo te educaron.)

También existe el sustantivo *upbringing*, que, igual que el verbo, hace referencia a la educación que uno recibe en casa:
They had a very traditional upbringing. (Tuvieron una educación muy tradicional.)

Las palabras *educate* y *education* se utilizan únicamente para hablar de la educación que uno recibe en el colegio, instituto, universidad, etc.

bring sth up (sacar un tema a colación)
She always brings up interesting topics. (Siempre saca temas interesantes.)
Sorry, I shouldn't have brought it up. (Perdona, no tenía que haber sacado el tema.)

throw sth away/throw sth out (tirar a la basura)
He threw out all his old papers. (Tiró todos sus viejos papeles.)
Why did you throw it away? (¿Por qué lo tiraste?)
Have you ever thrown away anything valuable? (¿Has tirado alguna vez algo de valor?)

EJERCICIOS

Completa las phrases con el verbo adecuado.

put / make / pick / pick/ look / bring / turn / take / find / throw / get / set

1. If you think your salary is too low, you should ________ it up with your boss.
2. You don't know what to tell them? Just ________ something up.
3. This suitcase is so heavy I can't even ________ it up!
4. You can ________ up your e-mail account so you don't receive spam.
5. I can't remember the address, but I'll ________ it up online.
6. Do you usually ________ off your computer when you go to bed?
7. If you don't like the label you can ________ it off.
8. ________ on your hat before you go outside.
9. How did you ________ out that Santa Claus wasn't real?
10. If you don't need these receipts, let's _________ them away.
11. Unfortunately, he doesn't ________ along with the people he works with.
12. I'll ________ your parents up at the airport.

Completa cada frase con la partícula adecuada.

13. He's always making ________ stories about his childhood.
14. This chair comes in a box, and you set it ________ yourself.
15. He picked ________ a pencil and started to write.
16. He always puts ________ his glasses when people take pictures of him.
17. We have too many plastic bags. Let's throw some of them ________.
18. My cousin and I didn't use to get ________, but now we're good friends.
19. Looking ________ words online is faster than using a traditional dictionary.
20. I used to read my sister's diary, but she never found ________.
21. The problem with this coat is that it's too hard to take ________.
22. She always turns ________ the lights whenever she leaves a room.
23. Would you mind picking me ________ at work?
24. I want to talk to her about her divorce, but I have trouble bringing it ________.

Completa las frases con un verbo, un pronombre y una partícula.

throw / figure / drop / pick / turn / bring / pick / set / put / look / hang	me / you / him / her / it / them us	out / off / up / away / on

25. Would you help me use the ticket machine? I can't ________ ________ ________.

26. She dropped her gloves on the floor. Would you please ________ ________ ________?

27. That machine uses a lot of electricity, so don't forget to________ ________ ________.

28. You're going to the train station? We are, too. Could you ________ ________ ________ there?

29. Someone can use these old clothes. Don't ________ ________ ________.

30. She's really shy. If she has a problem, she won't ________ ________ ________.

31. We need to have a meeting with them. Why don't you ________ ________ ________?

32. If we want our baby to stop crying, all we have to do is ________ ________ ________.

33. I know those pants look ugly, but I think you'll like them when you ________ ________ ________.

34. Sometimes you can figure out what words mean without ________ ________ ________.

35. That's a nice poster. Where are you going to ________ ________ ________?

Utiliza *phrasal verbs* para escribir frases con el mismo significado.

36. I love to remove my shoes after a long day.

____

37. If you want to protect your privacy, invent a different name.

____

38. He doesn't want his parents to discover that he smokes.

____

39. Our parents raised us with Christian values.

____

40. We can buy the tickets online and collect them at the theatre.

____

41. This sofa is very versatile: there are three ways to arrange it.

____

42. You can often deduce what a word means from the context.

____

PHRASAL VERBS CON DOS PARTÍCULAS CUANDO HAY UN OBJETO

get on (Br.) /get along (with) (llevarse bien con alguien)
My sisters never got along. (Mis hermanas nunca se llevaron bien.)
He gets along with almost everybody. (Se lleva bien con casi todo el mundo.)

break up/split up (with) (romper una relación, dejarlo con alguien)
They were engaged to be married, but they broke up. (Estaban comprometidos, pero lo dejaron.)
Did she break up with him, or did he break up with her? (¿Ella lo dejó a él, o él la dejó a ella?)
How many guys has she broken up with in the last year? (¿Con cuántos chicos lo ha dejado en el último año?)

come up/go up (to) (acercarse a)
Don't be shy, just go up and say hello. (No seas tímido, acércate y di hola.)
They came up to us and asked us who we were. (Se nos acercaron y nos preguntaron quiénes eramos.)

Otros verbos de movimiento también se pueden combinar con *up to* con el significado de *acercase a.* Por ejemplo, *to walk up to, to run up to, to drive up to,* etc.:

He ran up to me and gave me a hug. (Se me acercó corriendo y me abrazó.)
We drove up to the window and paid. (Nos acercamos en coche a la ventanilla y pagamos.)

PHRASAL VERBS CON DOS PARTÍCULAS SIEMPRE

put up with sth (aguantar, soportar)
If you live here you learn to put up with the noise. (Si vives aquí aprendes a aguantar el ruido.)
How can you put up with his messiness!? (¿Cómo sorportas su desorden?)

look forward to sth (esperar con ganas)
What a shame you cancelled the party. We were really looking forward to it. (Qué pena que cancelaste la fiesta. Teníamos muchas ganas de ir.)

Este *phrasal verb* se utiliza mucho para terminar cartas y correos electrónicos. Acuérdate de que cuando le sigue un verbo, el segundo verbo tiene que ser un gerundio (*-ing*):

I'm looking forward to hearing from you. (Espero tener pronto noticias tuyas.)

get around to sth (encontrar el momento para algo)
I hope you get around to calling her. (Espero que encuentres un momento para llamarla.)
I want to change phone companies, but I haven't got (Br.)/gotten (US) around to it yet. (Quiero cambiar de compañía telefónica, pero todavía no he encontrado el momento.)

EJERCICIOS

Rellena los huecos con el *phrasal verb* adecuado en la forma adecuada. Algunos tienen dos partículas y otros tienen tres.

1. My parents never ________________________, so I wasn't surprised when they got divorced.

2. How long ago did your brother and his girlfriend ________________________?

3. I can't just ________________________ to someone and start talking to them. I need someone to introduce me.

4. She ________________________ him as soon as she found out he had another girlfriend.

5. If they are late one more time, that's it. I'm not going to ________________________ it any more!

6. Now she's doing the things she never ________________________ doing while she was working.

7. I can't believe you're coming home for Christmas! We're all really ____________________ seeing you.

8. I would never have the patience for the kinds of things he ________________________.

9. It's really important to ________________________ the people you work with.

10. When I'm with my dog people always ________________________ and ask me about her.

Utiliza un *phrasal verb* para escribir otra frase con el mismo significado:

11. I buy a lot of books, but I never find the time to read them.

____

12. It's been a long week, so I'm counting the hours until the weekend.

____

13. If you want to live in the city, you have to accept the noise.

____

14. She had a boyfriend, but she left him last summer.

____

15. She has a good relationship with her roommate.

____

16. If he wants to know where someone is from, he just approaches them and asks.

____

17. I have a friend who you would have a good time with.

____

18. Did they end their relationship?

____

EJERCICIOS ADICIONALES

Rellena los huecos con el *phrasal verb* adecuado en la forma verbal adecuada.

1. I waited and waited, but he never ________ ________.

2. We thought he was telling the truth, but later we found out he'd ________ it all ________.

3. You're not the first person who has ________ ________ this problem.

4. He was really friendly. He just ________ ________ to me and asked me my name.

5. I have to mail these letters today. Could you ________ them ________ at the post office for me?

6. I don't want to talk to him ever again. If he calls, I'll just ________ ________.

7. After his operation he ________ ________ his computer so he could use it in bed.

8. Have you ever ________ ________ to a girl on the street and asked her for her phone number?

9. "What did you do with my old shoes?" "I ________them ________."

10. He's a good liar: he cheated on her for 20 years and she never ________ ________.

11. They have a rocky relationship. They've ________ ________ many times, but they always ________ ________ getting back together.

12. They're always ________ ________ new nicknames for each other.

13. I've had enough! I won't ________ ________ ________ this any more!

14. You're sick in bed? I'll ________ ________ and see you as soon as I can.

15. I like him, but unfortunately I don't ________ ________ with his friends.

16. Do you know when the first Stieg Larsson book ________ ________?

17. We're trying to ________ ________ a new system for ________ ________ customer complaints.

Traduce las frases siguientes. Cada una tiene dos *phrasal verbs.*

18. Alicia y su novio lo dejaron porque no se llevaban bien.

____

19. Resulta que mi jefe se encontró con ella el domingo.

____

20. Estoy impaciente por recogerla.

____

21. Tenemos que pensar la manera de configurar esto.

____

22. Terminaremos inventando algo.

____

23. La mejor manera de enterarse de cuándo llega su avión es buscarlo en Internet.

____

24. Ella siempre aparece tarde. ¿Por qué aguantas eso?

____

25. Ven a mi casa después de levantarte.

____

26. Nuestra tele está rota, pero no hemos encontrado el momento para tirarla.

____

27. Si quieres moverte en bici, tienes que saber lidiar con el tráfico.

____

28. El avión despegó antes de que me dejaran en el aeropuerto.

____

29. Siempre están buscando nuevas maneras de hacer ejercicio.

____

Para nota: estos ejercicios combinan los *phrasal verbs* de arriba con algunos de los temas tratados en *Habla mejor inglés, el libro.*

30. Los temas que ella saca nos suelen gustar mucho.

____

31. ¿Cuánto tiempo hace que la recoges en el colegio?

____

32. No habríamos querido que se enteraran.

____

33. La mayoría de lo médicos no saben cómo tratar con la gente.

____

34. Me dijo mi madre que no lo tirara.

____

35. A la mayoría de las mujeres les costaría aguantar eso.

____

36. Al final nos gustó mucho la gente con la que cenamos.

____

37. El año pasado Julio y yo nos encontramos por casualidad cerca de aquí.

____

38. Tratar con esa gente resultó ser más fácil de lo que pensaba.

____

39. ¿Cómo salieron las fotos que hiciste la semana pasada?

____

Traduce las siguientes frases al español. Utiliza un buen diccionario o una página web como www.wordreference.com o el *Oxford Advanced Learner's Dictionary* para buscar los *phrasal verbs* que no conozcas.

40. If you two aren't friends, why do you hang out so much?

____

41. I'm sure we can talk him into coming.

____

42. She never washes her jeans. She's afraid of wearing them out.

____

43. Corrupt politicians usually end up getting away with it.

____

44. Sorry, I messed up. Let's start over again.

____

45. In the end it all comes down to a question of money.

____

Utiliza los *phrasal verbs* del ejercicio anterior para escribir frases con el mismo significado de las de abajo. ¡Cuidado con los verbos irregulares y la colocación de los objetos!

46. I had a pair of boots like those, but they became too old to use in just one summer.

____

47. Most weekends I just do nothing in particular at home.

____

48. I told them I hated karaoke, but somehow they convinced me do it.

____

49. The elections are usually a simple question of how the economy is.

____

50. Every time I lend him something he ruins it!

____

RESPUESTAS

***Phrasal verbs* inseparables:**

1. What time do you usually wake up/get up on weekends?
2. Thanks for coming, and make sure to come back soon!
3. Babies usually wake up many times during the night.
4. Sometimes he's late, and sometimes he doesn't show up/turn up at all.
5. If the topic doesn't come up, don't mention it.
6. I don't have plans for New Year's, but maybe I'll end up doing something.
7. Let's have dinner at my house. Why don't you come over at 8:00?
8. What time did your plane take off?
9. How did everything turn out in the end?
10. The Metro is a great way to get around Madrid.
11. Some football players just can't deal with the pressure.
12. This website is a great place to look for an apartment.
13. Don't sit down. We're going to get off the bus soon.
14. Don't worry about calling her. I'm sure you'll run into each other soon.

15. I hate getting up so early in the morning.
16. We usually talk about whatever happens to come up.
17. What time should I tell them to come over/come round for lunch?
18. Sorry. It turns out that we won't have time to visit you this year.
19. I don't deal with the bills; my wife does.
20. I'm trying to get to Battery Park. Can you tell me when to get off the bus?
21. The traffic makes it impossible to get around the city.
22. Our flight took off two hours late.
23. She started as a secretary and ended up becoming the head of the department.
24. She woke up several times last night.
25. We're looking for the Prado. Can you tell us how to get there?
26. Things haven't worked out as she planned.

27. The public transportation here is terrible. How do you get around without a car?
28. I'm looking for a Christmas gift for my father. Do you have any ideas?
29. What a coincidence! It turns out that we went to the same high school.
30. We wanted to go out, but we ended up staying at home.
31. When we were kids he used to come over to our house to play video games.
32. I know you don't want to tell them, but what will you say if it comes up?
33. It's getting late. Let's go back to the cabin before it gets dark.
34. Most movies come out later in Europe than in the US.
35. I'm tired of helping him. He needs to learn how to deal with his own problems.
36. I should go to bed now. I have to get up/wake up early tomorrow morning.
37. We invited a lot of people to the party, but I'm not sure how many of them will show up/turn up.
38. I had to walk here because I got off the metro at the wrong stop.

39. When I'm at the gym, I like to work out with someone else.
40. I ran into Álvaro on the bus this morning. He says hello.
41. A lot of entertaining novels come out in the summer.
42. What did you end up doing last night?
43. We got on the train in Vienna.

44. What did you think of the way the police dealt with the protestors?
45. I was worried about staying with them, but in the end everything worked out.
46. People who live in Venice get around by boat/use boats to get around.
47. Why don't you come over/come round for dinner tomorrow?

***Phrasal verbs* separables:**

1. If you think your salary is too low, you should bring it up with your boss.
2. You don't know what to tell them? Just make something up.
3. This suitcase is so heavy I can't even pick it up!
4. You can set up your e-mail account so you don't receive spam.
5. I can't remember the address, but I'll look it up online.
6. Do you usually turn off your computer when you go to bed?
7. If you don't like the label you can take it off.
8. Put on your hat before you go outside.
9. How did you find out that Santa Claus wasn't real?
10. If you don't need these receipts, let's throw them away.
11. Unfortunately, he doesn't get along with the people he works with.
12. I'll pick your parents up at the airport.

13. He's always making up stories/making stories up about his childhood.
14. This chair comes in a box, and you set it up yourself.
15. He picked up a pencil and started to write.
16. He always puts on his glasses/puts his glasses on when people take pictures of him.
17. We have too many plastic bags. Let's throw some of them away/out.
18. My cousin and I didn't use to get on/along, but now we're good friends.
19. Looking up words/Looking words up online is faster than using a traditional dictionary.
20. I used to read my sister's diary, but she never found out.
21. The problem with this coat is that it's too hard to take off.
22. She always turns off the lights/turns the lights off whenever she leaves a room.
23. Would you mind picking me up at work?
24. I want to talk to her about her divorce, but I have trouble bringing it up.

25. Would you help me use the ticket machine? I can't figure it out.
26. She dropped her gloves on the floor. Would you please them up?
27. That machine uses a lot of electricity, so don't forget to turn it off.
28. You're going to the train station? We are, too. Could you drop us off there?
29. Someone can use these old clothes. Don't throw them away.
30. She's really shy. If she has a problem, she won’t bring it up.
31. We need to have a meeting with them. Why don't you set it up?
32. If we want our baby to stop crying, all we have to do is pick her/him up.
33. I know those pants look ugly, but I think you'll like them when you put them on.
34. Sometimes you can figure out what words mean without looking them up.
35. That's a nice poster. Where are you going to hang it up?

36. I love to take off my shoes/take my shoes off after a long day.
37. If you want to protect your privacy, make up a different name/make a different name up.
38. He doesn't want his parents to find out/figure out (that) he smokes.
39. Our parents brought us up with Christian values.
40. We can buy the tickets online and pick them up the theatre.
41. This sofa is very versatile: there are three ways to set it up.

42. You can often figure out what a word means from the context.

***Phrasal verbs* con dos partículas:**
1. My parents never got along, so I wasn't surprised when they got divorced.
2. How long ago did your brother and his girlfriend break up/split up?
3. I can't just go up to someone and start talking to them. I need someone to introduce me.
4. She broke up with him as soon as she found out he had another girlfriend.
5. If they are late one more time, that's it. I'm not going to put up with it any more!
6. Now she's doing the things she never got around to doing while she was working.
7. I can't believe you're coming home for Christmas! We're all really looking forward to seeing you.
8. I would never have the patience for the kinds of things he puts up with.
9. It's really important to get along with the people you work with.
10. When I'm with my dog people always come up and ask me about her.

11. I buy a lot of books, but I never get around to reading them.
12. It's been a long week, so I'm looking forward to weekend.
13. If you want to live in the city, you have to put up with noise.
14. She had a boyfriend, but she broke up with him last summer.
15. She gets along with her roommate.
16. If he wants to know where someone is from, he just goes up to them and asks.
17. I have a friend who you would get along with.
18. Did they break up?

Ejercicios adicionales:
1. I waited and waited, but he never showed up/turned up.
2. We thought he was telling the truth, but later we found out he'd made it all up.
3. You're not the first person who has dealt with this problem.
4. He was really friendly. He just came up to me and asked me my name.
5. I have to mail these letters today. Could you drop them off at the post office for me?
6. I don't want to talk to him ever again. If he calls, I'll just hang up.
7. After his operation he set up his computer so he could use it in bed.
8. Have you ever gone up to a girl on the street and asked her for her phone number?
9. "What did you do with my old shoes?" "I threw them away/out."
10. He's a good liar: he cheated on her for 20 years and she never found out.
11. They have a rocky relationship. They've broken up many times, but they always end up getting back together.
12. They're always making up new nicknames for each other.
13. I've had enough! I won't put up with this any more!
14. You're sick in bed? I'll come over/round and see you as soon as I can.
15. I like him, but unfortunately I don't get along/on with his friends.
16. Do you know when the first Stieg Larsson book came out?
17. We're trying to set up a new system for dealing with customer complaints.

18. Alicia and her boyfriend broke up because they didn't get along.
19. It turns out that my boss ran into her on Sunday.
20. I'm looking forward to picking her up.
21. We have to figure out a way to set this up.
22. We'll end up making up something/making something up.
23. The best way to find out when her plane arrives is to look it up online/on the Internet.
24. She always shows up late. Why do you put up with that?

25. Come over (to my house) after you get up.
26. Our TV is broken, but we haven't gotten/got around to throwing it away/out.
27. If you want to get around by bike, you have to know how to deal with traffic.
28. The plane took off before they dropped me off at the airport.
29. They're always looking for new ways to work out.

30. We usually really like the topics she brings up.
31. How long have you been picking her up at school?
32. We wouldn't have wanted them to find out.
33. Most doctors don't know how to deal with people.
34. My mother told me to throw it out/away.
35. Most women would have trouble putting up with that.
36. We ended up really liking the people we had dinner with.
37. Last year Julio and I ran into each other near here.
38. Dealing with those people ended up being/turned out to be easier than I thought.
39. How did the pictures you took last week turn out/come out?

40. Si no sois amigos, ¿por qué pasáis tanto tiempo juntos?/¿por qué siempre estáis juntos?
41. Estoy seguro de que podemos convencerle para que venga.
42. Nunca lava sus vaqueros. Tiene miedo de desgastarlos.
43. Los políticos corruptos suelen salirse con la suya.
44. Perdona, me equivoqué. Volvamos a empezar.
45. Al final todo se reduce a una cuestión de dinero.

46. I had a pair of boots like those, but they wore out in just one summer.
47. Most weekends I just hang out at home.
48. I told them I hated karaoke, but somehow they talked me into it.
49. The elections usually come down to how the economy is.
50. Every time I lend him something he messes it up!